TOPCOM®

SOLOGIC A831



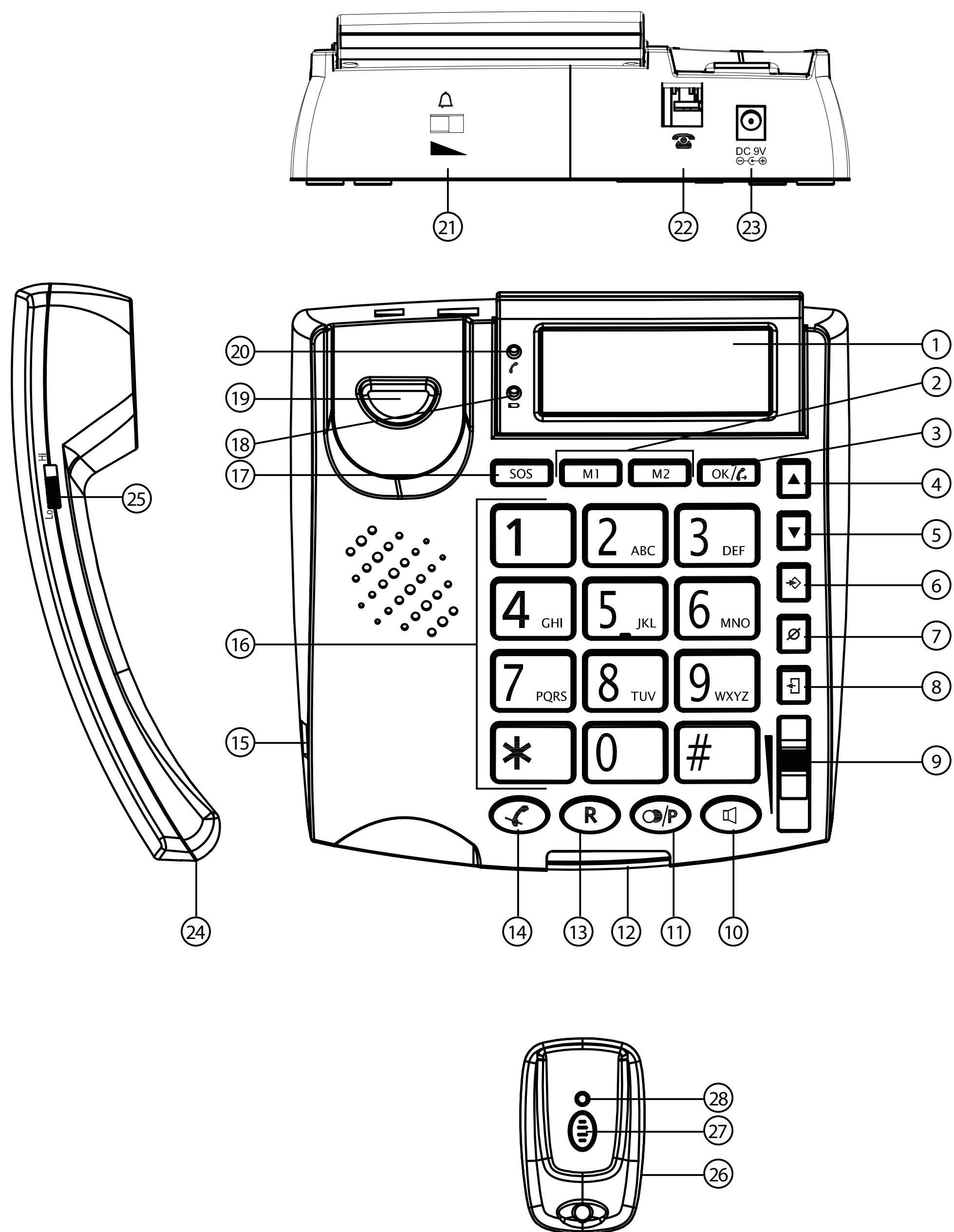
**USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO
BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING /
MANUAL DO UTILIZADOR / INSTRUKCJA OBSŁUGI**

V1.0 - 08/10



UK	The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.
NL	Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
FR	La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.
DE	Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.
ES	El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.
SE	CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.
DK	CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.
PT	O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.
PL	Symbol CE oznacza, że urządzenie spełnia istotne wymogi dyrektywy R&TTE.

UK	The features described in this manual are published with reservation to modifications.
NL	De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
FR	Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
DE	Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
ES	Conexión a la red telefónica analógica.
SE	For anslutning til det analoga nätverket.
DK	Tilsluttes til det analoge telefonfastnet.
PT	Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.
PL	Do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej.



UK	To be connected to the public analogue telephone network.
NL	Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.
FR	Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
DE	Kompatibel für den analogen telefonanschluss.
ES	Conexión a la red telefónica analógica.
SE	For anslutning til det analoga nätverket.
DK	Tilsluttes til det analoge telefonfastnet.
PT	Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.
PL	Do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

1 Before initial use

Thank you for purchasing this high featured telephone.

1.1 Intended purpose

This product is intended to be connected indoor to an analogue PSTN telephone line.

This model is specially designed for elderly people :

- It comes with a pendant that can be used in case of an emergency.
- It has big buttons for better visibility.
- 11 selectable display languages **:** English, Dutch, French, German, Spanish, Italian, Polish, Portuguese, Danish, Swedish and Finish.
- Voice guidance in 6 languages **:** English, Dutch, French, German, Spanish and Swedish.
- Talking Caller ID
- Large display
- Hearing aid compatible
- High volume ringer
- High quality hands-free operation
- Two direct memory keys
- Phonebook for 30 entries
- Caller ID list

The emergency feature will operate as follow :

1. To activate an emergency call, someone presses the SOS key on the wireless pendant or the SOS key on the phone.
2. A loud local alarm will go off during 15 seconds.
3. If no one arrives to deactivate the alarm, the phone will dial the first pre-programmed emergency number from the phonebook.
4. The receiving party of this emergency call will hear a recorded voice message indicating that there is an emergency.
   If the receiving party does not answer or ignores the emergency call, the phone will call the next pre-programmed emergency number 3 minutes later.
5. The receiver who answers the emergency call will press “0” to accept the call.
6. Now a speakerphone conversation will be activated.
7. After 3 minutes the call will be disconnected and the phone will dial the next emergency number unless the receiving party presses “15” to continue the conversation and to deactivate the emergency feature.

Each time the phone dials an emergency number, the telephone line will be occupied for at least 3 minutes, even when the receiving party hung up the call.

1.2 Caller ID

To use ‘Caller ID’ (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don’t have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

1.3 Connection

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

This device has been designed and manufactured to comply with the 98/482/EC rule, referent to the Pan European connection of a terminal to the Public Switching Telephone Network (PSTN) and following the established guidelines by the 1999/5/EC Directive about radio electric equipments and the reciprocal acknowledge of their conformity. However, due to the fact that there are some differences in the PSTNs from one country to another, the verifying measurements by themselves do not set up an unconditional guarantee for an optimal working in every connection point to the PSTN of any country. If any problem comes up, get in touch firstly with the distributor.

In any case, use conditions for which the product has been created should be respected as well as avoid its use in public or private networks with technical requirements clearly different to those established in the EU.

2 Safety instructions

The following safety advice must always be followed before using electrical equipment. Please read carefully through the following information concerning safety and proper use. Make yourself familiar with all the functions of the equipment. Be careful to keep these advice notes and if necessary pass them on to a third party.

Electrical safety and protection :

- Do not operate the equipment if the mains plug, cable or the equipment itself is damaged.
- If the equipment is dropped, then it must be checked by an electrician before further use.
- Dangerous voltages are present inside the equipment. Never open the housing or insert objects through the ventilation holes.
- Do not allow liquids to get into the equipment. In case of emergency, pull out the plug from the socket.
- Similarly, if a fault develops during use or before you start to clean the equipment, pull the plug out if the socket.
- Do not touch the charger and plug contacts with sharp or metal objects.
- Do not carry out any modifications or repairs to the equipment yourself. Have repairs done to the equipment or the mains cable only by a specialist service centre. Unsatisfactory repairs can lead to considerable danger for the user.
- Children frequently underestimate the dangers associated with electrical equipment. Therefore you must never leave children unsupervised in the vicinity of electrical equipment.
- The equipment is not to be used in a damp room (e.g. bathrooms) or rooms where there is a lot of dust.
- Equipment connected to the mains during a thunderstorm can be damaged by lightning. Therefore you should pull the plug out of the mains socket during a storm.
- To completely disconnect the equipment from the electricity supply, the plug must be removed from the socket. When doing this always pull on the plug itself and never on the cable.
- Protect the mains cable from hot surfaces or other sources of damage and do not allow it to become constrained.
- Check the mains cable regularly for any damage.
- Unwind the mains cable completely before use.
- Make sure that the mains cable does not represent a trip hazard.
- The operation of some medical devices may be affected.
- Only pass the telephone on to third with the user guide.

Fire safety :

- The heat accumulated inside the equipment can lead to the defect and/or to the fire of the equipment. Do not expose this equipment therefore to extreme temperature like:
  – direct sun exposure and heater warmth
  – ventilation holes may not be covered

Danger of explosion :

- Never throw batteries in fire.

Poisoning danger :

- Keep batteries away from small children.

3 Cleaning

Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

ENGLISH

4 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.
Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.
Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

5 Buttons / connections

(See picture on folded cover page)

1. LCD display
2. Direct memory keys M1, M2
3. OK/dial key
4. Up key
5. Down key
6. Program key
7. Delete key
8. Phonebook/Caller ID list select key
9. Handsfree volume
10. Handsfree key
11. Redial/Pause –key
12. Ringer LED
13. Flash key
14. Mute key
15. Curl cord connector (RJ9)
16. Numeric keypad
17. SOS key
18. Low battery/No battery LED
19. Hook key
20. In-use LED
21. Ringer volume switch
22. Line connection (RJ11)
23. Power adapter connection
24. Curl cord connection (RJ9)
25. Handset volume switch
26. Wireless pendant
27. Pendant SOS button
28. Pendant transmission LED

6 Installation

Put batteries in the battery compartment to activate the display **:**

- Open the battery compartment at the bottom of the unit. Use a screw driver to remove the screw first.
- Insert 4 Alkaline AA (LR06, 1.5V) batteries.
- Close the battery compartment.
- Connect one end of the line cord to the telephone line wall socket and the other end to the backside of the telephone.
- Connect the power adapter to the connection at the back panel and to an available power socket.

The telephone line needs to be disconnected prior to opening the battery door!

7 Sologic A831 settings

7.1 Language setting

The Sologic A831 has eleven display languages : English, French, German, Spanish, Swedish, Dutch, Italian, Finnish, Danish, Polish and Portuguese.

To select the language please go through the following steps **:**

- Press ⇥.
- Press 6 x ▲ to select "**LCD LANGUAGE**".
- Press OK/.
- Now use ▲ and ▼ to navigate through all different languages.
- Choose your language and press OK/ to confirm.
- Press to leave the menu.

7.2 Voice guidance

The Sologic A831 has a voice guided menu and will also repeat every dialed digit by voice.

You can select out of six different voice languages (English, French, German, Spanish, Swedish, Dutch) or you can disable the voice.

- Press ⇒.
- Press 7 x ▲ to select "**VOICE**".
- Press OK/.
- Now use ▲ and ▼ to navigate through all different languages.
- Choose the language and press OK/ to confirm.

If you don't want voice guidance you can select "VOICE NO".

- Press ⇐ to leave the menu.

7.3 LCD contrast

You can set the LCD display contrast to 5 different levels :

- Press ⇒.
- Press OK/ to select "**LCD CONTRAST**".
- Now use ▲ and ▼ to select the best level.
- Press OK/ to confirm.
- Press ⇐ to leave the menu.

7.4 Enter the time and date

When you have a subscription to the Caller ID service and your telephone provider sends the date and time together with the telephone number, the phone's clock will be set automatically.

- Press ⇒.
- Press 1 x ▲ to select "**ENTER TIME/DATE**".
- Press OK/.
- Now use ▲ and ▼ to change the hour.
- Press OK/ to confirm.
- Use ▲ and ▼ to change the minutes.
- Press OK/ to confirm.
- Use ▲ and ▼ to change the month.
- Press OK/ to confirm.
- Now use ▲ and ▼ to change the date.
- Press OK/ to confirm.
- Press ⇐ to leave the menu.

7.5 Set the area code

When you have a subscription to the Caller ID service it can be necessary in some countries to enter your area code. When the telephone receives a Caller ID it will remove the entered area code from the incoming number.
You can set up to 5 digits for the area code.

- Press ⇒.
- Press 1 x ▼ to select "**LOCAL AREA CODE**".
- Press OK/ to enter the settings.
- Now use ▲ and ▼ to change the digit.
- Press OK/ to move to the next digit.
- Repeat this sequence until all digits are set. Leave unused digits as "**-**".
- Press ⇐ to leave the menu.

7.6 Set the dial mode – Pulse or Tone (DTMF)

The Sologic A831 can dial in Tone (DTMF) or Pulse mode. By default the telephone is set to Tone (DTMF) mode.

- Press ⇒.
- Press 3 x ▼ to select "**SET DIAL MODE**".
- Press OK/ to enter the settings.
- Now use ▲ or ▼ to toggle between "**PULSE**" and "**TONE**".
- Press OK/ to confirm.
- Press ⇐ to leave the menu.

7.7 Set the flash time

The **R**-key (flash) is used for services like 'Call waiting' (if this service is provided by your telephone company) or to transfer calls when the telephone is connected to a PBX-system.

Depending on the country, this flash-time can be different. The telephone supports 3 possibilities **:** 100, 300, 600 msec.

- Press ⇒.
- Press 4 x ▼ to select "**SET FLASH TIME**".
- Press OK/ to enter the settings.
- Now use ▲ or ▼ to select the desired flash time.
- Press OK/ to confirm.
- Press ⇐ to leave the menu.

ENGLISH

7.8 Store telephone numbers

7.8.1 Store phonebook numbers

You can store up to 30 phone numbers/names in the Sologic A831. Each number can be set as an emergency number.

- Press ⇒.
- Press 2 x ▲ to select "**STORE NUMBER**".
- Press OK/✆ to enter.
- Now enter the telephone number to be stored. Press Ø to delete a wrong entered digit. Use ▲ and ▼ to move back and forward through the number.
- Press OK/✆ to confirm.
- Now enter the name using characters on the numeric keypad. Press Ø to delete a wrong entered character. Use ▲ and ▼ to move back and forward through the entered characters.
- Press OK/✆ to confirm.
- Now select "**EMERGENCY OFF**" or "**EMERGENCY ON**".

In case of "**EMERGENCY ON**" you need to select the position of this number.

– Use ▲ or ▼ to select the position.
– Press OK/✆ to confirm. In case you want to overwrite an existing position you will have to confirm "**OVERWRITE?**" by pressing OK/✆.

"MEMORY FULL" will appear when the maximum of 30 records has been reached.

When the number is saved the menu will automatically go to "**NAME RECORDING**"

- Press and hold OK/✆ and wait for the beep. After the beep, please say the name of the stored contact. Now release the OK/✆ button to finish the recording.
- Press ⇐ to leave the menu.

The maximum length of this recording is 3 seconds.

7.8.2 Store a number in the direct memory keys (M1, M2)

- Press ⇒.
- Press 2 x ▲ to select "**STORE NUMBER**".
- Press OK/✆ to enter.
- Now enter the telephone number to be stored. Press Ø to delete a wrong entered digit. Use ▲ and ▼ to move back and forward through the number.
- Press OK/✆ to confirm.
- Press M1 or M2.
- Press OK/✆ to save.
- Press ⇐ to leave the menu.

7.9 Name recording

Once a number/name is stored in the Sologic A831 you can record the name.
You can change the name you have recorded while storing a number/name in previous chapter.

- Press ⇒.
- Press 3 x ▲ to select "**NAME RECORDING**".
- Press OK/✆ to enter.
- Now use ▲ or ▼ to navigate through all stored numbers/names.

You will hear the recorded name while navigating through the stored contacts.

Press Ø to erase the recording.

- When you have selected the contact, press and hold OK/✆ and wait for the beep. After the beep, please say the name of the stored contact. Now release the OK/✆ button to finish the recording.
- Press ⇐ to leave the menu.

The maximum length of this recording is 3 seconds.

7.10 Record message

For SOS calls, the Sologic A831 will broadcast a standard pre-recorded message unless you record your own message.

- Press ➾.
- Press 4 x ▲ to select "**RECORD MESSAGE**".
- Press and hold OK/↩ and wait for the beep. After the beep, please say the message. Now release the OK/↩ button to finish the recording.
- Press ⇤ to leave the menu.

The maximum length of this recording is 20 seconds.

The default message is :
"THIS IS AN EMERGENCY CALL, TO ACCEPT THIS CALL PRESS ZERO"

7.11 Check message

The message you recorded in previous chapter can be verified.

- Press ➾.
- Press 5 x ▲ to select "**CHECK MESSAGE**".
- Press OK/↩ to listen to the recorded message.
- Press ⇤ to leave the menu.

To erase the recording, press ∅ during playback.

7.12 Pair new pendant / Remove pendant

The pendant is registered in the Sologic A831 by its ID code. In case of repair or other reasons it can be necessary to register the pendant to the telephone. The pendant can also be deleted from the Sologic A831.

To pair a pendant :

- Press ➾.
- Press 2 x ▼ to select "**PAIR NEW PENDANT**".
- Press OK/↩. "**PAIRING**" will be displayed.
- Press OK/↩ to start the pairing process. Now press the button on the pendant. "**DONE**" will appear if the pairing is successful.
- Press ⇤ to leave the menu.

To remove a pendant :

- Press ➾.
- Press 2 x ▼ to select "**PAIR NEW PENDANT**".
- Press OK/↩. "**PAIRING**" will be displayed.
- Press ▲ or ▼ to select "**DELETE?**"
- Press OK/↩ to delete the pendant.
- Press ⇤ to leave the menu.

8 Using the Sologic A831

8.1 Making a call

- Enter the telephone number.
- Press ∅ to delete a wrongly entered digit.
- Pick up the handset or press OK/↩ or 🔈 to make a hands-free call.

The volume of the handset can be set to HI or LO by using switch ㉕.

During a call made with the handset you can switch to hands-free by pressing 🔈 and hanging up the handset.
The hands-free volume can be adjusted using the volume button ⑨.

In case the telephone is connected to a PBX system it might be necessary to add a pause after the PBX access code. The phone can generate a 4 second pause time.
Example : 0 P 012345678
Press ◔/P to enter a pause.

The call duration timer will start in the display 4 seconds after the number was dialed.

ENGLISH

8.2 Receiving a call

- When a call comes in, the phone will ring and the ringer LED will blink.
- Pick up the handset or press [speaker] or the pendant button to take the call hands-free.

Use switch (21) to set the ringer volume.

A call that has been accepted by use of the pendant button can also be terminated by pressing the pendant button again.

8.3 Deactivating the microphone

During a call you can deactivate the microphone and talk freely without the caller hearing you.

- Press and hold [mute] to mute the microphone.

8.4 Last number redial

The Sologic A831 will remember the last dialed number.

- Pickup the handset or press [speaker] for hands-free.
- Now press [redial]/P to redial last number.

8.5 Incoming Caller ID list

The Sologic A831 can store up to 64 calls in the caller ID list.

- To review the incoming calls, press [menu] to make sure "**CLIP**" is displayed next to the date.

The display will show the number of total calls and the number of new calls.

- Use ▲ and ▼ to navigate through the incoming calls.

8.5.1 Making a call from the caller ID list

- Select a number from the caller ID list.
- Press OK/[call] to dial the number.

8.5.2 Copy a number from the caller ID list to the phonebook

- Select a number from the caller ID list.
- Press and hold [copy] for 3 seconds. "**COPY TO MEMORY**" will be displayed.
- Press OK/[call] to store the number.

8.5.3 Delete a number from the caller ID list

- Select a number from the caller ID list.
- Press ∅. "**DELETE?**" will appear in the display.
- Press and hold ∅ for 4 seconds. The number will be deleted.

8.6 Using the phonebook

- To go to phonebook mode, press [menu] to make sure "[phonebook]" is displayed next to the date.
- Use ▲ and ▼ to navigate through the phonebook.

SOS will appear in front of the clock in the display for emergency numbers.

8.6.1 Making a call from the phonebook

- Select a number from the phonebook.
- Press OK/[call] to dial the number.

8.6.2 Edit a number/name in the phonebook

- Select a number from the phonebook.
- Press and hold [copy] until "**EDIT?**" appears on the display.
- Press OK/[call].

Now start modifying the name, number and emergency type according chapter "7.8 Store telephone numbers".

Refer to chapter "7.9 Name recording" to record a name.

8.6.3 Delete a number from the phonebook

- Select a number from the phonebook.
- Press ∅. "**DELETE?**" will appear in the display.
- Press and hold ∅ for 4 seconds. The number will be deleted.

8.7 Using the direct memory keys M1, M2

- Press M1 or M2.
- Now Press OK/[call] to dial the number.

Or

- Pickup the handset or press [speaker] for hands-free mode
- Press M1 or M2 to dial the direct memory number.

9 The SOS function

Please read carefully how the SOS scenario works in chapter “1.1 Intended purpose”.

It is important that the receiving party of an emergency call presses “0” to accept the call.
If the emergency call is not accepted, the Sologic A831 will call the next number from the emergency number list.

After 3 minutes a beep tone will indicate that the emergency call will be terminated. The receiving party should press “15” to add an extra 3 minutes to the emergency call.

Once the receiving party has pressed “15” during the emergency call (or after 3 minutes to extend the call for another 3 minutes), the SOS function will be deactivated.

If the receiving party did not press “15” during the emergency or after the 3 minutes to extend the call, the SOS function will not be deactivated and the Sologic A831 will call the next number from the emergency number list.

Each time the phone dials an emergency number, the telephone line will be occupied for at least 3 minutes, even when the receiving party hung up the call.

9.1 Activate the SOS function

- Press the pendant button.

Or

- Press and hold the SOS key of the Sologic A831 for at least 4 seconds.

9.2 Deactivate the SOS function

- Press the pendant button.

Or

- Press the SOS key of the Sologic A831.

10 Technical specifications

Dialing mode : Tone dial (DTMF) / Pulse dial
Flash-time : 100/300/600 ms
External power : 9V DC – 300mA
Battery : 4 x AA Alkaline LR03 (not included)
Pendant battery : 23A 12V Alkaline (included)
Pendant operating frequency : 433.92 MHz
Ambient temperature : +5 °C to +45 °C
Permitted relative air humidity : 25 to 85 %

11 Topcom warranty

11.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. There is no warranty on standard or rechargeable batteries (AA/AAA type). Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered. The warranty has to be proven by presentation of the original or copy of the purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

11.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note and a filled in service card. If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service center will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge, by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centre.

11.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty. The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation. No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.
Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer.

1 Voor het eerste gebruik

Hartelijk dank voor de aankoop van deze veelzijdige telefoon.

1.1 Gebruiksdoel

Dit toestel is bestemd voor aansluiting op een analoge PSTN-telefoonlijn binnen.

Dit model werd speciaal ontwikkeld voor bejaarde mensen :

- Er hoort een hanger bij die in noodgevallen kan worden gebruikt.
- De toetsen zijn groter voor een betere zichtbaarheid.
- 11 mogelijke displaytalen **:** Engels, Nederlands, Frans, Duits, Spaans, Italiaans, Pools, Portugees, Deens, Zweeds en Fins.
- Spraakbegeleiding in 6 talen **:** Engels, Nederlands, Frans, Duits, Spaans en Zweeds.
- Gesproken nummerweergave oproeper
- Grote display
- Aangepast aan gehoorapparaten
- Hoog belvolume
- Handenvrije bediening van hoge kwaliteit
- Twee directe geheugentoetsen
- Telefoonboek voor 30 nummers
- Lijst met oproepen met nummerweergave

De noodfunctie werkt als volgt :

1. Om een noodoproep te versturen, moet de SOS-toets op de draadloze hanger of de SOS-toets op de telefoon worden ingedrukt.
2. Gedurende 15 seconden gaat er een luid lokaal alarm af.
3. Indien er niemand komt om het alarm af te zetten, belt de telefoon het eerste voorgeprogrammeerde noodnummer uit het telefoonboek.
4. De ontvanger van deze noodoproep hoort een op voorhand ingesproken bericht waarin wordt vermeld dat er een noodgeval is. Indien de ontvanger de noodoproep niet beantwoordt of negeert, belt de telefoon 3 minuten later het volgende voorgeprogrammeerde nummer.
5. De ontvanger die de noodoproep beantwoordt, drukt op “0” om de oproep te aanvaarden.
6. Nu wordt een gesprek via de luidspreker geactiveerd.
7. Na 3 minuten wordt de oproep beëindigd en belt de telefoon het volgende noodnummer, totdat de ontvanger op “15” drukt om het gesprek voort te zetten en de noodfunctie uit te schakelen.

Telkens de telefoon een noodnummer belt, is de telefoonlijn gedurende minstens 3 minuten bezet, zelfs wanneer de ontvanger de oproep heeft afgebroken.

1.2 Nummerweergave oproeper (Caller ID)

Om de functie 'Nummerweergave oproeper' (Caller ID) te kunnen gebruiken, dient deze dienst geactiveerd te zijn op uw telefoonlijn. Als u van deze functie gebruik wilt maken, moet u zich normaal gezien op deze functie abonneren bij uw telefoonmaatschappij. Als u niet geabonneerd bent op de oproeperidentificatie, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw telefoon verschijnen.

1.3 Aansluiting

De CE-markering bevestigt dat het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn.

Dit toestel werd ontworpen en vervaardigd conform de 98/482/EG-richtlijn voor pan-Europese aansluiting van een terminal op het PSTN-netwerk (PSTN = Public Switching Telephone Network) en conform de gevestigde richtlijnen uit de EU-richtlijn 1999/5/EG inzake elektrische radioapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit. Maar omdat de PSTN's van land tot land kunnen verschillen, bieden de verificatiemaatregelen op zich geen onvoorwaardelijke garantie voor een optimale werking in elk aansluitpunt van het PSTN in elk

land. Mochten er problemen optreden, neem dan eerst contact op met de distributeur.

In ieder geval dienen de gebruiksdoeleinden van het product gerespecteerd te worden en dient het gebruik in openbare of privé-netwerken met technische eisen die duidelijk afwijken van die van Europese netwerken, vermeden te worden.

2 Veiligheidsinstructies

Leef steeds de volgende veiligheidsmaatregelen na bij het gebruik van elektrische apparatuur. Lees de onderstaande informatie over veiligheid en een correct gebruik zorgvuldig door. Leer alle functies van het toestel kennen. Bewaar deze instructies zorgvuldig en geef ze indien nodig door aan derden.

Elektrische veiligheid en bescherming :

- Gebruik het toestel niet als de stroomstekker, stroomkabel of het toestel zelf beschadigd is.
- Wanneer het toestel is gevallen, moet u het alvorens u het gebruikt laten nakijken door een elektricien.
- In het toestel zijn gevaarlijke spanningen aanwezig. Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen in de ventilatiegaten.
- Zorg ervoor dat het toestel niet in contact komt met water. Haal in geval van nood de stekker uit het stopcontact.
- Haal ook de stekker uit het stopcontact als er een defect optreedt tijdens het gebruik of voordat u het toestel gaat schoonmaken.
- Raak de laad- en stekkercontacten niet aan met scherpe en metalen voorwerpen.
- Voer zelf geen aanpassingen of reparaties uit aan het toestel. Laat reparaties aan het toestel of de stroomkabel alleen uitvoeren door een gespecialiseerd onderhoudscentrum. Slechte reparaties kunnen leiden tot een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.
- Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparatuur. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht in de buurt van elektrische apparatuur.
- Het toestel mag niet worden gebruikt in een vochtige ruimte (bv. badkamers) of ruimten met veel stof.
- Apparaten die tijdens een onweersbui met het stopcontact verbonden zijn, kunnen door blikseminslag worden beschadigd. Verwijder daarom de stekker uit het stopcontact tijdens een onweer.
- Om het toestel volledig van de stroomvoorziening af te koppelen, moet u de stekker uit het stopcontact trekken. Trek hierbij altijd aan de stekker zelf en nooit aan de kabel.
- Bescherm de stroomkabel tegen hete oppervlakken of andere schadelijke bronnen en zorg ervoor dat de kabel niet klem komt te zitten.
- Controleer de stroomkabel regelmatig op schade.
- Rol de stroomkabel voor gebruik helemaal uit.
- Ga na of niemand over de stroomkabel kan struikelen.
- De werking van medische toestellen kan worden beïnvloed.
- Doe de telefoon enkel samen met de gebruikershandleiding aan iemand anders over.

Brandveiligheid :

- De warmte die zich in het toestel opbouwt, kan leiden tot een defect en/of brand in het toestel. Stel dit toestel daarom niet bloot aan hoge temperaturen:
  – direct zonlicht en de verwarming
  – de ventilatiegaten mogen niet bedekt worden

Explosiegevaar :

- Gooi de batterijen nooit in vuur.

Vergiftigingsgevaar :

- Houd de batterijen uit de buurt van kinderen.

3 Reiniging

Reinig de telefoon met een vochtige of antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

4 Het toestel afvoeren (milieu)



Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.
Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

5 Toetsen / aansluitingen

(Zie afbeelding op de flap van het voorblad)

1. LCD-display
2. Directe geheugentoetsen M1, M2
3. OK/kiezen
4. Toets Omhoog
5. Toets Omlaag
6. Programmatoets
7. Toets Wissen
8. Telefoonboek/Toets lijst nummerweergave oproeper
9. Handenvrij volume
10. Handenvrij-toets
11. Nummerherhalings-/pauze-toets
12. LED Belgeluid
13. Toets Flash
14. Toets Microfoon uit
15. Aansluiting gekruld snoer (RJ9)
16. Cijfertoetsenbord
17. SOS-toets
18. LED Bijna lege batterij/Lege batterij
19. Toets Opnemen
20. LED In gebruik
21. Belvolumeschakelaar
22. Snoeraansluiting (RJ11)
23. Aansluiting voedingsadapter
24. Aansluiting gekruld snoer (RJ9)
25. Volumeschakelaar handset
26. Draadloze hanger
27. SOS-toets hanger
28. Overdrachts-LED hanger

6 Installatie

Plaats batterijen in het batterijvak om de display te activeren **:**

- Open het batterijvak aan de onderkant van het toestel. Verwijder eerst de schroef met een schroevendraaier.
- Plaats 4 alkaline AA-batterijen (LR06, 1,5V).
- Sluit het batterijvak.
- Verbind het ene uiteinde van de telefoonkabel met de wandcontactdoos van het telefoonnet en het andere uiteinde met de achterkant van de telefoon.
- Verbind de stroomadapter met de aansluiting aan de achterkant en met een beschikbaar stopcontact.

Haal de telefoonkabel uit de telefoon voor u het batterijdeksel opent!!

7 Instellingen Sologic A831

7.1 Taal instellen

De Sologic A831 heeft elf displaytalen : Engels, Frans, Duits, Spaans, Zweeds, Nederlands, Italiaans, Fins, Deens, Pools en Portugees.

Doorloop de volgende stappen om de taal te selecteren **:**

- Druk op ⟡.
- Druk 6 x op ▲ en kies "**TAAL (LCD LANGUAGE)**".
- Druk op OK/.
- Gebruik nu ▲ en ▼ om door alle verschillende talen te navigeren.
- Kies uw taal en druk op OK/ om te bevestigen.
- Druk op om het menu te verlaten.

NEDERLANDS

7.2 Spraakbegeleiding

De Sologic A831 beschikt over een menu met spraakbegeleiding en elk gekozen cijfer wordt eveneens verbaal herhaald.

U kunt uit zes verschillende spreektalen kiezen (Engels, Frans, Duits, Spaans, Zweeds, Nederlands) of u kunt de spraak uitschakelen.

- Druk op .
- Druk 7 x op ▲ en kies “**SPRAAK (VOICE)**”.
- Druk op OK/.
- Gebruik nu ▲ en ▼ om door alle verschillende talen te navigeren.
- Kies de taal en druk op OK/ om te bevestigen.

> **Indien u de spraakbegeleiding niet wenst te gebruiken, selecteert u “SPRAAK UIT” (VOICE NO).**

- Druk op om het menu te verlaten.

7.3 DISPLAY CONTRAST (LCD CONTRAST)

U kunt het contrast van de LCD-display op 5 verschillende niveaus zetten :

- Druk op .
- Druk op OK/ om “**DISPLAY CONTRAST (LCD CONTRAST)**” te selecteren.
- Gebruik nu ▲ en ▼ om het beste niveau te kiezen.
- Druk op OK/ om te bevestigen.
- Druk op om het menu te verlaten.

7.4 Datum en tijd invoeren

Wanneer u geabonneerd bent op de oproeperidentificatie (Caller ID) en uw telefoonmaatschappij datum en tijd samen met het telefoonnummer doorstuurt, worden datum en tijd automatisch ingesteld.

- Druk op .
- Druk 1 x op ▲ en kies “**TIJD/DATUM (ENTER TIME/DATE)**”.
- Druk op OK/.
- Gebruik nu ▲ en ▼ om het uur te wijzigen.
- Druk op OK/ om te bevestigen.
- Gebruik ▲ en ▼ om de minuten te wijzigen.
- Druk op OK/ om te bevestigen.
- Gebruik ▲ en ▼ om de maand te wijzigen.
- Druk op OK/ om te bevestigen.
- Gebruik nu ▲ en ▼ om de datum te wijzigen.
- Druk op OK/ om te bevestigen.
- Druk op om het menu te verlaten.

7.5 Het netnummer instellen

Wanneer u geabonneerd bent op de oproeperidentificatie (Caller ID) kan het in sommige landen nodig zijn om het netnummer in te voeren. Als de telefoon het nummer van een oproeper ontvangt, zal de telefoon het ingevoerde netnummer van het inkomende nummer verwijderen.
U kunt maximaal 5 cijfers voor het netnummer instellen.

- Druk op .
- Druk 1 x op ▼ en kies “**NETNUMMER (LOCAL AREA CODE)**”.
- Druk op OK/ om de instellingen te selecteren.
- Gebruik nu ▲ en ▼ om het cijfer te wijzigen.
- Druk op OK/ om naar het volgende cijfer te gaan.
- Herhaal dit totdat alle cijfers zijn ingesteld. Laat ongebruikte cijfers staan als “**-**”.
- Druk op om het menu te verlaten.

7.6 De belmodus instellen – Puls of Toon (DTMF)

De Sologic A831 kan in puls- of toonmodus (DTMF) bellen. Standaard is de telefoon op toonmodus (DTMF) ingesteld.

- Druk op .
- Druk 3 x op ▼ en kies “**TOON/PULSKIEZEN (SET DIAL MODE)**”.
- Druk op OK/ om de instellingen te selecteren.
- Gebruik nu ▲ of ▼ om te wisselen tussen “**PULSKIEZEN (PULSE)**” en “**TOON (TONE)**”.
- Druk op OK/ om te bevestigen.
- Druk op om het menu te verlaten.

7.7 De flashtijd instellen

De toets **R** (flash) wordt gebruikt voor diensten zoals ‘Call waiting’ (als deze dienst door uw telefoonmaatschappij wordt verleend) of om gesprekken door te verbinden wanneer de telefoon is verbonden met een PBX-centrale.

De flashtijd kan per land verschillen. De telefoon ondersteunt 3 mogelijkheden **:** 100, 300, 600 msec.

- Druk op ⇨.
- Druk 4 x op ▼ en kies “**FLASH TIJD INST (SET FLASH TIME)**”.
- Druk op OK/☎ om de instellingen te selecteren.
- Gebruik nu ▲ of ▼ om de gewenste flashtijd te selecteren.
- Druk op OK/☎ om te bevestigen.
- Druk op ⇦ om het menu te verlaten.

7.8 Telefoonnummers opslaan

7.8.1 Telefoonnummers opslaan

U kunt maximaal 30 telefoonnummers/namen in de Sologic A831 opslaan. Elk nummer kan als een noodnummer worden ingesteld.

- Druk op ⇨.
- Druk 2 x op ▲ en kies “**NUMMER BEWAREN (STORE NUMBER)**”.
- Druk op OK/☎ om te selecteren.
- Voer nu het telefoonnummer in dat moet worden opgeslagen.
  Druk op Ø om een verkeerd ingevoerd cijfer te wissen.
  Gebruik ▲ en ▼ om vooruit en achteruit door het nummer te bewegen.
- Druk op OK/☎ om te bevestigen.
- Voer nu de naam in met behulp van de tekens op het cijfertoetsenbord.
  Druk op Ø om een verkeerd ingevoerd teken te wissen.
  Gebruik ▲ en ▼ om vooruit en achteruit door de ingevoerde tekens te bewegen.
- Druk op OK/☎ om te bevestigen.
- Selecteer “**NOOD OPR UIT (EMERGENCY OFF)**” of “**NOOD OPR AAN (EMERGENCY ON)**”.

In geval van “**NOOD OPR. AAN (EMERGENCY ON)**” moet u de positie van dit nummer selecteren.

- – Druk op ▲ of om de positie te selecteren.
- – Druk op OK/☎ om te bevestigen.
  Indien u een bestaande positie wilt overschrijven moet u “**OVERSCHRIJVEN (OVERWRITE?)**” bevestigen door op OK/☎ te drukken.

“GEHEUGEN VOL” (MEMORY FULL) verschijnt als het maximum van 30 records is bereikt.

Wanneer het nummer is opgeslagen, gaat het menu automatisch naar “**NAAM OPNEMEN (NAME RECORDING)**”

- Houd OK/☎ ingedrukt en wacht op de pieptoon.
  Zeg na de pieptoon de naam van de opgeslagen contactpersoon.
  Laat nu de OK/☎-toets los om de opname te beëindigen.
- Druk op ⇦ om het menu te verlaten.

De maximale lengte van deze opname is 3 seconden.

7.8.2 Een nummer in de directe geheugentoetsen (M1, M2) opslaan

- Druk op ⇨.
- Druk 2 x op ▲ en kies “**NUMMER BEWAREN (STORE NUMBER)**”.
- Druk op OK/☎ om te selecteren.
- Voer nu het telefoonnummer in dat moet worden opgeslagen.
  Druk op Ø om een verkeerd ingevoerd cijfer te wissen.
  Gebruik ▲ en ▼ om vooruit en achteruit door het nummer te bewegen.
- Druk op OK/☎ om te bevestigen.
- Druk op M1 of M2.
- Druk op OK/☎ om op te slaan.
- Druk op ⇦ om het menu te verlaten.

NEDERLANDS

7.9 Opname naam

Zodra een nummer/naam in de Sologic A831 is opgeslagen, kunt u de naam opnemen.
U kunt de naam veranderen die u hebt opgenomen toen u in het vorige hoofdstuk een nummer/naam hebt opgeslagen.

- Druk op ⇨.
- Druk 3 x op ▲ en kies "**NAAM OPNEMEN (NAME RECORDING)**".
- Druk op OK/✆ om te selecteren.
- Gebruik nu ▲ of ▼ om door alle opgeslagen nummers/namen te navigeren.

U hoort de opgenomen naam terwijl u door de opgeslagen contactpersonen navigeert.

Druk op ∅ om de opname te wissen.

- Wanneer u de contactpersoon hebt geselecteerd, houdt u OK/✆ ingedrukt en wacht u op de pieptoon.
  Zeg na de pieptoon de naam van de opgeslagen contactpersoon.
  Laat nu de OK/✆-toets los om de opname te beëindigen.
- Druk op ⇦ om het menu te verlaten.

De maximale lengte van deze opname is 3 seconden.

7.10 Bericht opnemen

Bij SOS-oproepen zendt de Sologic A831 een vooraf opgenomen standaardbericht uit, tenzij u uw eigen bericht opneemt.

- Druk op ⇨.
- Druk 4 x op ▲ en kies "**BOODSCHAP OPN. (RECORD MESSAGE)**".
- Houd OK/✆ ingedrukt en wacht op de pieptoon.
  Zeg na de pieptoon uw bericht.
  Laat nu de OK/✆-toets los om de opname te beëindigen.
- Druk op ⇦ om het menu te verlaten.

De maximale lengte van deze opname is 20 seconden.

Het standaardbericht luidt :
"DIT IS EEN NOODOPROEP, DRUK OP NUL OM DEZE OPROEP TE AANVAARDEN"

7.11 Bericht controleren

Het bericht dat u in het vorige hoofdstuk hebt opgenomen, kan worden gecontroleerd.

- Druk op ⇨.
- Druk 5 x op ▲ en kies "**CONTROLE BOODSCH (CHECK MESSAGE)**".
- Druk op OK/✆ om naar het opgenomen bericht te luisteren.
- Druk op ⇦ om het menu te verlaten.

Om de opname te wissen, druk tijdens het afspelen op ∅.

7.12 Nieuwe hanger verbinden / Hanger verwijderen

De hanger is via zijn ID-code in de Sologic A831 geregistreerd. In geval van herstellingen of om andere redenen kan het nodig zijn om de hanger op de telefoon te registreren. De hanger kan ook uit de Sologic A831 worden gewist.

Een hanger verbinden :

- Druk op ⇨.
- Druk 2 x op ▼ en kies "**NIEUWE NOODKNOP (PAIR NEW PENDANT)**".
- Druk op OK/✆. "**VERBINDEN (PAIRING)**" verschijnt op de display.
- Druk op OK/✆ om de verbinding te starten.
  Druk nu op de toets op de hanger.
  Er verschijnt "**VERBONDEN (DONE)**" als de verbinding succesvol is verlopen.
- Druk op ⇦ om het menu te verlaten.

Een hanger verwijderen :

- Druk op ⇨.
- Druk 2 x op ▼ en kies "**NIEUWE NOODKNOP (PAIR NEW PENDANT)**".
- Druk op OK/✆. "**VERBINDEN (PAIRING)**" verschijnt op de display.
- Druk op ▲ of ▼ om "**WISSEN? (DELETE?)" te selecteren.**

- Druk op OK/ om de hanger te wissen.
- Druk op om het menu te verlaten.

8 De Sologic A831 gebruiken

8.1 Een telefoongesprek voeren

- Voer het telefoonnummer in.
- Druk op Ø om een verkeerd ingevoerd cijfer te wissen.
- Neem de hoorn van de haak of druk op OK/ of om handenvrij te bellen.

Het volume van de handset kan worden ingesteld op HI of LO met de schakelaar (25).

Tijdens een gesprek met de hoorn kunt u overschakelen op handenvrij door op te drukken en de hoorn op de haak te leggen.
Het volume voor handenvrij kan met de volumetoets (9) worden aangepast.

Als de telefoon verbonden is met een PBX-centrale kan het nodig zijn om een pauze toe te voegen na de PBX-toegangscode. De telefoon kan een pauze inlassen van 4 seconden.
Voorbeeld : 0 P 012345678
Druk op /P om een pauze in te lassen.

De duur van het gesprek verschijnt 4 seconden nadat het nummer gebeld is op de display.

8.2 Een oproep ontvangen

- Als er een oproep binnenkomt, gaat de telefoon over en knippert de bel-LED.
- Pak de handset op; of druk op of de toets op de hanger om de oproep handenvrij te ontvangen.

Gebruik schakelaar (21) om het belvolume in te stellen.

Een gesprek dat via de toets op de hanger geaccepteerd werd, kan ook beëindigd worden door nogmaals op de toets op de hanger te drukken.

8.3 De microfoon deactiveren

Tijdens een gesprek kunt u de microfoon deactiveren en vrij praten zonder dat de beller u kan horen.

- Houd ingedrukt om het geluid van de microfoon stil te zetten.

8.4 Herhalen van het laatst gekozen nummer

De Sologic A831 onthoudt het laatst gekozen nummer.

- Neem de hoorn van de haak of druk op om handenvrij te bellen.
- Druk nu op /P om het laatste nummer te herhalen.

8.5 Lijst met inkomende oproepen met nummerweergave

De Sologic A831 kan maximaal 64 oproepen opslaan in de oproeplijst met nummerweergave.

- Om de inkomende oproepen te bekijken, druk op zodat "**CLIP**" naast de datum wordt weergegeven.

De display toont het totale aantal oproepen en het aantal nieuwe oproepen.

- Gebruik ▲ en ▼ om door de inkomende oproepen te navigeren.

8.5.1 Een telefoongesprek voeren vanuit de oproeplijst met nummerweergave

- Selecteer een nummer uit de oproeplijst met nummerweergave.
- Druk op OK/ om het nummer te bellen.

8.5.2 Een nummer uit de oproeplijst met nummerweergave naar het telefoonboek kopiëren

- Selecteer een nummer uit de oproeplijst met nummerweergave
- Houd 3 seconden ingedrukt. "**KOP NR GEHEUGEN (COPY TO MEMORY)**" wordt op de display weergegeven.
- Druk op OK/ om het nummer op te slaan.

NEDERLANDS

8.5.3 Een nummer wissen uit de oproeplijst met nummerweergave

- Selecteer een nummer uit de oproeplijst met nummerweergave.
- Druk op ∅. "**WISSEN? (DELETE?)** wordt op de display weergegeven.
- Houd ∅ 4 seconden ingedrukt. Het nummer wordt gewist.

8.6 De telefoonboek gebruiken

- Om naar het telefoonboek te gaan, druk op zodat " " naast de datum wordt weergegeven.
- Gebruik ▲ en ▼ om door het telefoonboek te navigeren.

Bij noodnummers verschijnt er SOS vóór de klok op de display.

8.6.1 Een telefoongesprek voeren vanuit het telefoonboek.

- Selecteer een nummer uit het telefoonboek.
- Druk op OK/ om het nummer te bellen.

8.6.2 Een nummer/naam in het telefoonboek bewerken

- Selecteer een nummer uit het telefoonboek.
- Houd ingedrukt totdat "**BEWERKEN? (EDIT?)**" op de display wordt weergegeven.
- Druk op OK/ .

Begin nu de naam, het nummer en het type noodgeval te wijzigen volgens hoofdstuk "7.8 Telefoonnummers opslaan".

Raadpleeg hoofdstuk "7.9 Opname naam" om een naam op te nemen.

8.6.3 Een nummer uit het telefoonboek wissen

- Selecteer een nummer uit het telefoonboek.
- Druk op ∅. "**WISSEN? (DELETE?)** wordt op de display weergegeven.
- Houd ∅ 4 seconden ingedrukt. Het nummer wordt gewist.

8.7 Directe geheugentoetsen M1, M2 gebruiken

- Druk op M1 of M2.
- Druk nu op OK/ om het nummer te bellen.

Of

- Neem de hoorn van de haak of druk op om handenvrij te bellen.
- Druk op M1 of M2 om het directe geheugennummer te bellen.

9 De SOS-functie

Lees in hoofdstuk "1.1 Gebruiksdoel" aandachtig hoe het SOS-scenario werkt.

Het is belangrijk dat de ontvanger van een noodoproep op "0" drukt om de oproep te aanvaarden.
Indien de noodoproep niet wordt aanvaard, belt de Sologic A831 het volgende nummer uit de lijst met noodnummers.

Na 3 minuten geeft een pieptoon aan dat de noodoproep zal worden beëindigd. De ontvanger moet "15" indrukken om de noodoproep nog 3 minuten langer te laten duren.

Zodra de ontvanger tijdens de noodoproep (of na 3 minuten om het gesprek met 3 minuten te verlengen) op "15" heeft gedrukt, wordt de SOS-functie uitgeschakeld.

Indien de ontvanger tijdens de noodoproep of na 3 minuten om het gesprek te verlengen niet op "15" heeft gedrukt, wordt de SOS-functie niet uitgeschakeld en zal de Sologic A831 de volgende nummer uit de lijst met

Telkens de telefoon een noodnummer belt, is de telefoonlijn gedurende minstens 3 minuten bezet, zelfs wanneer de ontvanger de oproep heeft afgebroken.

9.1 De SOS-functie inschakelen

- Druk de toets op de hanger in.

Of

- Houd de SOS-toets op de Sologic A831 gedurende minstens 4 seconden ingedrukt.

9.2 De SOS-functie uitschakelen

- Druk de toets op de hanger in.

Of

- Druk op de SOS-toets op de Sologic A831.

10 Technische specificaties

Belmodus : Toon (DTMF) / Puls
Flashtijd : 100/300/600 ms
Externe voeding : 9 V DC – 300 mA
Batterij : 4 x AA Alkaline LR03 (niet meegeleverd)
Batterij hanger : 23 A 12 V Alkaline (meegeleverd)
Werkfrequentie hanger : 433.92 MHz
Omgevingstemperatuur : +5 °C tot +45 °C
Toegestane relatieve luchtvochtigheid : 25 tot 85 %

11 Topcom-garantie

11.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Er is geen garantie op standaard of oplaadbare batterijen (type AA/AAA). Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie. De garantie moet worden aangetoond door overlegging van het originele aankoopbewijs of een kopie waarop de aankoopdatum en het toesteltype staat vermeld.

11.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs en een ingevulde onderhoudskaart, worden teruggestuurd naar een Topcom-servicedienst. Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of een door Topcom geautoriseerde servicedienst eventuele defecten die te wijten zijn aan materiaal- of productiefouten gratis repareren door het defecte toestel of onderdelen ervan te repareren of te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model afwijken van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een door Topcom geautoriseerde servicedienst.

11.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten die te wijten zijn aan onjuist gebruik of bediening en schade die te wijten is aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade die te wijten is aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade. Er kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als het serienummer op het toestel gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper.

1 Avant la première utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté ce téléphone hautement performant.

1.1 Usage

Ce produit est destiné à être connecté à l'intérieur à une ligne téléphonique analogique RTPC.

Ce modèle est spécialement conçu pour les personnes âgées :

- Il est pourvu d'un pendentif qui peut être utilisé en cas d'urgence.
- Il est muni de grandes touches pour une meilleure visibilité.
- 11 langues d'affichage sélectionnables **:** anglais, néerlandais, français, allemand, espagnol, italien, polonais, portugais, danois, suédois et finnois.
- Guidage vocal en 6 langues **:** anglais, néerlandais, français, allemand, espagnol et suédois.
- Identification de l'appelant
- Grand écran
- Compatible avec appareils auditifs
- Sonnerie à volume élevé
- Fonction mains-libres de haute qualité
- Deux touches de mémoire directe
- Répertoire de 30 entrées
- Liste d'identification des appelants

La fonction d'urgence fonctionne comme suit :

1. Pour activer la fonction d'appel d'urgence, appuyez sur la touche SOS du pendentif sans fil ou du téléphone.
2. Une forte alarme se déclenche localement pendant 15 secondes.
3. Si l'alarme n'est pas désactivée, le téléphone compose alors le premier numéro d'urgence préprogrammé dans le répertoire.
4. Le récepteur de cet appel d'urgence entend un message vocal enregistré lui signalant l'urgence.
   Si le récepteur ne répond pas ou ignore l'appel d'urgence, le téléphone appelle le numéro d'urgence préprogrammé suivant 3 minutes plus tard.
5. Le récepteur de l'appel d'urgence doit appuyer sur 0 pour accepter l'appel.
6. Le haut-parleur du téléphone s'active pour permettre la conversation.
7. Après 3 minutes, l'appel est interrompu et le téléphone compose le numéro d'urgence suivant si le récepteur ne compose pas le 15 pour poursuivre la conversation et désactiver la fonction d'urgence.

Lors de chaque appel d'urgence, la ligne téléphonique est occupée pendant au moins 3 minutes, même si le récepteur a raccroché.

1.2 Identification de l'appelant

Pour utiliser la fonction « identification de l'appelant » (Caller ID), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. En principe, vous devez vous abonner séparément à ce service auprès de votre compagnie de téléphone. Si la fonction d'identification de l'appelant n'est pas activée sur votre ligne téléphonique, le numéro des personnes qui vous appellent n'apparaîtra PAS à l'écran de votre téléphone.

1.3 Connexion

Le symbole CE indique que l'appareil est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE.

Ce téléphone a été conçu et fabriqué conformément à la directive 98/482/CE concernant, au niveau paneuropéen, le raccordement d'un équipement terminal au réseau téléphonique public commuté (RTPC) et à la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et la reconnaissance mutuelle de leur conformité. Toutefois, en raison de différences entre les RTPC d'un pays à un autre, les mesures de vérification en tant que telles ne constituent pas une garantie inconditionnelle du fonctionnement optimal au niveau de tous les points de connexion du RTPC

d'un pays. En cas de problème, veuillez d'abord prendre contact avec le distributeur.

Les conditions d'utilisation pour lesquelles le produit a été conçu doivent toujours être respectées. Il convient également d'éviter d'utiliser le produit sur des réseaux publics ou privés dont les conditions techniques diffèrent distinctement de celles établies dans l'UE.

2 Instructions de sécurité

Les conseils de sécurité suivants doivent toujours être respectés avant d'utiliser un appareil électrique.
Veuillez lire attentivement les instructions suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation correcte du produit. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'équipement. Veillez à conserver ces conseils et, si nécessaire, transmettez-les à une autre personne.

Sécurité et protection électriques :

- N'utilisez pas cet appareil si la fiche, le câble ou l'appareil lui-même est endommagé(e).
- Si l'appareil tombe, il doit être vérifié par un électricien avant d'être réutilisé.
- Des tensions dangereuses sont présentes dans l'appareil. N'ouvrez jamais le boîtier et n'insérez jamais d'objets dans les orifices de ventilation.
- Ne laissez pas pénétrer de liquide dans l'appareil. En cas d'urgence, retirez la fiche de la prise.
- De même, si un problème apparaît pendant l'utilisation ou avant de commencer à le nettoyer, retirez la fiche de la prise.
- Ne touchez pas les contacts du chargeur et de la fiche avec des objets pointus ou métalliques.
- N'effectuez aucune modification ou réparation de l'appareil vous-même. Confiez toute réparation de l'équipement ou du câble d'alimentation à un centre d'entretien spécialisé. Des réparations non satisfaisantes peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur.
- Les enfants sous-estiment souvent les dangers associés aux équipements électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants sans surveillance à proximité d'un appareil électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans une pièce humide (p. ex. salle de bains) ou très poussiéreuse.
- Un appareil connecté au secteur pendant un orage peut être endommagé par la foudre. Par conséquent, nous vous conseillons de débrancher la fiche d'alimentation en cas d'orage.
- Pour déconnecter complètement l'appareil de l'alimentation électrique, enlevez la fiche de la prise murale. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, jamais sur lecâble.
- Protégez le câble d'alimentation des surfaces chaudes ou d'autres sources d'endommagement et veillez à ce qu'il ne se coince pas.
- Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation pour repérer tout dommage éventuel.
- Déroulez complètement le câble avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que personne ne risque de trébucher dessus.
- Certains appareils médicaux risquent de ne plus fonctionner correctement.
- Lorsque vous cédez le téléphone à un tiers, accompagnez-le toujours de son manuel d'utilisation.

Sécurité incendie :

- La chaleur accumulée à l'intérieur de l'appareil peut entraîner une défaillance et/ou mettre le feu à l'appareil. Par conséquent, n'exposez pas cet appareil à des températures extrêmes provoquées par :
  – une exposition directe au soleil ou à la chaleur d'un radiateur,
  – une obstruction des orifices de ventilation.

FRANÇAIS

Risque d'explosion :
- Ne jetez jamais les piles dans le feu.

Risque d'empoisonnement :
- Gardez les piles hors de portée des enfants.

3 Nettoyage
Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

4 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.
Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement.
Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

5 Boutons/connexions
(voir illustration sur le rabat de couverture)
1. Écran LCD
2. Touches de mémoire directe M1, M2
3. Touche OK/Numérotation
4. Touche Haut
5. Touche Bas
6. Touche Programme
7. Touche Effacer
8. Touche de sélection Répertoire/Liste d'identification des appelants
9. Volume Mains-libres
10. Touche Mains-libres
11. Touche Recomposition/Pause
12. Voyant Sonnerie
13. Touche Flash
14. Touche Muet
15. Connecteur du cordon en spirale (RJ9)
16. Clavier numérique
17. Touche SOS
18. Voyant Batterie faible/Pas de batterie
19. Touche Prise/Fin d'appel
20. Voyant Occupé
21. Commutateur du volume de la sonnerie
22. Connecteur de ligne (RJ11)
23. Connexion de l'adaptateur
24. Connexion du cordon en spirale (RJ9)
25. Commutateur du volume du combiné
26. Pendentif sans fil
27. Touche SOS du pendentif
28. Voyant de transmission du pendentif

6 Installation
Insérez les piles dans leur compartiment afin d'activer l'écran **:**
- Ouvrez le compartiment des piles situé en dessous de l'appareil. Utilisez un tournevis pour retirer la vis.
- Insérez 4 piles alcalines de type AA (LR06, 1,5 V).
- Refermez le compartiment des piles.
- Branchez une extrémité du cordon téléphonique à la prise téléphonique murale et l'autre extrémité à l'arrière du téléphone.
- Branchez l'adaptateur secteur au connecteur situé à l'arrière de l'appareil et à une prise électrique disponible.

Le cordon téléphonique doit être déconnecté avant d'ouvrir le compartiment des piles !

7 Réglages du Sologic A831

7.1 Sélection de la langue
Le 'Sologic A831 propose onze langues d'affichage : l'anglais, le français, l'allemand, l'espagnol, le suédois, le néerlandais, l'italien, le finnois, le danois, le polonais et le portugais.

Pour sélectionner la langue de votre choix, respectez la procédure suivante **:**

- Appuyez sur ⇾.
- Appuyez 6x sur la touche pour sélectionner « **LANGUE** » (LCD LANGUAGE).
- Appuyez sur OK/☎.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir les différentes langues disponibles.
- Sélectionnez votre langue et appuyez sur OK/☎ pour valider.
- Appuyez sur ⇤ pour quitter le menu.

7.2 Guidage vocal

Le Sologic A831 dispose d'un menu de guidage vocal et répète vocalement chaque chiffre composé.

Vous pouvez sélectionner l'une des six langues vocales (anglais, français, allemand, espagnol, suédois, néerlandais) ou désactiver la voix.

- Appuyez sur ⇾.
- Appuyez 7x sur la touche pour sélectionner « **PAROL** » (VOICE).
- Appuyez sur OK/☎.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir les différentes langues disponibles.
- Sélectionnez votre langue et appuyez sur OK/☎ pour valider.

Si vous ne souhaitez pas de guidage vocal, sélectionnez « PAS DE PAROLE » (VOICE NO).

- Appuyez sur ⇤ pour quitter le menu.

7.3 Contraste LCD

Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de contraste pour l'affichage LCD :

- Appuyez sur ⇾.
- Appuyez sur OK/☎ pour sélectionner « **CONTRASTE ECRAN** » (LCD CONTRAST).
- Utilisez ensuite les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le niveau optimal.
- Appuyez sur OK/☎ pour confirmer.
- Appuyez sur ⇤ pour quitter le menu.

7.4 Réglage de l'heure et de la date

Si vous êtes abonné au service d'identification de l'appelant et que votre opérateur envoie également la date et l'heure avec le numéro de téléphone, l'horloge du téléphone se règle automatiquement.

- Appuyez sur ⇾.
- Appuyez 1x ▲ pour sélectionner « **ENTR. HEURE/DATE** » (ENTER TIME/DATE).
- Appuyez sur OK/☎.
- Utilisez ensuite les touches ▲ et ▼ pour modifier l'heure.
- Appuyez sur OK/☎ pour confirmer.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier les minutes.
- Appuyez sur OK/☎ pour confirmer.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier le mois.
- Appuyez sur OK/☎ pour confirmer.
- Utilisez ensuite les touches ▲ et ▼ pour modifier la date.
- Appuyez sur OK/☎ pour confirmer.
- Appuyez sur ⇤ pour quitter le menu.

7.5 Définition du préfixe

Si vous êtes abonné au service d'identification de l'appelant, il vous sera peut-être nécessaire, dans certains pays, d'indiquer le préfixe. Lorsque le téléphone recevra l'identification de l'appelant, il ôtera le préfixe prédéfini du numéro entrant. Vous pouvez saisir jusqu'à 5 chiffres pour l'indicatif régional.

- Appuyez sur ⇾.
- Appuyez 1x sur la touche pour sélectionner « **CODE ZONALE** » (LOCAL AREA CODE).
- Appuyez sur OK/☎ pour accéder aux réglages.
- Utilisez ensuite les touches ▲ et ▼ pour modifier le chiffre.
- Appuyez sur OK/☎ pour passer au chiffre suivant.
- Répétez cette procédure jusqu'à ce que tous les chiffres soient encodés. Laissez les chiffres non utilisés “**-**”.
- Appuyez sur ⇤ pour quitter le menu.

FRANÇAIS

7.6 Réglage du mode de composition - Impulsion ou Tonalité (DTMF)

Le Sologic A831 peut composer les numéros en mode Tonalité (DTMF) ou Impulsion. Par défaut, le téléphone est réglé en mode Tonalité (DTMF).

- Appuyez sur ⟐.
- Appuyez 3x sur la touche ▼ pour sélectionner « **TON/IMPULSION** » (SET DIAL MODE).
- Appuyez sur OK/✆ pour accéder aux réglages.
- Utilisez ensuite les touches ▲ et ▼ pour basculer entre « **IMPULSION** » (PULSE) et « **TON** » (TONE).
- Appuyez sur OK/✆ pour confirmer.
- Appuyez sur ⇦ pour quitter le menu.

7.7 Réglage du flash

La touche **R** (flash) est utilisée pour certains services tels que Appel en attente (si ce service est fourni par votre opérateur téléphonique) ou pour le transfert d'appels téléphoniques lorsque vous utilisez un commutateur privé.

Selon votre pays, ce flash peut être différent. Le téléphone tolère 3 possibilités **:** 100, 300, 600 ms.

- Appuyez sur ⟐.
- Appuyez 4x sur la touche ▼ pour sélectionner « **TEMPS FLASH** » (SET FLASH TIME).
- Appuyez sur OK/✆ pour accéder aux réglages.
- Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner la durée de flash souhaitée.
- Appuyez sur OK/✆ pour confirmer.
- Appuyez sur ⇦ pour quitter le menu.

7.8 Mémorisation de numéros de téléphone

7.8.1 Mémorisation de numéros dans le répertoire

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 numéros de téléphone/noms avec le Sologic A831. Chaque numéro peut être défini comme un numéro d'urgence.

- Appuyez sur ⟐.
- Appuyez 2x sur la touche pour sélectionner « **GARDER NUMERO** » (STORE NUMBER).
- Appuyez sur la touche OK/✆ pour entrer dans ce menu.
- Saisissez le numéro de téléphone à mémoriser.
  Appuyez sur ∅ pour effacer un chiffre saisi par erreur.
  Utilisez les touches ▲ et ▼ pour reculer ou avancer dans le numéro.
- Appuyez sur OK/✆ pour confirmer.
- Saisissez ensuite le nom grâce aux caractères du clavier numérique.
  Appuyez sur ∅ pour effacer un caractère saisi par erreur.
  Utilisez les touches ▲ et ▼ pour reculer ou avancer dans les caractères.
- Appuyez sur OK/✆ pour confirmer.
- Sélectionnez « **PAS APP. SECOURS** » (EMERGENCY OFF) ou « **APPEL SECOURS** » (EMERGENCY ON).

Si vous sélectionnez « **APPEL SECOURS** » (EMERGENCY ON), sélectionnez également la position de ce numéro.

- – Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la position.
- – Appuyez sur OK/✆ pour confirmer.
  Si vous souhaitez écraser une position existante, vous devez confirmer « **REMPLACER** » (OVERWRITE?) en appuyant sur la touche OK/✆.

« MEMOIRE PLEINE » (MEMORY FULL) apparaît à l'écran lorsque le maximum de 30 enregistrements a été atteint.

Lorsque le numéro est enregistré, le menu passe automatiquement à « **ENREGISTRER NOM** » (NAME RECORDING).

- Appuyez sur la touche OK/✆ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un bip soit émis.
  Après le bip, prononcez le nom du contact mémorisé.
  Relâchez ensuite la touche OK/✆ pour terminer l'enregistrement.
- Appuyez sur ⇦ pour quitter le menu.

La durée maximale de cet enregistrement est de 3 secondes.

7.8.2 Mémorisation d'un numéro dans les touches de mémoire directe (M1, M2)

- Appuyez sur .
- Appuyez 2x sur la touche pour sélectionner « **GARDER NUMERO** » (STORE NUMBER).
- Appuyez sur la touche OK/ pour entrer dans ce menu.
- Saisissez le numéro de téléphone à mémoriser.
  Appuyez sur ∅ pour effacer un chiffre saisi par erreur.
  Utilisez les touches ▲ et ▼ pour reculer ou avancer dans le numéro.
- Appuyez sur OK/ pour confirmer.
- Appuyez sur la touche M1 ou M2.
- Appuyez sur OK/ pour sauvegarder.
- Appuyez sur pour quitter le menu.

7.9 Enregistrement d'un nom

Lorsqu'un numéro/nom est mémorisé dans le Sologic A831, vous pouvez enregistrer le nom. Vous pouvez modifier le nom que vous avez enregistré en mémorisant un numéro/nom tel qu'indiqué au chapitre précédent.

- Appuyez sur .
- Appuyez 3x sur la touche ▲ pour sélectionner « **ENREGISTRER NOM** » (NAME RECORDING).
- Appuyez sur la touche OK/ pour entrer dans ce menu.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir les numéros/noms mémorisés.

Vous entendez le nom enregistré lorsque vous parcourez les contacts mémorisés.

Appuyez sur la touche ∅ pour supprimer l'enregistrement.

- Lorsque vous avez sélectionné le contact, appuyez sur la touche OK/ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un bip soit émis.
  Après le bip, prononcez le nom du contact mémorisé.
  Relâchez ensuite la touche OK/ pour terminer l'enregistrement.
- Appuyez sur pour quitter le menu.

La durée maximale de cet enregistrement est de 3 secondes.

7.10 Enregistrement d'un message

Pour des appels SOS, le Sologic A831 émet un message standard préenregistré à moins que vous n'enregistriez votre propre message.

- Appuyez sur .
- Appuyez 4x sur la touche ▲ pour sélectionner « **ENREG. MESSAGE** » (RECORD MESSAGE).
- Appuyez sur la touche OK/ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un bip soit émis.
  Après le bip, énoncez votre message.
  Relâchez ensuite la touche OK/ pour terminer l'enregistrement.
- Appuyez sur pour quitter le menu.

La durée maximale de cet enregistrement est de 20 secondes.

Le message par défaut est le suivant :
« CECI EST UN APPEL D'URGENCE. POUR ACCEPTER CET APPEL, APPUYEZ SUR LE ZERO ».

7.11 Vérification du message

Le message enregistré tel qu'indiqué au chapitre précédent peut être vérifié.

- Appuyez sur .
- Appuyez 5x sur la touche ▲ pour sélectionner « **VERIFIER MESSAGE** » (CHECK MESSAGE).
- Appuyez sur la touche OK/ pour écouter le message enregistré.
- Appuyez sur pour quitter le menu.

Pour supprimer l'enregistrement, appuyez sur la touche ∅ pendant la lecture.

FRANÇAIS

7.12 Association d'un nouveau pendentif/ Suppression d'un pendentif

Le pendentif est enregistré sur le Sologic A831 par son code d'identification. En cas de réparation ou pour toute autre raison, il peut s'avérer nécessaire d'enregistrer le pendentif sur le téléphone. Le pendentif peut également être supprimé de le Sologic A831.

Pour associer un pendentif :
- Appuyez sur .
- Appuyez 2x sur la touche ▼ pour sélectionner « **NOUV. BOUTON** » (PAIR NEW PENDANT).
- Appuyez sur OK/. "**CONNECTER**" (PAIRING) s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche OK/ pour lancer le processus d'association.
  Appuyez ensuite sur la touche du pendentif.
  « **CONNECTE** » (DONE) apparaît à l'écran si l'association est réussie.
- Appuyez sur pour quitter le menu.

Pour supprimer un pendentif :
- Appuyez sur .
- Appuyez 2x sur la touche ▼ pour sélectionner « **NOUV. BOUTON** » (PAIR NEW PENDANT).
- Appuyez sur OK/. "**CONNECTER**" (PAIRING) s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner « **EFFACER?** » (DELETE?).
- Appuyez sur la touche OK/ pour supprimer le pendentif.
- Appuyez sur pour quitter le menu.

8 Utilisation de le Sologic A831

8.1 Appel

- Composez le numéro de téléphone.
- Appuyez sur Ø pour effacer un chiffre saisi par erreur.
- Décrochez le combiné ou appuyez sur OK/ ou pour passer un appel en mode Mains-libres.

Le volume du combiné peut être réglé sur haut ou bas grâce au commutateur ㉕.

Durant un appel passé à l'aide du combiné, vous pouvez passer en mode Mains-libres tout simplement en appuyant sur et en raccrochant le combiné.
Le volume du mode Mains-libres peut être réglé avec le bouton de volume ⑨.

Si le téléphone est connecté à un système de commutateur privé, il pourrait s'avérer nécessaire d'ajouter une pause après le code d'accès au commutateur privé. Le téléphone peut générer une pause de 4 secondes.
Exemple : 0 P 012345678
Appuyez sur /P pour intercaler une pause.

La durée de l'appel s'affichera à l'écran 4 secondes après que le numéro a été composé.

8.2 Réception d'un appel

- En cas d'appel entrant, le téléphone sonne et le voyant de la sonnerie clignote.
- Décrochez le combiné; ou appuyez sur ou la touche du pendentif pour prendre l'appel en mode Mains-libres

Utilisez le commutateur ㉑ pour régler le volume de la sonnerie.

Un appel accepté par la touche sur le pendentif peut également être terminé par cette même touche.

8.3 Désactivation du microphone

Durant un appel, vous pouvez désactiver le microphone et parler en toute liberté sans que l'appelant ne vous entende.
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour désactiver le microphone.

8.4 Recomposition du dernier numéro

Le Sologic A831 mémorise le dernier numéro composé.

- Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche pour passer en mode Mains-libres.
- Appuyez ensuite sur la touche /P pour recomposer le dernier numéro.

8.5 Liste d'identification des appelants

Le Sologic A831 peut mémoriser jusqu'à 64 appels dans la liste d'identification des appelants.

- Pour consulter la liste des appels entrants, appuyez sur la touche pour que « **CLIP** » apparaisse à l'écran, à côté de la date.

L'écran affiche le nombre total d'appels et le nombre de nouveaux appels.

- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir la liste des appels entrants.

8.5.1 Appel à partir de la liste d'identification des appelants

- Sélectionnez un numéro dans la liste d'identification des appelants.
- Appuyez sur la touche OK/ pour composer le numéro.

8.5.2 Copie d'un numéro de la liste d'identification des appelants dans le répertoire

- Sélectionnez un numéro dans la liste d'identification des appelants.
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. “**COPIE MEMOIRE**” (COPY TO MEMORY) apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche OK/ pour enregistrer le numéro.

8.5.3 Suppression d'un numéro de la liste d'identification des appelants

- Sélectionnez un numéro dans la liste d'identification des appelants.
- Appuyez sur Ø. “**EFFACER?**" (DELETE?) s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche Ø et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes. Le numéro est effacé.

8.6 Utilisation du répertoire

- Pour passer en mode Répertoire, appuyez sur la touche pour que « » apparaisse à l'écran, à côté de la date.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour parcourir le répertoire.

> **SOS apparaît à l'écran devant l'horloge pour les numéros d'urgence.**

8.6.1 Appel à partir du répertoire

- Sélectionnez un numéro du répertoire.
- Appuyez sur la touche OK/ pour composer le numéro.

8.6.2 Modification d'un numéro/nom du répertoire

- Sélectionnez un numéro du répertoire.
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « **EDITER?** » (EDIT?) apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur OK/.

Modifiez ensuite le nom, le numéro et le type d'urgence comme indiqué au chapitre “7.8 Mémorisation de numéros de téléphone”.

Référez-vous au chapitre “7.9 Enregistrement d'un nom” pour enregistrer un nom.

8.6.3 Suppression d'un numéro du répertoire.

- Sélectionnez un numéro du répertoire.
- Appuyez sur Ø. “**EFFACER?**" (DELETE?) s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche Ø et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes.
  Le numéro est effacé.

8.7 Utilisation des touches de mémoire directe M1, M2

- Appuyez sur la touche M1 ou M2.
- Appuyez ensuite sur la touche OK/ pour composer le numéro.

Ou

FRANÇAIS

- Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche pour passer en mode Mains-libres.
- Appuyez sur M1 ou M2 pour composer le numéro de mémoire directe.

9 Fonction SOS

Veuillez lire attentivement le mode de fonctionnement du scénario SOS indiqué au chapitre “1.1 Usage”.

Il est important que le récepteur d'un appel direct appuie sur le 0 pour accepter l'appel Si un appel d'urgence n'est pas accepté, le Sologic A831 appelle le numéro suivant dans la liste des numéros d'urgence.
Après 3 minutes, un bip est émis pour indiquer que l'appel d'urgence est terminé. Le récepteur doit composer le 15 pour disposer de 3 minutes supplé-mentaires pour l'appel d'urgence.
Si le récepteur compose le 15 pendant un appel d'urgence (ou après 3 minutes pour prolonger l'appel de 3 minutes supplé-mentaires), la fonction SOS est désactivée.
Si le récepteur ne compose pas le 15 pendant l'appel d'urgence ou après 3 minu-tes pour prolonger l'appel, la fonction SOS n'est pas désactivée et le Sologic A831 appelle le numéro suivant dans la liste des numéros d'urgence.

Lors de chaque appel d'urgence, la ligne téléphonique est occupée pendant au moins 3 minutes, même si le récepteur a raccroché.

9.1 Activation de la fonction SOS

- Appuyez sur la touche Pendentif.

Ou

- Appuyez sur la touche SOS de le Sologic A831 et maintenez-la enfoncée pendant au moins 4 secondes.

9.2 Désactivation de la fonction SOS

- Appuyez sur la touche Pendentif.

Ou

- Appuyez sur la touche SOS de le Sologic A831.

10 Caractéristiques techniques

Mode de numérotation : Numérotation par Tonalité (DTMF)/Impulsion
Durée du flash : 100/300/600 ms
Alimentation externe : 9 V CC - 300 mA
Pile : 4 piles alcalines de type AA, LR03 (non fournies)
Pile du pendentif : alcaline, 23 A, 12 V (fournie)
Fréquence de fonctionnement pendentif : 433.92 MHz
Température ambiante : +5 °C à +45 °C
Humidité relative de l'air autorisée : 25 à 85 %

11 Garantie Topcom

11.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Il n'y a aucune garantie sur les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA). Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts. La garantie s'applique uniquement sur présentation de l'original ou d'une copie de la facture sur laquelle figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

11.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom, accompagné d'un ticket d'achat valable et d'une fiche de service dûment complétée. En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel résoudra gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication, en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement. La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. Cette dernière n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou son centre de service après-vente officiel.

11.3 Exclusions de garantie

Les dommages et pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dommages encourus pendant le transport. Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible. De même, aucune garantie ne pourra être sollicitée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.

1 Vor Inbetriebnahme

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses hochwertig ausgestatteten Telefons entschieden haben.

1.1 Verwendungszweck

Dieses Produkt ist zum Anschluss im Gebäude an einen analogen PSTN-Telefonanschluss bestimmt.

Dieses Modell ist speziell auf ältere Menschen zugeschnitten :

- Es ist mit einem drahtlosen Funkmodul für Notrufe ausgestattet, das an einer Umhängeschlaufe um den Hals getragen werden kann.
- Die besonders großen Tasten bieten hervorragende Sicht- und Ablesbarkeit.
- 11 Displaysprachen stehen zur Auswahl **:** Englisch, Niederländisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Dänisch, Schwedisch und Finnisch.
- Sprachführung in 6 Sprachen **:** Englisch, Niederländisch, Französisch, Deutsch, Spanisch und Schwedisch.
- Anruferkennung/CLIP
- Große LCD-Anzeige
- Für Hörgeräteträger geeignet
- Extra lauter Klingelton
- Hochwertige Freisprechfunktion
- Zwei direkte Kurzwahltasten
- Telefonbuch für 30 Einträge
- Anruferkennungsliste /CLIP

Die Notruffunktion ist wie folgt zu bedienen :

1. Um einen Notruf abzusetzen, die SOS-Notruftaste am Funkmodul oder die SOS-Notruftaste am Telefon drücken.
2. Für 15 Sekunden ertönt ein lauter Alarmton vor Ort.
3. Wird der Alarm nicht abgestellt, wählt das Telefon automatisch die erste vorprogrammierte Notrufnummer aus dem Telefonbuch.
4. Der Empfänger des Notrufs hört eine aufgezeichnete Sprachnachricht, aus der hervorgeht, dass ein Notfall vorliegt.
   Meldet sich der Empfänger nicht oder kann nicht auf den Notruf reagieren, wählt das Telefon nach 3 Minuten automatisch die zweite im Telefonbuch vorprogrammierte Notrufnummer.
5. Der Empfänger, der den Notruf entgegennimmt muss die Taste "0" drücken, um den Anruf anzunehmen.
6. Dadurch wird eine Lautsprecherverbindung hergestellt.
7. Nach 3 Minuten wird der Anruf getrennt und das Telefon wählt automatisch die nächste Notrufnummer es sei denn, der Empfänger drückt "15", um das Gespräch weiterzuführen und die Notruffunktion zu deaktivieren.

Wenn das Telefon eine Notrufnummer angewählt hat, bleibt die Leitung jeweils für 3 Minuten besetzt, auch nachdem der Empfänger aufgelegt hat.

1.2 Anruferkennung /CLIP

Um die Funktion 'Anruferkennung' (Anzeige des Anrufers) zu nutzen, muss dieser Service für Ihren Telefonanschluss aktiviert sein. Normalerweise benötigen Sie eine separate Registrierung Ihres Telefonnetzanbieters zur Aktivierung dieser Funktion. Ist die Funktion 'Anruferkennung' (CLIP) nicht für Ihren Telefonanschluss aktiviert, werden die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Telefons angezeigt.

1.3 Anschluss

Das CE-Symbol weist darauf hin, dass das Gerät den wichtigsten Anforderungen der R&TTE-Richtlinie entspricht.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 98/482/EG entwickelt und hergestellt,

es entspricht den europäischen Anschlüssen an das Public Switching Telephone Network (PSTN) und den Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG zu Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Da jedoch die PSTN-Anschlüsse von Land zu Land variieren, stellen die Prüfmaßnahmen alleine keine Garantie dar für eine optimale Funktion an jedem Anschlusspunkt an das PSTN-Netz in jedem Land. Wenden Sie sich bei Problemen zunächst an Ihren Netzanbieter.

Sie sollten das Produkt immer unter den Voraussetzungen verwenden, für die es entwickelt wurde. Sie dürfen es nicht in Öffentlichen oder privaten Netzwerken mit technischen Voraussetzungen nutzen, die sich deutlich von denen der EU unterscheiden.

2 Sicherheitshinweise

Folgende grundlegende Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden.
Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise und Angaben zum korrekten Gebrauch sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, und geben Sie sie wenn nötig an andere Benutzer weiter.

Sicherheitshinweise zum Schutz vor elektrischen Gefahren :

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist, lassen Sie es erst von einem Fachmann prüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Im Inneren des Geräts treten gefährliche Spannungen auf. Niemals das Gehäuse öffnen oder Gegenstände durch die Belüftungen einführen.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Notfalls sofort den Netzstecker ziehen.
- Den Netzstecker ebenfalls aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebs Störungen auftreten und vor dem Reinigen des Geräts.
- Die Lade- und Steckerkontakte nicht mit spitzen oder metallischen Gegenständen berühren.
- Keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vornehmen. Reparaturen an Gerät oder Kabel nur von einem Fachmann des Service-Zentrums durchführen lassen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Kinder unterschätzen häufig die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten. Deshalb dürfen Kinder nie unbeaufsichtigt in die Nähe von Elektrogeräten gelassen werden.
- Das Gerät darf nicht in Feuchträumen (z.B. Badezimmern) oder Räumen mit starkem Staubanfall verwendet werden.
- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte durch Blitzeinschlag beschädigt werden. Deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Dabei immer am Stecker und niemals amKabel anfassen.
- Netzkabel vor heißen Oberflächen oder anderen Gefahrenquellen schützen und nicht einklemmen.
- Netzkabel regelmäßig auf eventuelle Schäden prüfen.
- Netzkabel zum Gebrauch vollständig abwickeln.
- Sicherstellen, dass das Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Geben Sie das Telefon nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Brandgefahren :

- Die im Inneren des Geräts aufgestaute Hitze kann zum Defekt bzw. zum Brand des Geräts führen. Dieses Gerät daher keiner extremen Temperatur aussetzen:
  – direkte Sonneneinstrahlung und Heizungswärme vermeiden
  – Lüftungsschlitze des Geräts nicht verdecken

Explosionsgefahr :

- Batterien niemals ins Feuer werfen.

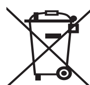
Vergiftungsgefahr :

- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren.

3 Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

4 Entsorgung des Produkts (Umweltschutz)




Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts darf dieses nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin. Einige der Werkstoffe des Produkts sind wiederverwendbar. Geben Sie dafür die Produkte in einer Aufbereitungsstelle ab. Wenn Sie Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten wiederverwenden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.
Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

5 Tasten/Anschlüsse

(Siehe Bild auf der Umschlagklappe)

1. LCD-Anzeige
2. Direkte Kurzwahltasten M1, M2
3. OK-/Wähltaste
4. Nach-oben-Taste
5. Nach-unten-Taste
6. Programmiertaste
7. Löschen-Taste
8. Telefonbuch/Taste für Anruferkennungsliste
9. Lautstärkeeinstellung für die Freisprechfunktion
10. Freisprechtaste
11. Wahlwiederholung / Pausen-Taste
12. LED-Anzeige für 'Anruf'
13. Flash-Taste
14. Stummschalttaste
15. Spiralkabelanschluss (RJ9)
16. Ziffernblock
17. SOS-Notruftaste
18. LED-Anzeige Batterie schwach/leer
19. Auflegen-Taste
20. LED-Betriebsanzeige
21. Ruftonlautstärke-Regler
22. Telefonanschluss (RJ11)
23. Netzadapter-Anschluss
24. Spiralkabelanschluss (RJ9)
25. Lautstärkeschalter Hörer
26. Funkmodul für Notrufe
27. SOS-Notruftaste am Funkmodul
28. LED für Sendebereitschaft am Funkmodul

6 Inbetriebnahme

Legen Sie zur Aktivierung der Anzeige die Batterien in das Batteriefach ein **:**

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Geräts. Entfernen Sie zuerst die Schraube mit einem Schraubenzieher.
- Legen Sie 4 Alkalibatterien (LR06, 1,5 V) ein.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Verbinden Sie ein Ende der Telefonanschlussschnur mit dem Telefonwandanschluss und das andere Ende mit dem Telefonanschluss an der Rückseite des Telefons.
- Verbinden Sie das Netzadapter mit einer Steckdose und dem Netzadapter-Anschluss an der Rückseite des Telefons.

Vor dem Öffnen des Batteriefachs muss die Telefonanschlussschnur abgezogen werden!

7 Topcom Sologic A831 - Einstellungen

7.1 Spracheinstellung

Das Telefon Sologic A831 verfügt über 11 Displaysprachen : Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Schwedisch, Niederländisch, Italienisch, Finnisch, Dänisch, Polnisch und Portugiesisch.

Zum Auswählen der Sprache gehen Sie folgendermaßen vor **:**
- Drücken Sie .
- Drücken Sie 6 x die Taste ▲ , um **"SPRACHE"** (LCD LANGUAGE) zu wählen.
- Drücken Sie OK/.
- Navigieren Sie mit ▲ oder ▼ durch die verschiedenen Sprachen.
- Wählen Sie Ihre Sprache aus und bestätigen Sie mit OK/.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.2 Sprachführung

Das Sologic A831 hat eine Sprachführung durch das Menü und wiederholt auch jede gewählte Ziffer mittels Sprachausgabe.

Sie haben die Auswahl zwischen 6 verschiedenen Sprachen (Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Schwedisch und Niederländisch) oder können die Sprachausgabe abschalten.
- Drücken Sie .
- Drücken Sie 7 x die Taste ▲ , um "**ANSAGE**" (VOICE) zu wählen.
- Drücken Sie OK/.
- Navigieren Sie mit ▲ oder ▼ durch die verschiedenen Sprachen.
- Wählen Sie Ihre Sprache aus und bestätigen Sie mit OK/.

Wenn Sie keine Sprachführung möchten, dann wählen Sie "ANSAGE AUS" (VOICE NO

- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.3 LCD-Kontrast

Sie können den Kontrast der LCD-Anzeige in 5 Stufen einstellen :
- Drücken Sie .
- Drücken Sie OK/, und wählen Sie "**DISPLAY KONTRAST**" (LCD CONTRAST).
- Mit ▲ oder ▼ wählen Sie den gewünschten Kontrast.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.4 Eingabe von Datum und Uhrzeit

Wenn Sie den Anruferkennungsservice (CLIP) Ihres Telefonanbieters freigeschaltet haben und Ihr Telefonanbieter Datum und Uhrzeit zusammen mit der Telefonnummer übermittelt, wird die Uhr des Telefons automatisch eingestellt.
- Drücken Sie .
- Drücken Sie 1 x die Taste ▲ , um "**ZEIT/DATUM EING.**" (**ENTER TIME/DATE**) zu wählen.
- Drücken Sie OK/.
- Mit ▲ und ▼ stellen Sie die gewünschte Stunde ein.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Mit ▲ und ▼ stellen Sie die gewünschten Minuten ein.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Mit ▲ und ▼ stellen Sie den gewünschten Monat ein.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Mit ▲ und ▼ stellen Sie das gewünschte Datum ein.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.5 Ortsvorwahl einstellen

Wenn Sie den Anruferkennungsservice (CLIP) Ihres Telefonanbieters freigeschaltet haben, ist es in bestimmten Ländern erforderlich, Ihre Ortsvorwahl einzugeben. Wenn ein eingehender Anruf mit der eingegebenen Ortsvorwahl erkannt wird, wird die Ortsvorwahl aus der Nummer gelöscht.
Für die Ortsvorwahl können bis zu 5 Ziffern eingegeben werden.
- Drücken Sie .

DEUTSCH

- Drücken Sie 1 x die Taste ▼ , um "**ORTSVORWAHL**" (**LOCAL AREA CODE)** zu wählen.
- Drücken Sie OK/, um die gewünschten Einstellungen zu bestätigen.
- Mit ▲ und ▼ stellen Sie die gewünschte Ziffer ein.
- Drücken Sie OK/, um zur nächsten Ziffer zu gelangen.
- Wiederholen Sie diese Schrittreihenfolge, bis alle Ziffern eingestellt sind. Für nicht verwendete Ziffern lassen Sie "**-**" stehen.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.6 Wählmodus einstellen - Impuls oder Ton (DTMF)

Das Sologic A831 beherrscht die Wählmodi Ton (DTMF) oder Impuls. Das Telefon ist auf Ton (DTMF) voreingestellt.

- Drücken Sie .
- Drücken Sie 3 x die Taste ▼ , um "**WAHL-VERFAHREN**" (SET DIAL MODE) zu wählen.
- Drücken Sie OK/, um die gewünschten Einstellungen zu bestätigen.
- Mit ▲ oder ▼ wählen Sie "**IMPULS**" (PULSE) oder "**TON**" (TONE).
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.7 Flashzeit einstellen

Die **R**-Taste (Flash) wird für Dienste wie 'Call waiting' (falls dieser Dienst von Ihrem Telekommunikationsunternehmen zur Verfügung gestellt wird) oder zur Übertragung von Anrufen, wenn das Telefon mit einem PBX-System verbunden ist, verwendet.

Die Flashzeit kann je nach Land unterschiedlich sein. Das Telefon unterstützt 3 Optionen **:** 100, 300 und 600 ms.

- Drücken Sie .
- Drücken Sie 4 x die Taste ▼ , um "**FLASH ZEIT**" (SET FLASH TIME) zu wählen.
- Drücken Sie OK/, um die gewünschten Einstellungen zu bestätigen.
- Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die gewünschte Flashzeit aus.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.8 Telefonnummern speichern

7.8.1 Telefonnummern im Telefonbuch speichern

Im Telefonbuch des Sologic A831 können bis zu 30 Nummern / Namen gespeichert werden. Jede Nummer kann als Notrufnummer ausgewählt und eingestellt werden.

- Drücken Sie .
- Drücken Sie 2 x die Taste ▲ , um "**NUMMER SPEICHERN**" (STORE NUMBER) zu wählen.
- Drücken Sie OK/ zur Eingabe.
- Geben Sie jetzt die Telefonnummer ein, die Sie speichern möchten.
  Drücken Sie ∅, um eine falsch eingegebene Ziffer zu löschen.
  Verwenden Sie ▲ und ▼ , um rückwärts oder vorwärts durch die Ziffern zu navigieren.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Geben Sie den Namen mit den Tasten des Ziffernblocks ein, mit denen auch Buchstaben eingegeben werden können.
  Drücken Sie ∅, um einen falsch eingegebenen Buchstaben zu löschen.
  Verwenden Sie ▲ und ▼ , um rückwärts oder vorwärts durch die eingegebenen Buchstaben zu navigieren.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Wählen Sie jetzt "**NOTRUF AUS**" (EMERGENCY OFF) oder "**NOTRUF EIN**" (EMERGENCY ON).

Wenn Sie "**NOTRUF EIN**" (EMERGENCY ON) ausgewählt haben, müssen Sie noch die Reihenfolge der Nummer festlegen.

- Drücken Sie ▲ oder ▼ , um die Position der Rufnummer festzulegen.
- Bestätigen Sie mit OK/.
  Wenn Sie eine bereits festgelegte Position überschreiben möchten, bestätigen Sie die Nachfrage "**UEBERSCHREIBEN**"

(OVERWRITE?) durch Drücken der Taste OK/.

Die Meldung “SPEICHER VOLL” (MEMORY FULL) erscheint, sobald das Telefonbuch 30 Einträge umfasst.

Wenn die Nummer gespeichert ist, wechselt das Menü automatisch zu “**NAMEN AUFNEHMEN**” (NAME RECORDING)

- Halten Sie die Taste OK/ gedrückt und warten Sie auf den Signalton.
  Nach dem Signalton sprechen Sie bitte den Namen des gespeicherten Kontakts.
  Lassen Sie die Taste OK/ los, um die Aufnahme zu beenden.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

Die maximale Länge der Sprachaufzeichnung beträgt 3 Sekunden.

**7.8.2 Die direkten Kurzwahltasten (M1,M2) mit Rufnummern belegen**

- Drücken Sie .
- Drücken Sie 2 x die Taste ▲, um "**NUMMER SPEICHERN**" (STORE NUMBER) zu wählen.
- Drücken Sie OK/ zur Eingabe.
- Geben Sie jetzt die Telefonnummer ein, die Sie speichern möchten.
  Drücken Sie ∅, um eine falsch eingegebene Ziffer zu löschen.
  Verwenden Sie ▲ und ▼, um rückwärts oder vorwärts durch die Ziffern zu navigieren.
- Bestätigen Sie mit OK/.
- Drücken Sie M1 oder M2.
- Drücken Sie OK/, um die Eingabe zu speichern.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

7.9 Namen Aufsprechen

Sobald eine Nummer oder ein Name im Sologic A831 gespeichert wurde, können Sie den Namen Aufsprechen.
Den aufgesprochenen Namen können Sie ändern, während Sie im vorangegangenen Abschnitt eine Nummer / einen Namen gespeichert haben.

- Drücken Sie .
- Drücken Sie 3 x die Taste ▲, um “**NAMEN AUFNEHMEN**” (NAME RECORDING) zu wählen.
- Drücken Sie OK/ zur Eingabe.
- Navigieren Sie mit ▲ oder ▼ durch die gespeicherten Nummern / Namen.

Während Sie durch die gespeicherten Kontakte navigieren, werden die aufgesprochenen Namen abgespielt.

Drücken Sie ∅, um die aufgesprochene Aufzeichnung zu löschen.

- Wenn Sie einen Kontakt ausgewählt haben, halten Sie die Taste OK/ gedrückt und warten Sie auf den Signalton.
  Nach dem Signalton sprechen Sie bitte den Namen des gespeicherten Kontakts.
  Lassen Sie die Taste OK/ los, um die Sprachaufnahme zu beenden.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

Die maximale Länge der Sprachaufzeichnung beträgt 3 Sekunden.

7.10 Ansage aufnehmen

Im Falle eines Notrufs sendet das Sologic A831 eine vorgespeicherte Standardansage. Sie können aber auch eine eigene Ansage aufnehmen.

- Drücken Sie .
- Drücken Sie 4 x die Taste ▲, um "**NACHR.AUFNEHMEN**" (RECORD MESSAGE) zu wählen.
- Halten Sie die Taste OK/ gedrückt und warten Sie auf den Signalton.
  Sprechen Sie Ihre Ansage nach dem Signalton.
  Lassen Sie die Taste OK/ los, um die Sprachaufnahme zu beenden.
- Drücken Sie , um das Menü zu verlassen.

DEUTSCH

Die maximale Länge der Ansage beträgt 20 Sekunden.

Die voreingestellte Ansage lautet :
"DIES IST EIN NOTRUF. DRÜCKEN SIE DIE "0", UM DIESEN ANRUF ANZUNEHMEN"

7.11 Ansage prüfen

Sie können die im vorangegangenen Abschnitt aufgenommene Ansage prüfen.

- Drücken Sie ⇨.
- Drücken Sie 5 x die Taste ▲, um "**NACHR. PRUEFEN**" (CHECK MESSAGE) zu wählen.
- Drücken Sie die Taste OK/☎, um die aufgezeichnete Ansage abzuhören.
- Drücken Sie ⇦, um das Menü zu verlassen.

Drücken Sie ∅, um die Aufzeichnung während der Wiedergabe zu löschen.

7.12 Funkmodul anmelden / löschen

Das Funkmodul wird im Sologic A831 mit seinem ID-Code angemeldet. Nach einer Reparatur oder aus anderen Gründen kann es erforderlich sein, das Funkmodul erneut im Telefon anzumelden. Die Anmeldung des Funkmoduls im Sologic A831 kann auch gelöscht werden.

Funkmodul anmelden :

- Drücken Sie ⇨.
- Drücken Sie 2 x die Taste ▼, um "**FUNKSEND. ANMELD**" (PAIR NEW PENDANT) zu wählen.
- Drücken Sie OK/☎. "**ANMELDEN...**" (PAIRING) wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie „OK/☎Start, um die Anmeldung zu starten. Drücken Sie jetzt die Notruftaste am Funkmodul. Wurde das Funkmodul erfolgreich angemeldet, erscheint "**ANGEMELDET**" (DONE) in der Anzeige.
- Drücken Sie ⇦, um das Menü zu verlassen.

Funkmodul löschen :

- Drücken Sie ⇨.
- Drücken Sie 2 x die Taste ▼, um "**FUNKSEND. ANMELD**" (PAIR NEW PENDANT) zu wählen.
- Drücken Sie OK/☎. "**ANMELDEN...**" (PAIRING) wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie ▲ oder ▼, um "**LOESCHEN ?**" (DELETE?) auszuwählen.
- Drücken Sie OK/☎, um das Funkmodul zu löschen.
- Drücken Sie ⇦, um das Menü zu verlassen.

8 Das Sologic A831 verwenden

8.1 Einen Anruf tätigen

- Geben Sie die Telefonnummer ein.
- Drücken Sie ∅, um eine falsch eingegebene Ziffer zu löschen.
- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie OK/☎ oder 🔈, um die Freisprechfunktion zu nutzen.

Mit dem Schalter ㉕ kann die Lautstärke des Hörers auf HI (Laut) oder LO (Leise) eingestellt werden.

Während eines mit dem Hörer geführten Telefonats können Sie durch Drücken der Taste 🔈 zur Freisprechfunktion wechseln und den Hörer auflegen.
Die Lautstärke für die Freisprechfunktion kann mit dem Lautstärkeregler ⑨ eingestellt werden.

Wenn das Telefon mit einem PBX-System verbunden ist, muss nach dem PBX-Verbindungscode unter Umständen eine Pause eingegeben werden. Das Telefon kann eine Pause von 4 Sekunden erzeugen.
Beispiel : 0 P 012345678
Drücken Sie ↻/P, um eine Pause einzugeben.

Die Anrufdauer wird in der Anzeige 4 Sekunden nach Eingabe der Nummer angezeigt.

8.2 Einen Anruf annehmen

- Wenn ein Anruf eingeht, klingelt das Telefon und die LED-Anzeige für 'Anruf' blinkt.

- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie oder die Taste auf dem Umhängegerät um das Gespräch im Freisprechmodus anzunehmen.

Stellen Sie mit dem Ruftonlautstärke-Regler (21) die Ruftonlautstärke ein.

Ein Anruf, der mit der Taste auf dem Umhängegerät angenommen wurde, kann durch erneutes Drücken der Taste auf dem Umhängegerät beendet werden.

8.3 Mikrofon abschalten

Sie können das Mikrofon während eines Telefonats abschalten und frei sprechen, ohne das Sie der Anrufer dabei hört.

- Halten Sie die Taste gedrückt, um das Mikrofon abzuschalten.

8.4 Wahlwiederholung

Das Sologic A831 merkt sich die zuletzt gewählte Telefonnummer.

- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste .
- Drücken Sie /P, um die letzte Telefonnummer erneut zu wählen.

8.5 Anruferkennungsliste (CLIP)

Das Sologic A831 kann bis zu 64 Telefonnummern in der Anruferkennungsliste speichern.

- Um die eingegangenen Anrufe anzeigen zu lassen, drücken Sie die Taste , um "**CLIP**" neben dem Datum auf dem Display anzeigen zu lassen.

Im Display erscheint die Anzahl aller Anrufe und die Anzahl der neuen Anrufe.

- Navigieren Sie mit ▲ und ▼ durch die eingegangenen Anrufe.

8.5.1 Eine Nummer aus der Anruferkennungsliste anrufen

- Eine Nummer aus der Anruferkennungliste auswählen.
- Drücken Sie OK/, um die gewünschte Nummer zu wählen.

8.5.2 Eine Nummer aus der Anruferkennungsliste in das Telefonbuch kopieren

- Eine Nummer aus der Anruferkennungliste auswählen.
- Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. "**KOPIERE SPEICHER**" (COPY TO MEMORY) wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie OK/, um die gewünschte Nummer zu speichern.

8.5.3 Eine Nummer aus der Anruferkennungliste löschen.

- Eine Nummer aus der Anruferkennungliste auswählen.
- Drücken Sie Ø. "Im Display erscheint "**LOESCHEN ?**" (DELETE?).
- Halten Sie die Taste Ø 4 Sekunden lang gedrückt. Die Nummer wird gelöscht.

8.6 Das Telefonbuch verwenden

- Um in das Telefonbuch zu gelangen, drücken SIe die Taste , um "" neben dem Datum auf dem Display anzeigen zu lassen.
- Navigieren Sie mit ▲ und ▼ durch die Einträge im Telefonbuch.

Bei einer Notrufnummer erscheint 'SOS' vor der Zeitanzeige im Display.

8.6.1 Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen

- Eine Nummer aus dem Telefonbuch auswählen.
- Drücken Sie OK/, um die gewünschte Nummer zu wählen.

8.6.2 Einen Namen oder eine Nummer im Telefonbuch ändern

- Eine Nummer aus dem Telefonbuch auswählen.
- Halten Sie die Taste gedrückt, bis "**BEARBEITEN ?**" (EDIT?) in der Anzeige erscheint.
- Drücken Sie OK/.

Sie können jetzt Namen, Nummern und Notrufstatus ändern, wie in Abschnitt "7.8 Telefonnummern speichern" beschrieben.

In Abschnitt "7.9 Namen Aufsprechen" erfahren Sie, wie Sie eine Namen aufsprechen.

8.6.3 Eine Nummer aus dem Telefonbuch löschen

- Eine Nummer aus dem Telefonbuch auswählen.

DEUTSCH

- Drücken Sie ∅. "Im Display erscheint "**LOESCHEN ?**" (DELETE?).
- Halten Sie die Taste ∅ 4 Sekunden lang gedrückt. Die Nummer wird gelöscht.

8.7 Die direkten Kurzwahltasten M1 und M2 verwenden

- Drücken Sie M1 oder M2.
- Drücken Sie OK/, um die gewünschte Nummer zu wählen.

Oder

- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Freisprechtaste .
- Drücken Sie M1 oder M2, um die Kurzwahlnummer anzuwählen.

9 Die Notruffunktion SOS

Bitte lesen Sie in Abschnitt "1.1 Verwendungszweck" dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig nach, wie die Notruffunktion funktioniert.

Es ist sehr wichtig, dass der Empfänger eine Notrufs die Taste "0" drückt, um den Anruf anzunehmen. Wird der Notruf nicht angenommen, wählt das Sologic A831 autom tisch die nächste Notrufnummer in der List
Nach 3 Minuten ertönt ein Piepton der signalisiert, dass der Notruf beendet wird. Der Empfänger muss die "15" drücken, um den Notruf um weitere 3 Minuten zu verlängern.
Sobald der Empfänger während eines Notrufs die "15" gedrückt hat (oder nach 3 Minuten, um den Anruf um weitere 3 Minute zu verlängern), wird die Notruffunktion deaktiviert.
Wenn der Empfänger während eines Notrufs die "15" NICHT gedrückt hat (oder nach 3 Minuten, um den Anruf zu verlängern wird die Notruffunktion NICHT deaktiviert und das Sologic A831 wird die nächste Nummer auf der Liste mit Notrufnummern anwählen.

Wenn das Telefon eine Notrufnummer angewählt hat, bleibt die Leitung jeweils für 3 Minuten besetzt, auch nachdem der Empfänger aufgelegt hat.

9.1 Die Notruffunktion SOS aktivieren

- Drücken Sie die Taste auf dem Funkmodul.

Oder

- Halten Sie die Notruftaste am Sologic A831 mindestens 4 Sekunden lang gedrückt.

9.2 Die Notruffunktion SOS deaktivieren

- Drücken Sie die Taste auf dem Funkmodul.

Oder

- Drücken Sie die Notruftaste am Sologic A831.

10 Technische Daten

Wahlverfahren : Tonwahl (DTMF) / Pulswahl
Flashzeit : 100/300/600 ms
Externe Stromversorgung : 9 V DC – 300 mA
Batterie : 4 x AA Alkaline LR06 (nicht enthalten)
Batterie im Funkmodul : 23A, 12 V Alkaline (enthalten)
Betriebsfrequenz Funkmodul : 433.92 MHz
Umgebungstemperatur : +5 °C bis +45 °C
Erlaubte relative Luftfeuchtigkeit : 25 bis 85 %

11 Topcom-Garantie

11.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben 24 Monate Garantie. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie gilt nicht für normale Batterien oder wiederaufladbare Akkus. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg oder eine Kopie des Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

11.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg und einer ausgefüllten Service-Karte an ein Topcom Service-Zentrum. Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen. Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit ver-

längert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

11.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzschlag, Wasser, Feuer oder jegliche Transportschäden. Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden. Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1 Información inicial

Gracias por adquirir este teléfono de grandes prestaciones.

1.1 Finalidad

Este producto está pensado para ir conectado en interiores a una línea RTPC analógica.

Este modelo está especialmente diseñado para personas mayores :

- Viene con un pulsador que puede usarse en caso de emergencia.
- Tiene botones grandes para una mejor visibilidad.
- 11 idiomas seleccionables **:** inglés, holandés, francés, alemán, español, italiano, polaco, portugués, danés, sueco y finlandés.
- Indicaciones por voz en 6 idiomas **:** inglés, holandés, francés, alemán, español y sueco.
- Servicio de identificación de llamadas.
- Gran pantalla.
- Compatibilidad con audífonos.
- Timbre de volumen alto.
- Funcionamiento manos libres de gran calidad.
- Dos teclas de memoria directa.
- Agenda para 30 entradas.
- Lista de identificación de llamadas.

La función de emergencia funciona de la siguiente manera :

1. Para activar una llamada de emergencia, se debe pulsar el botón «SOS» del pulsador inalámbrico o la tecla «SOS» del teléfono.
2. Sonará una alarma local de volumen alto durante 15 segundos.
3. Si nadie desactiva la alarma, el teléfono marcará el primer número de emergencia preprogramado de la agenda.
4. El receptor de esta llamada de emergencia escuchará un mensaje de voz grabado que indica que existe una situación de emergencia.
   Si el receptor de la llamada no contesta o ignora la llamada de emergencia, el teléfono marcará el siguiente número de emergencia preprogramado 3 minutos después.
5. El receptor que conteste la llamada de emergencia debe pulsar la tecla «0» para aceptar la llamada.
6. A continuación, se activará una conversación de manos libres.
7. Transcurridos 3 minutos, la llamada se desconectará y el teléfono marcará el siguiente número de emergencia, a no ser que el receptor marque el número 15 para continuar la conversación y desactivar la función de emergencia.

Cada vez que el teléfono marque un número de emergencia, la línea telefónica estará ocupada durante al menos 3 minutos, incluso después de que el receptor finalice la llamada.

1.2 Identificación de llamada

Para usar la identificación de llamada, tiene que tener este servicio activado en su línea telefónica. Normalmente se necesita una suscripción aparte de la compañía de teléfono para activar esta función. Si no dispone de esta opción en su línea telefónica, los números de teléfono de las llamadas entrantes NO aparecerán en la pantalla de su teléfono.

1.3 Conexión

El símbolo CE indica que la unidad cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE.

Este dispositivo se ha diseñado y fabricado para cumplir con la norma 98/482/CE referente a la conexión paneuropea de un terminal a la red telefónica pública conmutada (RTPC) y de acuerdo con las directrices establecidas en la directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y el reconocimiento mutuo de su conformidad. No obstante, debido a la existencia de ciertas diferencias en las RTPC de unos países a otros, las medidas de verificación en sí mismas no constituyen una garantía incondicional de funcionamiento óptimo en todos los puntos de

conexión de la RTPC de cualquier país. Si le surge algún problema, póngase en contacto en primer lugar con el distribuidor.

En cualquier caso, deberán respetarse las condiciones de uso para las que se ha creado el producto y evitarse su empleo en redes, tanto públicas como privadas, cuyos requisitos difieran claramente de los establecidos en la UE.

2 Instrucciones de seguridad

Debe seguirse siempre la siguiente advertencia de seguridad antes de utilizar un dispositivo eléctrico.
Lea atentamente la siguiente información acerca de la seguridad y el uso apropiado. Familiarícese con todas las funciones del equipo. Asegúrese de seguir estos consejos y, en caso necesario, transmitirlos a terceros.

Protección y seguridad eléctrica :

- No utilice el equipo si el enchufe, el cable o el propio equipo están dañados.
- Si el equipo ha sufrido una caída, debe ser comprobado por un electricista antes de seguir usándolo.
- En el interior del equipo existen niveles de tensión eléctrica peligrosos. No abra nunca la carcasa ni inserte objetos a través de los orificios de ventilación.
- No derrame ningún tipo de líquido sobre el equipo. En caso de emergencia, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Del mismo modo, si se produce un fallo durante su uso o si desea limpiar el equipo, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- No toque los contactos del cargador ni del enchufe con objetos afilados o metálicos.
- No realice ninguna modificación ni reparación en el equipo usted mismo. Las reparaciones del equipo o del cable de alimentación solo pueden llevarse a cabo en un centro de servicio especializado. Una mala reparación puede provocar un peligro considerable para el usuario.
- Los niños suelen subestimar los peligros asociados a los equipos eléctricos. Por lo tanto, no debe dejar nunca a un niño sin vigilancia cerca del equipo eléctrico.
- El equipo no debe ser utilizado en habitaciones húmedas (por ejemplo, cuartos de baño) ni en habitaciones en las que haya mucho polvo.
- Un equipo conectado a la red eléctrica durante una tormenta puede resultar dañado por un rayo. Por tanto, es recomendable desenchufar el equipo de la toma eléctrica en caso de tormenta.
- Para desconectar completamente el equipo de la alimentación, el enchufe debe estar fuera de la toma eléctrica. Al hacerlo, tire siempre del propio enchufe y nunca del cable.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes o de cualquier otro elemento que pueda provocarle daños, y no deje que quede oprimido.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación por si presentase algún daño.
- Estire completamente el cable de alimentación antes de su uso.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no supone un riesgo de tropiezo.
- El funcionamiento de ciertos dispositivos médicos podría verse afectado.
- Cuando entregue el teléfono a terceros, proporcióneles también el manual de usuario.

Seguridad antiincendios :

- El calor acumulado en el interior del equipo puede provocar su mal funcionamiento y/o un incendio en el equipo. Por lo tanto, evite que este equipo esté expuesto a temperaturas extremas:
  – Evite la exposición directa al sol o a calefactores.
  – Los orificios de ventilación deben estar descubiertos.

Riesgo de explosión :

- Nunca tire las pilas al fuego.

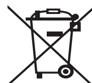
Riesgo de envenenamiento :

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

3 Limpieza

Limpie el teléfono con un paño ligeramente humedecido o con un paño antiestático. No utilice nunca detergentes ni disolventes abrasivos.

4 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

5 Botones / conexiones

(consulte la imagen de la portada)

1. Pantalla LCD
2. Teclas de memoria directa «M1» y «M2»
3. Tecla de marcación / «OK» (aceptar)
4. Tecla arriba
5. Tecla abajo
6. Tecla de programa
7. Tecla borrar
8. Tecla de selección de la lista de identificación de llamadas / agenda
9. Volumen en manos libres
10. Tecla de manos libres
11. Tecla de rellamada / pausa
12. LED de timbre
13. Tecla de flash
14. Tecla de silencio
15. Conector del cable en espiral (RJ9)
16. Teclado numérico
17. Tecla «SOS»
18. LED de batería baja / sin batería
19. Tecla colgar
20. LED indicador de uso
21. Interruptor de volumen de timbre
22. Conexión de línea (RJ11)
23. Conexión del adaptador de corriente
24. Conexión del cable en espiral (RJ9)
25. Interruptor de volumen del terminal
26. Pulsador inalámbrico
27. Botón «SOS» del pulsador
28. LED de transmisión del pulsador

6 Instalación

Coloque las pilas en el compartimiento de las pilas para activar la pantalla **:**

- Abra la tapa del compartimiento situado en la parte inferior del aparato. Primero, utilice un destornillador para sacar el tornillo.
- Inserte 4 pilas alcalinas AA (LR06, 1,5 V)
- Cierre el compartimiento de las pilas.
- Conecte un extremo del cable de línea a la toma de la pared y el otro a la parte posterior del teléfono.
- Conecte el adaptador de corriente a la conexión situada en la parte trasera del teléfono y a una toma de corriente libre.

Desconecte el dispositivo de la línea telefónica antes de abrir la tapa de las pilas.

7 Configuración del Sologic A831

7.1 Ajuste de idioma

El Sologic A831 tiene once idiomas de pantalla disponibles : inglés, francés, alemán, español, sueco, holandés, italiano, finlandés, danés, polaco y portugués.

Para seleccionar el idioma, siga los pasos siguientes **:**

- Pulse ⇨.
- Pulse 6 veces ▲ para seleccionar «**IDIOMA**» **(LCD LANGUAGE)**.
- Pulse OK/☎.
- A continuación, utilice ▲ y ▼ para desplazarse por los distintos idiomas.
- Escoja su idioma y pulse OK/☎ para confirmar.
- Pulse ⇦ para salir del menú.

7.2 Indicaciones por voz

El Sologic A831 cuenta con un menú de indicaciones por voz y también repite por voz cada dígito marcado.

Puede seleccionar seis idiomas distintos para las indicaciones por voz (inglés, francés, alemán, español, sueco y holandés), o bien puede desactivar la voz.

- Pulse .
- Pulse 7 veces ▲ para seleccionar «**VOZ**» (**VOICE**).
- Pulse OK/.
- A continuación, utilice ▲ y ▼ para desplazarse por los distintos idiomas.
- Escoja el idioma y pulse OK/ para confirmar.

Si no desea obtener indicaciones por voz, puede seleccionar «DESACTIVAR VOZ» (VOICE NO).

- Pulse para salir del menú.

7.3 Contraste de la pantalla LCD

Puede ajustar el contraste de la pantalla LCD a 5 niveles distintos :

- Pulse .
- Pulse OK/ para seleccionar «**CONTRASTE PANT.**» **(LCD CONTRAST)**.
- A continuación, utilice ▲ y ▼ para seleccionar el mejor nivel.
- Pulse OK/ para confirmar.
- Pulse para salir del menú.

7.4 Introducción de la fecha y la hora

Si tiene una suscripción al servicio de identificación de llamadas y el proveedor de su teléfono le envía la fecha y la hora junto con el número de teléfono, el reloj del teléfono se ajustará automáticamente.

- Pulse .
- Pulse 1 vez ▲ para seleccionar «**INTR.FECHA/HORA**» (**ENTER TIME/DATE**).
- Pulse OK/.
- A continuación, utilice ▲ y ▼ para cambiar la hora.
- Pulse OK/ para confirmar.
- Utilice ▲ y ▼ para cambiar los minutos.
- Pulse OK/ para confirmar.
- Utilice ▲ y ▼ para cambiar el mes.
- Pulse OK/ para confirmar.
- A continuación, utilice ▲ y ▼ para cambiar la fecha.
- Pulse OK/ para confirmar.
- Pulse para salir del menú.

7.5 Configuración del prefijo local

Si tiene una suscripción al servicio de identificación de llamadas, puede que tenga que introducir el prefijo local, según el país. Cuando el teléfono recibe la identificación de una llamada, eliminará el prefijo local introducido de la llamada entrante.
Puede configurar hasta cinco dígitos como código de área.

- Pulse .
- Pulse 1 vez ▼ para seleccionar «**CODIGO LOCAL**» (LOCAL AREA CODE).
- Pulse OK/ para acceder a los ajustes.
- A continuación, utilice ▲ y ▼ para cambiar el dígito.
- Pulse OK/ para ir al siguiente dígito.
- Repita esta secuencia hasta que haya configurado todos los dígitos. Deje los dígitos sin utilizar como «-».
- Pulse para salir del menú.

7.6 Ajuste del modo de marcación como pulso o tono (DTMF)

El Sologic A831 puede marcar en modo tono (DTMF) o pulso. Por defecto, el teléfono está fijado en modo tono (DTMF).

- Pulse .
- Pulse 3 veces ▼ para seleccionar «**TONOS/PULSOS**» (SET DIAL MODE).
- Pulse OK/ para acceder a los ajustes.
- A continuación, utilice ▲ o ▼ para cambiar entre «**PULSOS**» (PULSE) y «**TONOS**» (TONE).
- Pulse OK/ para confirmar.
- Pulse para salir del menú.

ESPAÑOL

7.7 Configuración del tiempo de flash

La tecla **R** (flash) se utiliza para opciones como «Llamada en espera» (siempre que su compañía de teléfono le proporcione este servicio) o para transferir llamadas cuando el teléfono está conectado a un sistema PBX.

El tiempo de flash puede cambiar según el país. El teléfono admite tres posibilidades **:** 100, 300, 600 ms.

- Pulse ⇒.
- Pulse 4 veces ▼ para seleccionar «**R TEMP**» (SET FLASH TIME).
- Pulse OK/ para acceder a los ajustes.
- A continuación, utilice ▲ o ▼ para seleccionar el tiempo de flash deseado.
- Pulse OK/ para confirmar.
- Pulse para salir del menú.

7.8 Almacenamiento de números de teléfono

7.8.1 Almacenamiento de números de la agenda

Puede almacenar hasta 30 números de teléfono / nombres en el Sologic A831. Todos los números pueden definirse como número de emergencia.

- Pulse ⇒.
- Pulse 2 veces ▲ para seleccionar «**GRABAR NUMERO**» (STORE NUMBER).
- Pulse OK/ para acceder.
- A continuación, introduzca el número de teléfono que desea almacenar.
  Pulse ∅ para borrar un dígito erróneo.
  Utilice ▲ y ▼ para desplazarse hacia delante y hacia atrás por el número.
- Pulse OK/ para confirmar.
- A continuación, introduzca el nombre utilizando los caracteres del teclado numérico.
  Pulse ∅ para borrar un carácter erróneo.
  Utilice ▲ y ▼ para desplazarse hacia delante y hacia atrás por los caracteres introducidos.
- Pulse OK/ para confirmar.
- A continuación, seleccione «**EMERGENCIA NO**» (EMERGENCY OFF) o «**EMERGENCIA SI**» (EMERGENCY ON).

Si selecciona «**EMERGENCIA SI**» (EMERGENCY ON), tendrá que seleccionar la posición de este número.

- Utilice ▲ o ▼ para seleccionar la posición.
- Pulse OK/ para confirmar.
  Si desea sobrescribir una posición existente, tendrá que confirmar «**ESCRIBIR ENCIMA**» (OVERWRITE?) pulsando OK/.

Aparecerá «MEMORIA LLENA» (MEMORY FULL) cuando se alcance el máximo de 30 grabaciones.

Cuando se guarde el número, el menú cambiará automáticamente a «**GRABAR EL NOMBRE**» (NAME RECORDING).

- Mantenga pulsado OK/ y espere a que suene el pitido.
  Después de oír el pitido, diga el nombre del contacto guardado.
  A continuación, suelte el botón OK/ para finalizar la grabación.
- Pulse para salir del menú.

La duración máxima de esta grabación es de 3 segundos.

7.8.2 Almacenamiento de un número en las teclas de memoria directa (M1, M2)

- Pulse ⇒.
- Pulse 2 veces ▲ para seleccionar «**GRABAR NUMERO**» (STORE NUMBER).
- Pulse OK/ para acceder.
- A continuación, introduzca el número de teléfono que desea almacenar.
  Pulse ∅ para borrar un dígito erróneo.
  Utilice ▲ y ▼ para desplazarse hacia delante y hacia atrás por el número.
- Pulse OK/ para confirmar.
- Pulse «M1» o «M2».
- Pulse OK/ para guardar.
- Pulse para salir del menú.

7.9 Grabación del nombre

Después de guardar un número / nombre en el Sologic A831, puede grabar el nombre.
Puede cambiar el nombre que ha grabado mientras almacena un número / nombre en el punto anterior.

- Pulse ⇨.
- Pulse 3 veces ▲ para seleccionar «**GRABAR EL NOMBRE**» (NAME RECORDING).
- Pulse OK/✆ para acceder.
- A continuación, utilice ▲ y ▼ para desplazarse por todos los números / nombres almacenados.

> **Escuchará el nombre grabado cuando se desplace por los contactos almacenados.**
>
> **Pulse ∅ para borrar la grabación.**

- Después de seleccionar el contacto, mantenga pulsado OK/✆ y espere a que suene el pitido. Después de oír el pitido, diga el nombre del contacto guardado.
  A continuación, suelte el botón OK/✆ para finalizar la grabación.
- Pulse ⇦ para salir del menú.

> **La duración máxima de esta grabación es de 3 segundos.**

7.10 Grabación de mensajes

Para las llamadas de emergencia, el Sologic A831 emitirá un mensaje estándar pregrabado, a no ser que grabe su propio mensaje.

- Pulse ⇨.
- Pulse 4 veces ▲ para seleccionar «**GRABAR MENSAJE**» (RECORD MESSAGE).
- Mantenga pulsado OK/✆ y espere a que suene el pitido.
  Después de oír el pitido, diga el mensaje.
  A continuación, suelte el botón OK/✆ para finalizar la grabación.
- Pulse ⇦ para salir del menú.

> **La duración máxima de esta grabación es de 20 segundos.**

> **El mensaje predeterminado es :**
> **«ESTA ES UNA LLAMADA DE EMERGENCIA. PARA ACEPTARLA, PULSE CERO.»**

7.11 Comprobación del mensaje

Es posible escuchar el mensaje que ha grabado en el punto anterior.

- Pulse ⇨.
- Pulse 5 veces ▲ para seleccionar «**OIR MENSAJE**» (CHECK MESSAGE).
- Pulse OK/✆ para escuchar el mensaje grabado.
- Pulse ⇦ para salir del menú.

> **Para borrar la grabación, pulse ∅ durante la reproducción.**

7.12 Vinculación de un nuevo pulsador / Desvinculación del pulsador

El pulsador está registrado en el Sologic A831 con su código de identificación respectivo. En caso de reparación y en otros casos, es posible que sea necesario registrar el pulsador en el teléfono. El pulsador también puede desvincularse del Sologic A831.

Para vincular un pulsador :

- Pulse ⇨.
- Pulse 2 veces ▼ para seleccionar «**NUEVO PULSADOR**» (PAIR NEW PENDANT).
- Pulse OK/✆. “Aparecerá «**APLICAR MANDOS**» (PAIRING).
- Pulse OK/✆ para iniciar el proceso de vinculación.
  A continuación, pulse el botón del pulsador. Aparecerá «**COMPLETADO**» (DONE) si la vinculación se ha realizado con éxito.
- Pulse ⇦ para salir del menú.

Para desvincular un pulsador :

- Pulse ⇨.
- Pulse 2 veces ▼ para seleccionar «**NUEVO PULSADOR**» (PAIR NEW PENDANT).
- Pulse OK/✆. “Aparecerá «**APLICAR MANDOS**» (PAIRING).

ESPAÑOL

- Pulse ▲ o ▼ para seleccionar «**BORRAR?**» (DELETE?).
- Pulse OK/ para desvincular el pulsador.
- Pulse para salir del menú.

8 Utilización del Sologic A831

8.1 Realización de una llamada

- Teclee el número de teléfono.
- Pulse ∅ para borrar un dígito erróneo.
- Levante el auricular o pulse OK/ o para realizar la llamada en modo manos libres.

El volumen del auricular puede configurarse como alto o bajo mediante el interruptor (25).

Si está realizando una llamada con el auricular y quiere cambiar al modo manos libres, pulse y cuelgue el auricular. El volumen de la función de manos libres puede ajustarse con el botón de volumen (9).

Si su teléfono está conectado a un sistema PBX, es probable que necesite hacer una pausa después del código de acceso PBX. El teléfono puede realizar una pausa de cuatro segundos.
Ejemplo : 0 P 012345678
Pulse /P para introducir una pausa.

El cronómetro de duración de la llamada comenzará 4 segundos después de marcar el número.

8.2 Recepción de una llamada

- Cuando se recibe una llamada, el teléfono sonará y el LED de timbre parpadeará.
- Levante el auricular; o pulse o el botón del pulsador para responder a la llamada en modo manos libres.

Utilice el interruptor (21) para ajustar el volumen del timbre.

Si una llamada se ha aceptado utilizando el botón del pulsador puede finalizarse pulsando de nuevo el botón del pulsador.

8.3 Desactivación del micrófono

Puede desactivar el micrófono durante una llamada y hablar libremente sin que la persona que llama le oiga.

- Mantenga pulsado para silenciar el micrófono.

8.4 Rellamada al último número

El Sologic A831 recordará el último número marcado.

- Descuelgue el auricular o pulse para activar el modo manos libres.
- A continuación, pulse /P para volver a marcar el último número.

8.5 Lista de identificación de llamadas entrantes

El Sologic A831 puede almacenar hasta 64 llamadas en la lista de identificación de llamadas.

- Para revisar las llamadas entrantes, pulse para comprobar que aparece «**CLIP**» al lado de la fecha.

La pantalla mostrará el número total de llamadas y el número de llamadas nuevas.

- Utilice ▲ y ▼ para desplazarse por las llamadas entrantes.

8.5.1 Realización de llamadas desde la lista de identificación de llamadas

- Seleccione un número de la lista de identificación de llamadas.
- Pulse OK/ para marcar el número.

8.5.2 Copia de un número de la lista de identificación de llamadas a la agenda

- Seleccione un número de la lista de identificación de llamadas.
- Mantenga pulsado durante 3 segundos. “Aparecerá «**GRABAR NUMERO**» (COPY TO MEMORY).
- Pulse OK/ para almacenar el número.

8.5.3 Eliminación de un número de la lista de identificación de llamadas

- Seleccione un número de la lista de identificación de llamadas.

- Pulse ∅. "«**BORRAR?**» (DELETE?) aparecerá en pantalla.
- Mantenga pulsado ∅ durante 4 segundos. El número se borrará.

8.6 Utilización de la agenda

- Para ir al modo de agenda, pulse para comprobar que aparece «» al lado de la fecha.
- Utilice ▲ y ▼ para desplazarse por la agenda.

Aparecerá «SOS» delante del reloj en la pantalla para números de emergencia.

8.6.1 Realización de una llamada desde la agenda

- Seleccione un número de la agenda.
- Pulse OK/ para marcar el número.

8.6.2 Modificación de un número / nombre de la agenda

- Seleccione un número de la agenda.
- Mantenga pulsado hasta que aparezca «**MODIFICAR?**» (EDIT?) en la pantalla.
- Pulse OK/.

A continuación, modifique el nombre, el número y el tipo de emergencia siguiendo las indicaciones descritas en el punto «7.8 Almacenamiento de números de teléfono».

Consulte el punto «7.9 Grabación del nombre» para grabar un nombre.

8.6.3 Eliminación de un número de la agenda

- Seleccione un número de la agenda.
- Pulse ∅. "«**BORRAR?**» (DELETE?) aparecerá en pantalla.
- Mantenga pulsado ∅ durante 4 segundos. El número se borrará.

8.7 Utilización de las teclas de memoria directa «M1» y «M2»

- Pulse «M1» o «M2».
- A continuación, pulse OK/ para marcar el número.

O

- Descuelgue el auricular o pulse para activar el modo manos libres.
- Pulse «M1» o «M2» para marcar el número de memoria directa.

9 Función de emergencia (SOS)

Lea detenidamente el funcionamiento de la función de emergencia en el punto «1.1 Finalidad».

Es muy importante que el receptor de una llamada de emergencia pulse «0» para aceptar la llamada.
Si no se acepta una llamada de emergencia, el Sologic A831 llamará al siguiente número de la lista de números de emergencia.

Transcurridos 3 minutos, sonará un pitido para indicar que la llamada de emergencia finalizará. El receptor debe marcar el número 15 para añadir 3 minutos adicionales a la llamada de emergencia.

La función de emergencia se desactivará después de que el receptor pulse «15» durante la llamada de emergencia (o después de 3 minutos para ampliar la llamada 3 minutos más).

Si el receptor no pulsa «15» durante la llamada de emergencia o después de 3 minutos para ampliar la llamada, la función de emergencia no se desactivará y el Sologic A831 llamará al siguiente número de la lista de llamadas de emergencia.

Cada vez que el teléfono marque un número de emergencia, la línea telefónica estará ocupada durante al menos 3 minutos, incluso después de que el receptor finalice la llamada.

9.1 Activación de la función de emergencia

- Pulse el botón del pulsador.

O

- Mantenga pulsada la tecla «SOS» del Sologic A831 durante al menos 4 segundos.

ESPAÑOL

9.2 Desactivación de la función de emergencia

- Pulse el botón del pulsador.

O

- Pulse la tecla «SOS» del Sologic A831.

10 Especificaciones técnicas

Modo de marcación : marcación por tonos (DTMF) / Marcación por pulsos
Tiempo flash : 100 / 300 / 600 ms
Corriente externa : 9 V CC / 300 mA
Pilas : 4 pilas alcalinas AA LR03 (no incluidas)
Pilas del pulsador : pila alcalina 23 A de 12 V (incluidas)
Frecuencia de funcionamiento del pulsador : 433.92 MHz.
Temperatura ambiente : de +5 °C a +45 °C
Humedad relativa del aire permitida : del 25 al 85 %

11 Garantía de Topcom

11.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. No existe ninguna garantía sobre las pilas estándar o recargables (tipo AA / AAA). La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo. La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

11.2 Tratamiento de la garantía

Los aparatos averiados deberán remitirse a un servicio técnico de Topcom junto con un comprobante de compra válido y una tarjeta de servicio técnico cumplimentada. Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación, ya sea reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o partes de las mismas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente. La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. El período de garantía no se ampliará si Topcom o sus centros de servicio autorizados sustituyen o reparan la unidad.

11.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía. La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte. La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador.

1 Före första användningstillfället

Tack för att du köpt denna mångsidiga telefon.

1.1 Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att anslutas inomhus till det analoga telefonnätet.

Modellen är särskilt utformad för äldre personer :

- Den har en fristående dosa som kan användas i nödlägen.
- Den har stora knappar som är enkla att se.
- Det finns 11 olika språk till displayen att välja på **:** Engelska, holländska, franska, tyska, spanska, italienska, polska, portugisiska, danska, svenska och finska.
- Talad instruktion finns på 6 språk **:** Engelska, holländska, franska, tyska, spanska och svenska.
- Talad nummerpresentation
- Stor display
- Anpassad för hörapparater
- Stark ljudsignal
- Högkvalitativ handsfree-funktion
- Två direktminnesknappar
- Telefonbok med plats för 30 nummer
- Nummerpresentationslista

Nödfunktionen fungerar på följande sätt :

1. Tryck på SOS-knappen på den sladdlösa dosan eller SOS-knappen på telefonen för att aktivera ett nödsamtal.
2. Ett högt larm låter i 15 sekunder.
3. Om ingen stänger av larmet ringer telefonen upp det första av de förprogrammerade nödnumren i telefonboken.
4. Mottagaren av nödsamtalet får höra en inspelad röst förklara att det är ett nödläge. Om mottagaren inte svarar eller ignorerar nödsamtalet ringer telefonen upp nästa förprogrammerade nödnummer tre minuter senare.
5. Den som tar emot nödsamtalet trycker på "0" för att svara.
6. Nu aktiveras ett samtal genom högtalare.
7. Efter 3 minuter kopplas samtalet bort och telefonen ringer upp nästa nödnummer om inte mottagaren trycker in "15" för att fortsätta samtalet och stänga av nödfunktionen.

Varje gång telefonen ringer upp ett nödnummer är linjen upptagen i minst 3 minuter, även när mottagaren har lagt på.

1.2 Nummerpresentation

Om du vill använda "nummerpresentation" (visa vem som ringer) måste tjänsten aktiveras på din telefonlinje. I vanliga fall behöver du ett separat abonnemang hos telefonbolaget för att aktivera den här funktionen. Om du inte har funktionen nummerpresentation på telefonlinjen kan inkommande telefonnummer INTE visas i telefonens teckenfönster.

1.3 Anslutning

CE-symbolen visar att enheten uppfyller de viktigaste kraven i R&TTE-direktivet.

Den här enheten har utformats och tillverkats för att uppfylla kraven i beslutet 98/482/EG om en gemensam teknisk föreskrift för anslutningskrav avseende anslutning av terminalutrustning till det analoga publika telenätet (PSTN) och för att följa de fastslagna riktlinjerna i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse. Eftersom publika telefonnät varierar en del mellan olika länder, innebär dock själva kontrollåtgärderna inte en ovillkorlig garanti för optimal funktion i varje anslutningspunkt till det publika telefonnätet i något land. Kontakta i första hand leverantören vid eventuella problem.

De användarvillkor för vilka produkten har skapats ska dock respekteras. Vidare gäller att den inte ska användas i offentliga eller privata nätverk vars tekniska krav tydligt skiljer sig från de som är etablerade inom EU.

2 Säkerhetsanvisningar

Följande säkerhetsanvisningar måste alltid följas innan den elektriska utrustningen tas i bruk.
Läs noga igenom den följande informationen om säkerhet och korrekt användning. Bekanta dig med utrustningens alla funktioner. Spara denna information på en säker plats och låt den vid behov följa med vid ett eventuellt ägarbyte.

Elektrisk säkerhet och skydd :

- Använd inte utrustningen om nätkontakten, kabeln eller själva utrustningen är skadad.
- Om du tappar utrustningen måste en elektriker undersöka den innan den kan användas igen.
- Det finns farlig spänning i utrustningen. Öppna aldrig höljet och för inte in några föremål i ventilationshålen.
- Låt inte vätska tränga in i utrustningen. Dra ut kontakten ur eluttaget i nödsituationer.
- Dra även ut kontakten ur uttaget om ett fel uppstår när utrustningen används eller innan du gör ren den.
- Rör inte vid laddaren eller kontakterna med vassa föremål eller metallföremål.
- Utför inte några ändringar eller reparationer på utrustningen på egen hand. Utrustningen och nätkabeln får endast repareras på ett auktoriserat serviceställe. Felaktiga reparationer kan resultera i allvarlig fara för användaren.
- Barn underskattar ofta de faror som förknippas med elektrisk utrustning. Av den anledningen får barn aldrig lämnas utan uppsikt nära elektrisk utrustning.
- Utrustningen får inte användas i fuktiga rum (till exempel badrum) eller rum med mycket damm.
- Utrustning som är ansluten till elnätet när det åskar kan skadas av blixten. Av denna anledning bör kontakten vara utdragen under åskväder.
- Utrustningen är inte helt bortkopplad från elnätet förrän kontakten dras ut ur eluttaget. Dra i detta fall i kontakten, inte i kabeln.
- Skydda nätkabeln från heta ytor eller andra skadliga källor och se till att kabeln inte hamnar i kläm.
- Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad.
- Rulla ut nätkabeln helt innan du börjar använda den.
- Kontrollera att nätkabeln ligger så att ingen kan snubbla på den.
- Viss medicinsk utrustning kan påverkas.
- Överlämna endast telefonen till tredje part tillsammans med handboken.

Brandsäkerhet :

- Den värme som genereras i utrustningen kan resultera i skada eller brand. Utsätt av denna anledning inte utrustningen för extrema temperaturer från:
  - direkt solsken och värmeelement
  - ventilationshål får inte övertäckas

Risk för explosion :

- Kasta inte batterierna i eld.

Förgiftningsfara :

- Förvara batterierna utom räckhåll för små barn.

3 Rengöring

Rengör telefonen med en lätt fuktad duk eller en icke-statisk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.

4 Kassera apparaten (på ett miljövänligt sätt)



När produkten är uttjänt bör du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Produkter, bruksanvisningar och/eller förpackningar försedda med symbolen till vänster markerar detta.
En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda

SVENSKA

produkter till återvinning kan du göra en betydande insats för att värna om miljön. Kontakta kommunen om du behöver mer information om närbelägna återvinningsstationer.

5 Knappar/anslutningar

(Se bilden på omslaget)

1. LCD-display
2. Direktminnesknappar (M1, M2)
3. OK/uppringningsknapp
4. Uppknapp
5. Nedknapp
6. Programknapp
7. Raderingsknapp
8. Knapp för val av telefonbok/ nummerpresentationslista
9. Handsfree-volym
10. Handsfree-knapp
11. Återuppringning/Paus-knapp
12. Lysdiod, samtal
13. Pausknapp
14. Mute-knapp (sekretessfunktion)
15. Uttag för spiralsladd (RJ9)
16. Sifferknappsats
17. SOS-knapp
18. Lysdiod för svagt batteri/inget batteri
19. Lurknapp
20. Lysdiod för användning
21. Volymknapp, samtal
22. Linjeanslutning (RJ11)
23. Anslutning till strömadapter
24. Uttag för spiralsladd (RJ9)
25. Volymomkopplare för handenheten
26. Trådlös dosa
27. SOS-knapp på dosan
28. Dosans sändningsindikator

6 Installation

Sätt i batterierna i batterifacket för att aktivera displayen **:**

- Öppna batterifacket på enhetens undersida. Använd en skruvmejsel för att ta bort skruven.
- Sätt i 4 Alkaline AA-batterier (LR06, 1,5V).
- Stäng batterifacket.
- Sätt i linjesladdens ena kontakt i telefonjacket i väggen och den andra på telefonens baksida.
- Anslut strömadaptern till anslutningen på den bakre panelen och till ett ledigt strömuttag.

Du måste dra ur telefonsladden innan du öppnar batteriluckan!

7 Inställningar för Sologic A831

7.1 Språkinställningar

Sologic A831 har 11 displayspråk : Engelska, franska, tyska, spanska, svenska, holländska, italienska, finska, danska, polska och portugisiska.

Utför följande steg för att välja språk **:**

- Tryck ⇒.
- Tryck 6 x ▲ för att välja "**"DISPLAYSPRÅK**" ("LCD LANGUAGE")
- Tryck OK/☎.
- Använd ▲ och ▼ för att navigera genom de olika språken.
- Välj ditt språk och tryck OK/☎ för att bekräfta.
- Tryck ⇐ för att stänga menyn.

7.2 Talad vägledning

Sologic A831 har en meny med röstvägledning som också upprepar varje slagen siffra.

Du kan välja på 6 olika röstspråk (engelska, franska, tyska, spanska, svenska och holländska) eller stänga av rösten.

- Tryck ⇒.
- Tryck 7 x ▲ för att välja "**RÖST**" ("VOICE").
- Tryck OK/☎.
- Använd ▲ och ▼ för att navigera genom de olika språken.
- Välj ditt språk och tryck OK/☎ för att bekräfta.

Om du inte vill ha röstvägledning kan du välja "INGEN RÖST" ("VOICE NO").

- Tryck ⇐ för att stänga menyn.

7.3 Display-kontrast

Du kan ställa in display-skärmens kontrast till 5 olika nivåer :

- Tryck ⇒.
- Tryck OK/↗ för att välja "**LCD-KONTRAST**" ("LCD CONTRAST").
- Använd nu ▲ och ▼ för att välja den bästa nivån.
- Bekräfta genom att trycka OK/↗.
- Tryck ⇐ för att stänga menyn.

7.4 Ställ in tid och datum

Klockan på telefonen ställs in automatiskt om du abonnerar på nummerpresentationstjänsten och din teleoperatör sänder datum och tid tillsammans med telefonnumret.

- Tryck ⇒.
- Tryck 1 x ▲ för att välja "**STÄLL IN TID/DATUM**" ("ENTER TIME/DATE").
- Tryck OK/↗.
- Använd nu ▲ och ▼ för att ändra timme.
- Bekräfta genom att trycka OK/↗.
- Tryck ▲ och ▼ för att ändra minuterna.
- Bekräfta genom att trycka OK/↗.
- Tryck ▲ och ▼ för att ändra månad.
- Bekräfta genom att trycka OK/↗.
- Använd nu ▲ och ▼ för att ändra datum.
- Bekräfta genom att trycka OK/↗.
- Tryck ⇐ för att stänga menyn.

7.5 Ställ in riktnummer

I vissa länder kan du behöva ange riktnumret när du abonnerar på nummerpresentationstjänsten. Vid nummerpresentation på telefonen tas det angivna riktnumret bort från det inkommande numret.
Du kan ställa in upp till 5 siffor för riktnumret.

- Tryck ⇒.
- Tryck 1 x ▼ för att välja "**RIKTNUMMER**" ("LOCAL AREA CODE")
- Ange inställningarna genom att trycka OK/↗
- Använd nu ▲ och ▼ för att byta siffra.
- Flytta till nästa siffra genom att trycka OK/↗
- Upprepa proceduren tills alla siffor är inlagda. Låt oanvända siffror stå som "**-**".
- Tryck ⇐ för att stänga menyn.

7.6 Ställ in uppringningsläge - Puls eller tonval (DTMF)

Sologic A831 kan ringa upp med tonval (DTMF) eller puls. Telefonen är förinställd på tonvalsläge (DTMF).

- Tryck ⇒.
- Tryck 3 x ▼ för att välja "**UPPRINGNINGSLÄGE**" ("SET DIAL MODE")
- Ange inställningarna genom att trycka OK/↗
- Använd nu ▲ eller ▼ för att växla mellan "**PULS**" ("PULSE") och **TONVAL**" ("TONE").
- Bekräfta genom att trycka OK/↗.
- Tryck ⇐ för att stänga menyn.

7.7 Ställa in paustiden

R-knappen (paus) används för tjänster som "Samtal väntar" (om telefonoperatören erbjuder sådana tjänster) eller för att överföra samtal när telefonen är ansluten till ett PBX-system.

Paustiden kan variera beroende på land. Telefonen har stöd för tre alternativ **:** 100, 300 eller 600 ms.

- Tryck ⇒.
- Tryck 4 x ▼ för att välja "**STÄLL IN PAUSTID**" ("SET FLASH TIME").
- Ange inställningarna genom att trycka OK/↗
- Använd nu ▲ eller ▼ för att välja önskad paustid.
- Bekräfta genom att trycka OK/↗.
- Tryck ⇐ för att stänga menyn.

7.8 Lagra telefonnummer

7.8.1 Lagra telefonnummer

I Sologic A831 kan du lagra upp till 30 telefonnummer och namn. Varje nummer kan ställas in som ett nödnummer.

- Tryck ⇒.
- Tryck 2 x ▲ för att välja "**LAGRA NUMMER**" ("STORE NUMBER").
- Tryck OK/↗ för att skriva.
- Mata nu in det telefonnummer du vill lagra. Tryck Ø för att ta bort en felslagen siffra. Använd ▲ och ▼ för att gå fram och tillbaka i numret.

- Bekräfta genom att trycka OK/.
- Skriv nu in namnet genom att använda bokstäverna på den numeriska knappsatsen. Tryck Ø för att ta bort en felaktig bokstav. Använd ▲ och ▼ för att gå fram och tillbaka bland de angivna tecknen.
- Bekräfta genom att trycka OK/.
- Välj nu "**NÖDLÄGE AV**" ("EMERGENCY OFF") eller "**NÖDLÄGE PÅ**" ("EMERGENCY ON").

Om du väljer "**NÖDLÄGE PÅ**" ("EMERGENCY ON") måste du välja vilken position numret ska ha.

- Använd ▲ eller ▼ för att välja position.
- Bekräfta genom att trycka OK/.
  Om du vill skriva över en befintlig position måste du bekräfta "**SKRIV ÖVER?**" ("OVERWRITE?") genom att trycka OK/.

"MINNET FULLT" ("MEMORY FULL") visas när du har nått maxantalet på 30 lagrade nummer.

När numret har sparats går menyn automatiskt till "**SPELA IN NAMN**" ("NAME RECORDING")

- Tryck och håll in OK/ och vänta på pipet.
  Säg namnet på den lagrade kontakten efter pipet.
  Släpp sedan OK/-knappen för att avsluta inspelningen.
- Tryck för att stänga menyn.

Maximal längd på inspelningen är 3 sekunder.

7.8.2 Lagra ett nummer på direktminnesknapparna (M1, M2)

- Tryck .
- Tryck 2 x ▲ för att välja "**LAGRA NUMMER**" ("STORE NUMBER").
- Tryck OK/ för att skriva.
- Mata nu in det telefonnummer du vill lagra.
  Tryck Ø för att ta bort en felslagen siffra.
  Använd ▲ och ▼ för att gå fram och tillbaka i numret.
- Bekräfta genom att trycka OK/.
- Tryck M1 eller M2.
- Tryck OK/ för att spara.
- Tryck för att stänga menyn.

7.9 Spela in namn

När ett nummer och namn har lagrats i Sologic A831 kan du spela in namnet.
Du kan ändra namnet du har spelat in medan du lagrar ett nummer och namn (se förra avsnittet).

- Tryck .
- Tryck 3 x ▲ för att välja "**NAMNINSPELNING**" ("NAME RECORDING").
- Tryck OK/ för att skriva.
- Använd ▲ eller ▼ för att navigera bland alla lagrade nummer och namn.

Du får höra det inspelade namnet när du navigerar bland de lagrade kontakterna.

Tryck Ø för att radera inspelningen.

- Tryck och håll in OK/ när du har valt kontakt och vänta på pipet.
  Säg namnet på den lagrade kontakten efter pipet.
  Släpp sedan OK/-knappen för att avsluta inspelningen.
- Tryck för att stänga menyn.

Maximal längd på inspelningen är 3 sekunder.

7.10 Spela in meddelande

För SOS-samtal sänder Sologic A831 ett förinspelat standardmeddelande om du inte spelar in ett eget meddelande.

- Tryck .
- Tryck 4 x ▲ för att välja "**SPELA IN MEDDELANDE**" ("RECORD MESSAGE").
- Tryck och håll in OK/ och vänta på pipet.
  Tala in meddelandet efter pipet.
  Släpp sedan OK/-knappen för att avsluta inspelningen.
- Tryck för att stänga menyn.

Maximal längd på inspelningen är 20 sekunder.

Standardmeddelandet är :
"DETTA ÄR ETT NÖDSAMTAL. TRYCK NOLL FÖR ATT SVARA"

7.11 Kontrollera meddelandet

Meddelandet du spelade in enligt förra kapitlet kan kontrolleras.

- Tryck ⮊.
- Tryck 5 x ▲ för att välja "**KONTROLLERA MEDDELANDE**" ("CHECK MESSAGE").
- Tryck OK/☎ för att lyssna på det inspelade meddelandet.
- Tryck ⎗ för att stänga menyn.

Tryck ∅ för att radera meddelandet medan det spelas upp.

7.12 Anslut ny dosa/Ta bort dosa

Sologic A831 registrerar dosan med dess ID-kod. Om den behöver repareras eller av andra skäl kan det bli nödvändigt att registrera dosan i telefonen. Dosan kan också tas bort från Sologic A831.

För att ansluta en dosa :

- Tryck ⮊.
- Tryck 2 x ▼ för att välja "**ANSLUT NY DOSA**" ("PAIR NEW PENDANT").
- Tryck OK/☎. “"**ANSLUTER**" ("PAIRING") visas.
- Tryck OK/☎ för att starta anslutningsprocessen.
  Tryck nu på knappen på dosan.
  "**KLAR**" ("DONE") visas om anslutningen lyckades.
- Tryck ⎗ för att stänga menyn.

För att ta bort en dosa :

- Tryck ⮊.
- Tryck 2 x ▼ för att välja "**ANSLUT NY DOSA**" (PAIR NEW PENDANT").
- Tryck OK/☎. “"**ANSLUTER**" ("PAIRING") visas.
- Tryck ▲ eller ▼ för att välja "**TA BORT?**" ("DELETE?")
- Tryck OK/☎ för att ta bort dosan.
- Tryck ⎗ för att stänga menyn.

8 Använda Sologic A831

8.1 Ringa ett samtal

- Ange telefonnumret.
- Tryck ∅ för att radera en felaktigt inmatad siffra.
- Lyft på handenheten eller tryck OK/☎ eller 🕪 för att ringa ett handsfree-samtal

Handenhetens volym kan sättas på HÖG eller LÅG med knappen ㉕.

Under ett samtal med handenheten kan du växla till handsfree-samtal genom att trycka på 🕪 och lägga på handenheten. Handsfree-volymen kan justeras med hjälp av volymknappen ⑨.

Om telefonen är ansluten till ett PBX-system kan du behöva lägga till en paus efter PBX-koden för linjeåtkomst. Telefonen kan generera en paus på 4 sekunder.
Exempel : 0 P 012345678
Ange en paus genom att trycka på ◔/P

Samtalstiden börjar visas på displayen 4 sekunder efter att numret har slagits.

8.2 Ta emot ett samtal

- Vid inkommande samtal ringer telefonen och lysdioden för inkommande samtal blinkar.
- Lyft på handenheten; eller tryck på 🕪 eller på larmet som bärs runt halsen för att svara i handsfree-läge.

Använd ㉑ för att ställa in samtalsvolymen.

Ett samtal som tagits emot via larmet som bärs runt halsen kan också avslutas genom att trycka på larmet igen.

8.3 Inaktivera mikrofonen

Under ett samtal kan du inaktivera mikrofonen och tala fritt utan att personen i andra änden hör dig.

- Tryck och håll in för att avaktivera mikrofonen.

8.4 Återuppringning av det senaste numret

Sologic A831 kommer ihåg det senast slagna numret.

- Lyft på handenheten eller tryck för handsfree-läge.
- Tryck nu för att ringa upp det senaste numret.

8.5 INummerpresentationslista för inkommande samtal

Sologic A831 kan lagra upp till 64 samtal i nummer presentationslistan.

- För att granska inkommande samtal, tryck för att försäkra att "**CLIP**" visas bredvid datumet.

Det totala antalet samtal och antalet nya samtal visas på displayen.

- Använd ▲ och ▼ för att navigera bland inkommande samtal.

8.5.1 Ringa ett samtal från nummerpresentationslistan

- Välj ett nummer från nummerpresentationslistan
- Tryck OK/ för att ringa upp numret.

8.5.2 Kopiera ett nummer från nummerpresentationslistan till telefonboken

- Välj ett nummer från nummerpresentationslistan
- Tryck och håll ned i 3 sekunder. “"**KOPIERAR TILL MINNET**" ("COPY TO MEMORY") visas.
- Tryck OK/ för att lagra numret.

8.5.3 Ta bort ett nummer från nummerpresentationslistan

- Välj ett nummer från nummerpresentationslistan
- Tryck Ø. “"**TA BORT?**" ("DELETE?") visas på displayen.
- Tryck och håll ned Ø i 4 sekunder. Numret tas bort.

8.6 Använda telefonboken

- För att komma till telefonboken, tryck för att se till att "" visas bredvid datumet.
- Använd ▲ och ▼ för att navigera i telefonboken.

SOS visas framför klockan i displayen för nödnummer.

8.6.1 Ringa ett samtal från telefonboken

- Välj ett nummer i telefonboken.
- Tryck OK/ för att ringa upp numret.

8.6.2 Ändra ett nummer eller namn i telefonboken

- Välj ett nummer i telefonboken.
- Tryck och håll in tills "**ÄNDRA?**" visas på displayen.
- Tryck OK/.

Nu kan du ändra namn, nummer och nödtyp enligt avsnitt “7.8 Lagra telefonnummer”.

Se avsnitt “7.9 Spela in namn” för att spela in ett namn.

8.6.3 Ta bort ett nummer i telefonboken.

- Välj ett nummer i telefonboken.
- Tryck Ø. “"**TA BORT?**" ("DELETE?") visas på displayen.
- Tryck och håll ned Ø i 4 sekunder. Numret tas bort.

8.7 Använda direktminnesknapparna M1 och M2

- Tryck M1 eller M2.
- Tryck OK/ för att ringa upp numret.

Eller

- Lyft på handenheten eller tryck för handsfree-läge.
- Tryck M1 eller M2 för att ringa upp direktminnesnumret.

9 SOS-funktionen

Läs på noga hur SOS-scenariet funger i kapitel "1.1 Avsedd användning".

Det är viktigt att mottagaren av ett nödsamtal trycker "0" för att ta emot samtalet.
Om nödsamtalet inte besvaras ringer Sologic A831 upp nästa nummer på listan över nödnummer.

Efter 3 minuter markerar en pipton att nödsamtalet avslutas. Mottagaren trycker "15" för att lägga till ytterligare 3 minuter till nödsamtalet.

När mottagaren har tryckt "15" under nödsamtalet (eller efter tre minuter för att förlänga samtalet med ytterligare 3 minuter) avaktiveras SOS-funktionen.

Om mottagaren inte tryckte "15" under nödsamtalet eller efter 3 minuter för att förlänga samtalet avaktiveras inte SOS-funktionen utan Sologic A831 ringer upp nästa nummer på listan över nödnummer.

Varje gång telefonen ringer upp ett nödnummer är linjen upptagen i minst 3 minuter, även när mottagaren har lagt på.

9.1 Aktivera SOS-funktionen

- Tryck på dosknappen.

Eller

- Tryck och håll in SOS-knappen på Sologic A831 i minst 4 sekunder.

9.2 Stäng av SOS-funktionen

- Tryck på dosknappen.

Eller

- Tryck på SOS-knappen på Sologic A831.

10 Tekniska specifikationer

Uppringningssätt : Tonsignal (DTMF) eller pulsval
Paustid : 100/300/600 ms
Extern ström : 9 V DC 300 m A
Batteri : 4 x AA Alkaline LR03 (ingår ej)
Batterier till dosan : 23 A 12 V Alkaline (ingår)
Dosans driftfrekvens : 433.92 MHz
Omgivningstemperatur : +5 °C till +45 °C
Tillåten relativ luftfuktighet : 25 till 85 %

11 Topcom-garanti

11.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen. Det ges ingen garanti för vanliga eller laddningsbara batterier (av modellen AA/ AAA). Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.
Garantianspråket måste styrkas genom uppvisande av inköpskvitto i original eller kopia, där inköpsdatumet och enhetsmodellen anges.

11.2 Handläggning av garantianspråk

En felaktig apparat måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto och ifyllt servicekort. Om ett fel uppstår på enheten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad. Detta sker antingen genom reparation eller utbyte av den felaktiga enheten eller av delar av den felaktiga enheten. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produkten.
Garantiperioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet, och perioden förlängs inte om enheten byts ut eller repareras av Topcom eller något av dess förordnade servicecenter.

11.3 Undantag från garantin

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig behandling eller användning, och skador som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin. Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport. Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantikrav ogiltigförklaras om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.

1 Før enheden tages i brug første gang

Tak, fordi du har valgt denne multifunktionelle bordtelefon.

1.1 Anvendelse

Dette produkt er beregnet til indendørs tilslutning til en analog PSTN-telefonlinje.

Denne model er specielt designet til ældre mennesker :
- Den er designet med en pendant, der kan bruges i nødstilfælde.
- Telefonen har store taster, som gør dem nemmere at se.
- 11 valgbare displaysprog **:** engelsk, hollandsk, fransk, tysk, spansk, italiensk, polsk, portugisisk, dansk, svensk og finsk.
- Stemmevejledning på seks sprog **:** engelsk, hollandsk, fransk, tysk, spansk og svensk.
- Vis nummer-tjeneste
- Stor skærm
- Kompatibel med høreapparater
- Ringelyd med høj lydstyrke
- Håndfri betjening i høj kvalitet
- To direkte hukommelsestaster
- Telefonbog med plads til 30 kontaktpersoner
- Vis nummer-liste

Nødfunktionen virker som følger :
1. Nødopkald aktiveres, ved at der trykkes på SOS-tasten på den trådløse pendant eller på SOS-tasten på telefonen.
2. En høj lokal alarm lyder i 15 sekunder.
3. Hvis ingen ankommer for at deaktivere alarmen, kalder telefonen det første forprogrammerede nødtelefonnummer i telefonbogen.
4. Parten, der modtager dette nødopkald, hører en optaget besked, der fortæller, at dette er et nødstilfælde.
   Hvis den modtagende part ikke svarer eller ignorer nødopkaldet, kalder telefonen 3 minutter senere det næste forprogrammerede nummer.
5. Modtageren, der besvarer nødopkaldet, trykker på “0” for at acceptere opkaldet.
6. Nu aktiveres en samtale via højttaleren.
7. Efter 3 minutter afbrydes opkaldet, og telefonen kalder det næste nødopkaldsnummer, medmindre den modtagende part trykker på “15” for at fortsætte samtalen og deaktivere nødfunktionen.

Hver gang telefonen kalder et nødopkaldsnummer, er telefonlinjen optaget i mindst 3 minutter, selv når den modtagende part har lagt på.

DANSK

1.2 Nummervisning

For at nummervisning (Caller ID) kan anvendes, skal denne tjeneste være aktiveret på telefonlinjen. Man skal normalt have et særskilt abonnement hos telefonselskabet for at aktivere denne funktion. Hvis din telefonlinje ikke har nummervisning, vil opkalderens nummer IKKE blive vist på telefonens display.

1.3 Tilslutning

CE-symbolet angiver, at enheden overholder de grundlæggende krav til R&TTE-direktivet.

Dette udstyr er konstrueret og fremstillet, så det overholder den regel i 98/482/EF, der vedrører paneuropæisk tilslutning af en terminal til det offentlige kabelbaserede telefonnet (PSTN) og er i overensstemmelse med de etablerede retningslinjer i 1999/5/EF-direktivet vedr. radioelektrisk udstyr og den gensidige anerkendelse af dettes overensstemmelse. Da der imidlertid er visse forskelle på PSTN i de forskellige lande, udgør verificeringstiltagene ikke i sig selv en ubetinget garanti for optimal funktion på ethvert tilslutningssted til PSTN i ethvert land. Hvis der opstår problemer, skal man først kontakte forhandleren.

De brugsforhold, hvortil produktet er udviklet, bør under alle omstændigheder respekteres, og produktet bør ikke anvendes i offentlige eller private netværk med tekniske krav, der markant adskiller sig fra de krav, der er etableret i EU.

2 Sikkerhedsanvisninger

De følgende sikkerhedsråd skal altid følges, før elektrisk udstyr benyttes.
Nedenstående oplysninger vedrørende sikkerhed og korrekt brug skal læses omhyggeligt. Sørg for at sætte dig ind i alle udstyrets funktioner. Gem denne vejledning, så den om nødvendigt kan gives videre til tredjepart.

Elektrisk sikkerhed og beskyttelse :

- Betjen ikke udstyret, hvis elstikket, ledningen eller selve udstyret er beskadiget.
- Hvis udstyret tabes, skal det kontrolleres af en elektriker før fortsat brug.
- Der forekommer farlige spændingsniveauer inden i udstyret. Åbn aldrig afskærmningen, og stik ikke genstande ind i ventilationshullerne.
- Lad ikke væsker trænge ind i udstyret. I en nødsituation skal stikket trækkes ud af kontakten.
- Hvis der opstår en fejl, mens udstyret bruges, eller før du begynder at rengøre det, skal stikket ligeledes trækkes ud af stikkontakten.
- Berør ikke opladeren eller stikkets kontakter med skarpe genstande eller metalgenstande.
- Udfør ikke selv nogen ændringer eller reparationer på udstyret. Reparation af udstyret eller strømkablet må kun udføres af et specialiseret servicecenter. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelig fare for brugeren.
- Børn undervurderer ofte farerne ved brug af elektrisk udstyr. Derfor må børn aldrig efterlades uden opsyn i nærheden af elektrisk udstyr.
- Udstyret må ikke bruges i et fugtigt rum (f.eks. badeværelse) eller i rum, hvor der er meget støv.
- Udstyr, som er tilsluttet elnettet i tordenvejr, kan blive beskadiget af lynnedslag. Derfor skal du trække stikket ud af stikkontakten under tordenvejr.
- For helt at koble udstyret fra elforsyningen, skal stikket fjernes fra stikkontakten. Når man gør dette, skal man altid trække i selve stikket, aldrig i ledningen.
- Beskyt strømkablet fra varme overflader og andre mulige årsager til skade, og lad det ikke komme i klemme.
- Kontroller regelmæssigt strømkablet for skader.
- Rul strømkablet helt ud før brug.
- Sørg for, at strømkablet ikke ligger, så der er risiko for at snuble over det.
- Driften af noget medicinsk udstyr kan blive forstyrret.
- Giv kun telefonen videre til en tredjepart sammen med brugervejledningen.

Brandsikkerhed :

- Varme, som ophobes inde i udstyret, kan føre til defekt og/eller brand i udstyret. Udsæt derfor ikke dette udstyr for ekstreme temperaturer som:
  – direkte sollys eller varme fra varmeapparat
  – ventilationshullerne må ikke tildækkes

Eksplosionsfare :

- Kast aldrig batterier på åben ild.

Forgiftningsfare :

- Batterier skal opbevares utilgængeligt for små børn.

3 Rengøring

Telefonen rengøres med en let fugtet klud eller med en antistatisk klud. Der må aldrig anvendes rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.

4 Bortskaffelse af enheden (miljø)



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelsen af miljøet.

Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

5 Knapper / tilslutninger

(Se billedet på omslaget)

1. LCD-display
2. Direkte hukommelsestaster M1, M2
3. OK-/opkaldstast
4. Op-tast
5. Ned-tast
6. Programtast
7. Slet-tast
8. Telefonbog/Tast til valg af nummervisning
9. Lydstyrkeknap for håndfri
10. Håndfri-tast
11. Genopkald-/pausetast
12. Lysdiode, der indikerer, at telefonen ringer
13. Blinktasten
14. Mute-tast
15. Stik til håndsættets spiralledning (RJ9)
16. Numerisk tastatur
17. SOS-tast
18. Lysdiode for lavt batteriniveau/intet batteri
19. Tast til at løfte og lægge røret
20. Lysdiode, der indikerer brug
21. Ringelydstyrkeomskifter
22. Linjetilslutning (RJ11)
23. Tilslutning af strømadapter
24. Stik til håndsættets spiralledning (RJ9)
25. Håndsætlydstyrkeomskifter
26. Trådløs pendant
27. Pendantens SOS-knap
28. Lysdiode for pendanttransmission

6 Installation

Indsæt batterierne i batterirummet for at aktivere displayet **:**

- Åbn batterirummet i bunden af enheden. Brug en skruetrækker til at fjerne skruen først.
- Isæt 4 AA-standardbatterier (LR06, 1,5 V).
- Luk batterirummet.
- Forbind den ene ende af telefonledningen til telefonstikket på væggen og den anden ende til telefonens bagside.
- Slut strømadapteren til stikket på bagpanelet og til en stikkontakt.

Telefonlinjen skal være afbrudt, inden batterirummet åbnes!

7 Indstillinger på Sologic A831

7.1 Sprogindstillinger

Sologic A831 har 11 displaysprog : engelsk, fransk, tysk, spansk, svensk, hollandsk, italiensk, finsk, dansk, polsk og portugisisk.

Vælg sprog ved at følge disse trin **:**

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 6 x ▲ for at vælge **'LCD SPROG** (LCD LANGUAGE)**'**.
- Tryk på OK/☎.
- Brug nu ▲ og ▼ til at navigere igennem alle de forskellige sprog.
- Vælg det ønskede sprog og tryk på OK/☎ for at bekræfte.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.2 Stemmevejledning

Sologic A831 har en stemmevejledningsmenu, og stemmevejledningen kan også gentage hvert indtastet ciffer.

Du kan vælge imellem seks forskellige sprog til stemmevejledningen (engelsk, fransk, tysk, spansk, svensk, hollandsk) eller du kan deaktivere stemmen.

DANSK

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 7 x ▲ for at vælge **'STEMME** (VOICE)**'**.
- Tryk på OK/✆.
- Brug nu ▲ og ▼ til at navigere igennem alle de forskellige sprog.
- Vælg det ønskede sprog og tryk på OK/✆ for at bekræfte.

Hvis du ikke ønsker stemmevejledning, kan du vælge "STEMME FRA (VOICE NO)**".**

- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.3 LCD-kontrast

Du kan indstille LCD-kontrasten på displayet til 5 forskellige niveauer :

- Tryk på ⇨.
- Tryk på OK/✆ for at vælge **'LCD KONTRAST** (LCD CONTRAST)**'**.
- Brug nu ▲ og ▼ til at vælge det bedste niveau.
- Tryk på OK/✆ for at bekræfte.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.4 Indtastning af dato og tid

Hvis du abonnerer på en Vis nummer-tjeneste, og dit telefonselskab sender dato og tid samt telefonnummer, indstilles telefonens ur automatisk.

- Tryk på ⇨.
- Tryk 1 x ▲ for at vælge "**INDTAST TID/DATO** (ENTER TIME/DATE)".
- Tryk på OK/✆.
- Brug nu ▲ og ▼ til at vælge timetallet.
- Tryk på OK/✆ for at bekræfte.
- Brug ▲ eller ▼ for at ændre minuttallet.
- Tryk på OK/✆ for at bekræfte.
- Brug ▲ eller ▼ for at ændre måneden.
- Tryk på OK/✆ for at bekræfte.
- Brug nu ▲ og ▼ til at ændre datoen.
- Tryk på OK/✆ for at bekræfte.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.5 Indstilling af områdekode

Hvis du abonnerer på nummervisning, skal du i visse lande muligvis angive din områdekode. Når telefonen modtager et nummer-id, fjernes den indtastede områdekode fra det viste nummer. Du kan indstille op til fem cifre for områdekoden.

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 1 x ▼ for at vælge **'LOKALKODE** (LOCAL AREA CODE)**'**.
- Tryk på OK/✆ for at angive indstillingerne.
- Brug nu ▲ og ▼ til at ændre cifret.
- Tryk på OK/✆ for at gå til næste ciffer.
- Gentag denne sekvens, indstil alle cifre er indstillet. Lad ubrugte cifre stå som "**-**".
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.6 Indstil opkaldstilstand – Puls eller Tone (DTMF)

Sologic A831 kan foretage opkald i tilstanden Tone (DTMF) eller Puls. Telefonen er indstillet til Tone (DTMF) som standard.

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 3 x ▼ for at vælge **'SÆT TONE** (SET DIAL MODE)**'**.
- Tryk på OK/✆ for at angive indstillingerne.
- Brug nu ▲ eller ▼ for at skifte imellem "**PULS** (PULSE)" og "**TONE**".
- Tryk på OK/✆ for at bekræfte.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.7 Indstilling af blinketid

Tasten **R** (blink) bruges til tjenester som 'Ventende opkald' (hvis denne tjeneste tilbydes af dit telefonselskab) eller til at viderestille opkald, når telefonen er sluttet til et PBX-system.

Denne blinketid kan variere fra land til land. Telefonen understøtter 3 valgmuligheder **:** 100, 300, 600 msek.

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 4 x ▼ for at vælge **'BLINKETID** (SET FLASH TIME)**'**.
- Tryk på OK/✆ for at angive indstillingerne.
- Brug ▲ / ▼ til at vælge den ønskede blinketid.
- Tryk på OK/✆ for at bekræfte.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.8 Gem telefonnumre

7.8.1 Gem telefonnumre fra telefonbogen

Du kan gemme op til 30 telefonnumre/ kontaktpersoner på Sologic A831. Hvert nummer kan indstilles som et nødopkaldsnummer.

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 2 x ▲ for at vælge **'GEM NUMMERET** (STORE NUMBER)**'**.
- Tryk OK/☎ for at indtaste.
- Indtast nu det telefonnummer, der skal gemmes.
  Tryk på Ø for at slette forkert indtastede cifre.
  Brug ▲ og ▼ for at gå frem og tilbage igennem nummeret.
- Tryk på OK/☎ for at bekræfte.
- Indtast nu navnet vha. det numeriske tastatur.
  Tryk på Ø for at slette forkert indtastede tegn.
  Brug ▲ og ▼ for at gå frem og tilbage igennem de indtastede tegn.
- Tryk på OK/☎ for at bekræfte.
- Vælg nu "**ALARM FRA** (EMERGENCY OFF)" eller "**ALARM TIL** (EMERGENCY ON)".

Hvis du vælger "**ALARM TIL** (EMERGENCY ON)", skal du vælge dette nummers position.
  – Brug ▲ eller ▼ for at vælge position.
  – Tryk på OK/☎ for at bekræfte.
  Hvis du vil overskrive en eksisterende position, skal du bekræfte "**OVERSKRIV?** (OVERWRITE?)" ved at trykke på OK/☎.

> **"HUKOMMELSE FULD (MEMORY FULL)" vises, når det maksimale antal kontaktpersoner på 30 er indtastet.**

Når nummeret er gemt, går menuen automatisk til "**OPTAGE NAVN** (NAME RECORDING)"

- Tryk på OK/☎ og hold tasten nede, indtil du hører et bip.
  Efter bippet skal du sige navnet på den gemte kontaktperson.
  Slip nu tasten OK/☎ igen for at færdiggøre optagelsen.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

> **Optagelsens maksimale længde er 3 sekunder.**

7.8.2 Gem et nummer på de direkte hukommelsestaster (M1, M2)

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 2 x ▲ for at vælge **'GEM NUMMERET** (STORE NUMBER)**'**.
- Tryk OK/☎ for at indtaste.
- Indtast nu det telefonnummer, der skal gemmes.
  Tryk på Ø for at slette forkert indtastede cifre.
  Brug ▲ og ▼ for at gå frem og tilbage igennem nummeret.
- Tryk på OK/☎ for at bekræfte.
- Tryk på M1 eller M2.
- Tryk på OK/☎ for at gemme.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

7.9 Optagelse af navn

Når et nummer/navn er gemt på Sologic A831, kan du optage navnet.
Du kan ændre det navn, du optager, når du gemmer et nummer/navn som i det forrige kapitel.

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 3 x ▲ for at vælge **'OPTAGE NAVN** (NAME RECORDING)**'**.
- Tryk OK/☎ for at indtaste.
- Brug nu ▲ og ▼ til at navigere igennem alle de gemte numre/navne.

> **Du hører det optagne navn, mens du navigerer igennem de gemte kontaktpersoner.**
>
> **Tryk på Ø for at slette optagelsen.**

- Når du har valgt kontaktperson, skal du trykke på OK/☎ og holde tasten nede, indtil du hører et bip.
  Efter bippet skal du sige navnet på den gemte kontaktperson.
  Slip nu tasten OK/☎ igen for at færdiggøre optagelsen.
- Tryk på ⇦ for at forlade menuen.

> **Optagelsens maksimale længde er 3 sekunder.**

DANSK

7.10 Optag besked

Ved SOS-opkald afspiller Sologic A831 en optaget standardbesked, medmindre du indspiller din egen besked.

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 4 x ▲ for at vælge **'OPTAGE BESKED** (RECORD MESSAGE)**'**.
- Tryk på OK/ og hold tasten nede, indtil du hører et bip.
  Efter bippet skal du indspille beskeden.
  Slip nu tasten OK/ igen for at færdiggøre optagelsen.
- Tryk på for at forlade menuen.

Optagelsens maksimale længde er 20 sekunder.

Standardbeskeden lyder :
"DETTE ER ET NØDOPKALD. TRYK NUL FOR AT ACCEPTERE OPKALDET"

7.11 Kontrollér beskeden

Du kan kontrollere den besked, du optog i forrige kapitel.

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 5 x ▲ for at vælge **'AFSPIL BESKED** (CHECK MESSAGE)**'**.
- Tryk på OK/ for at lytte til den indspillede besked.
- Tryk på for at forlade menuen.

Tryk på ∅ under afspilningen for at slette optagelsen.

7.12 Tilmeld ny pendant / Fjern pendant

Pendanten er registreret på Sologic A831 med sin id-kode. I tilfælde af reparation eller af andre årsager kan det være nødvendigt at registrere pendanten på telefonen. Pendanten kan også slettes fra Sologic A831.

Sådan tilmeldes pendanten :

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 2 x ▼ for at vælge **'KOBL NY PENDANT** (PAIR NEW PENDANT)**'**.
- Tryk på OK/. "**TILMELDER** (PAIRING) vises.
- Tryk på OK/ for at starte tilmeldingsprocessen.
  Tryk nu på knappen på pendanten.
  "**TILMELDT** (DONE)" vises, hvis tilmeldingen er udført.
- Tryk på for at forlade menuen.

Sådan fjernes pendanten :

- Tryk på ⇨.
- Tryk på 2 x ▼ for at vælge **'KOBL NY PENDANT** (PAIR NEW PENDANT)**'**.
- Tryk på OK/. "**TILMELDER** (PAIRING) vises.
- Tryk på ▲ eller ▼ for at vælge "**SLET?** (DELETE?)"
- Tryk på OK/ for at slette pendanten.
- Tryk på for at forlade menuen.

8 Sådan anvendes Sologic A831

8.1 Sådan foretager du et opkald

- Indtast telefonnummeret.
- Tryk på ∅ for at slette forkert indtastede cifre.
- Løft telefonrøret, eller tryk på OK/ eller på for at foretage et håndfrit opkald.

Håndsættets lydstyrke kan indstilles til HI eller LO vha. kontakten ㉕.

I løbet af opkaldet med telefonrøret kan du skifte til håndfrit opkald ved at trykke på og lægge røret på.
Lydstyrken til håndfri kan justeres vha. lydstyrketasten ⑨.

Hvis telefonen er sluttet til et PBX-system, kan det være nødvendigt at tilføje en pause efter PBX-adgangskoden.
Telefonen kan tilføje en pause på 4 sekunder.
Eksempel : 0 P 012345678
Tryk på /P for at tilføje en pause.

Tælleren for opkaldsvarighed vises på displayet og starter 4 sekunder, efter nummeret blev indtastet.

8.2 Sådan modtager du et opkald

- Ved indgående opkald begynder håndsættet at ringe, og lysdioden for opkald blinker.
- Løft telefonrøret, eller tryk på eller på alarmet der bæres runt om halsen for at besvare opkaldet håndfrit.

Brug kontakten (21) til at indstille lydstyrke for ringetonen.

Et opkald der er motaget via alarmet som bæres runt om halsen kan også bringes till ophør ved at trykke på alarmet igen.

8.3 Deaktivering af mikrofonen

Du kan i løbet af et opkald deaktivere mikrofonen og derved tale frit, uden at opkalderen kan høre dig.

- Tryk på og hold tasten nede for at deaktivere mikrofonen.

8.4 Genopkald til det sidst kaldte nummer

Sologic A831 husker det senest opkaldte nummer.

- Løft håndsættet eller tryk på for håndfri.
- Tryk nu på /P for at kalde det sidste nummer igen.

8.5 Liste over numre for indgående opkald

Sologic A831 kan gemme op til 64 opkald på opkaldslisten .

- Tryk på for at sikre, at "**CLIP**" vises ved siden af datoen for at gennemse indgående opkald.

Displayet viser antallet af samlede opkald samt antallet af nye opkald.

- Brug ▲ og ▼ for at navigere igennem indgående opkald.

8.5.1 Sådan foretager du et opkald fra opkaldslisten

- Vælg et nummer fra opkaldslisten.
- Tryk på OK/ for at kalde nummeret.

8.5.2 Kopiering af et nummer fra opkaldslisten til telefonbogen

- Vælg et nummer fra opkaldslisten.
- Tryk på og slip først efter 3 sekunder. "**KOP T TIL HUKOMM** (COPY TO MEMORY)" vises.
- Tryk på OK/ for at gemme nummeret.

8.5.3 Sådan sletter du et nummer fra opkaldslisten

- Vælg et nummer fra opkaldslisten.
- Tryk på ∅. "**SLET?** (DELETE?) vises på displayet.
- Tryk på ∅ og slip først efter 4 sekunder. Nummeret slettes.

8.6 Sådan bruger du telefonbogen

- Tryk på for at sikre, at " " vises ved siden af datoen for at gå til telefonbogen.
- Brug ▲ og ▼ for at navigere igennem telefonbogen.

SOS vises foran uret på displayet for nødopkaldsnumre.

8.6.1 Sådan foretager du et opkald fra telefonbogen

- Vælg et nummer i telefonbogen.
- Tryk på OK/ for at kalde nummeret.

8.6.2 Redigér et nummer/navn i telefonbogen

- Vælg et nummer i telefonbogen.
- Tryk på og hold tasten nede, indtil "**REDIGERE?** (EDIT?)" vises på displayet.
- Tryk på OK/.

Begynd nu at ændre navn, nummer og nødopkaldstype som vist i kapitel "7.8 Gem telefonnumre".

Der henvises til kapitel "7.9 Optagelse af navn" om optagelse af navne.

8.6.3 Slet et nummer i telefonbogen.

- Vælg et nummer i telefonbogen.
- Tryk på ∅. "**SLET?** (DELETE?) vises på displayet.
- Tryk på ∅ og slip først efter 4 sekunder. Nummeret slettes.

8.7 Sådan bruger du de direkte hukommelsestaster M1, M2

- Tryk på M1 eller M2.
- Tryk på OK/ for at kalde nummeret.

Eller

- Løft håndsættet eller tryk på for håndfri.

DANSK

- Tryk på M1 eller M2 for at kalde det direkte hukommelsesnummer.

9 SOS-funktionen

Læs grundigt om, hvordan SOS-funktionen virker i kapitel "1.1 Anvendelse".

Det er vigtigt, at den modtagende part i et nødopkald trykker på "0" for at acceptere opkaldet.
Hvis nødopkaldet ikke accepteres, kalder Sologic A831 næste nummer på listen over nødopkaldsnumre.
Efter 3 minutter lyder der et bip, som betyder, at nødopkaldet afbrydes. Den modtagende part skal trykke på "15" for at tilføje yderligere 3 minutter til nødopkaldet.
Når den modtagende part har trykket på "15" under nødopkaldet (eller efter 3 minutter for at forlænge opkaldet i yderligere 3 minutter), deaktiveres SOS-funktionen.
Hvis den modtagende part ikke trykker på "15" under nødopkaldet eller efter 3 minutter for at forlænge opkaldet, deaktiveres SOS-funktionen ikke, og Sologic A831 kalder derefter næste nummer på nødopkaldslisten.

Hver gang telefonen kalder et nødopkaldsnummer, er telefonlinjen optaget i mindst 3 minutter, selv når den modtagende part har lagt på.

9.1 Aktivér SOS-funktionen

- Tryk på pendanttasten.

Eller

- Tryk på SOS-tasten på Sologic A831 og hold den nede i mindst 4 sekunder.

9.2 Deaktivér SOS-funktionen

- Tryk på pendanttasten.

Eller

- Tryk på SOS-tasten på Sologic A831.

10 Tekniske specifikationer

Opkaldstilstand : Tone (DTMF)/Impuls-indstilling
Blinketid : 100/300/600 ms
Ekstern strøm : 9 V DC – 300 mA
Batteri : 4 x AA-standardbatterier LR03 (medfølger ikke)
Pendantbatteri : 23 A 12 V standardbatterier (medfølger)
Pendantens frekvens : 433.92 MHz
Omgivelsestemperatur : +5° C til +45° C
Tilladt relativ luftfugtighed : 25-85 %

11 Topcom-garanti

11.1 Garantiperiode

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders garanti. Garantiperioden starter den dag, hvor forbrugeren køber den nye enhed. Der er ingen garanti på standardbatterier og genopladelige batterier (af typen AA/AAA). Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke. Garantien skal dokumenteres ved fremlæggelse af den originale regning eller kvittering, hvoraf enhedens købsdato og type fremgår.

11.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder

Den defekte enhed sendes retur til et Topcom-servicecenter vedhæftet gyldig købskvittering og et udfyldt servicekort. Hvis enheden får en defekt inden for garantiperioden, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter uden vederlag reparere enhver defekt, der måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling, ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller dele af disse. Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed. Den oprindelige købsdato er afgørende for garantiperiodens start. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller dets udpegede servicecentre.

11.3 Undtagelser fra garantien

Ved skader eller defekter, der skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, bortfalder garantien. Desuden omfatter garantien ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport. Garantien bortfalder, hvis enhedens serienummer er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæseligt.
Garantien bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køberen.

1 Antes de Utilizar

Obrigado por ter adquirido este novo telefone com funcionalidades avançadas.

1.1 Utilização prevista

Este produto destina-se a uma ligação interior a uma linha telefónica RTPC analógica.

Este modelo foi desenhado especialmente para pessoas idosas :

- É fornecido com um pingente que pode ser utilizado em caso de emergência.
- Tem botões grandes para melhor visibilidade.
- 11 idiomas de visualização seleccionáveis **:** inglês, holandês, francês, alemão, espanhol, italiano, polaco, português, dinamarquês, sueco e finlandês.
- Orientação por voz em 6 idiomas **:** inglês, holandês, francês, alemão, espanhol e sueco.
- ID do autor da chamada em curso
- Visor grande
- Compatível com aparelhos auditivos
- Toque de volume elevado
- Funcionamento em modo mãos-livres de alta qualidade
- Duas teclas de memória directa
- Agenda telefónica para 30 entradas
- Lista de IDs de autor de chamada

A funcionalidade de emergência irá funcionar do seguinte modo :

1. Para activar uma chamada de emergência, é necessário premir a tecla SOS do pingente sem fios ou a tecla SOS do telefone.
2. Um alarme local de volume elevado será accionado durante 15 segundos.
3. Se o alarme não for desactivado, o telefone irá marcar o primeiro número de emergência pré-programado na agenda telefónica.
4. O receptor desta chamada de emergência ouvirá uma mensagem de voz gravada que indica que existe uma emergência.
   Se o receptor não responder ou ignorar a chamada de emergência, o telefone marcará o próximo número de emergência pré-programado após 3 minutos.
5. O receptor que atender a chamada de emergência deverá premir “0” para aceitar a chamada.
6. Será activada uma conversação em alta voz.
7. Após 3 minutos, a chamada será desligada e o telefone marcará o próximo número de emergência, a menos que o receptor prima “15” para continuar a conversação e para desactivar a funcionalidade de emergência.

Sempre que o telefone marcar um número de emergência, a linha telefónica ficará ocupada durante, pelo menos, 3 minutos, mesmo que o receptor termine a chamada.

1.2 ID do Autor da Chamada

Para utilizar o ‘ID do Autor da Chamada’ (apresentar autor da chamada), é necessário activar este serviço na linha telefónica. Normalmente, tem de efectuar uma subscrição separada da empresa de telecomunicações para activar esta função. Se não existir a função ID do Autor da Chamada na linha telefónica, os números de telefone das chamadas recebidas NÃO serão apresentados no ecrã do telefone.

1.3 Ligação

O símbolo CE indica que a unidade se encontra em conformidade com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.

Este dispositivo foi concebido e fabricado em conformidade com a regra 98/482/CE, relativa à ligação paneuropeia de um terminal à Rede Telefónica Pública Comutada (RTPC), e de acordo com as directrizes especificadas pela Directiva 1999/5/CE sobre equipamentos radioeléctricos e a confirmação recíproca da sua conformidade. No entanto, devido à existência de diferenças nas RTPC dos diversos países, as medidas de verificação por si só não constituem uma garantia incondicional de um funcionamento perfeito em todos os pontos de ligação à RTPC de

todos os países. Caso surja um problema, contacte primeiramente o distribuidor.

As condições de utilização para as quais o produto foi criado devem ser sempre respeitadas. Deve evitar-se a respectiva utilização em redes públicas e privadas com requisitos técnicos claramente diferentes dos estabelecidos na UE.

2 Instruções de segurança

Os seguintes avisos de segurança deverão ser sempre seguidos antes de utilizar o equipamento eléctrico.
Leia atentamente as seguintes informações acerca da segurança e da utilização correcta do dispositivo. Familiarize-se com todas as funções do equipamento. Guarde estes conselhos de utilização e, se necessário, transmita-os a terceiros.

Segurança eléctrica e protecção :

- Não utilize o equipamento se a ficha eléctrica, o cabo ou o próprio equipamento estiverem danificados.
- No caso de deixar cair o equipamento, este deverá ser verificado por um electricista antes de o utilizar.
- Existem tensões perigosas no interior do equipamento. Nunca abra a caixa do equipamento nem insira objectos através dos orifícios de ventilação.
- Não permita a infiltração de líquidos no interior do equipamento. Em caso de emergência, retire a ficha da tomada.
- Retire igualmente a ficha da tomada no caso de ocorrer uma falha durante a utilização ou antes de iniciar a limpeza do equipamento.
- Não toque no carregador e nos contactos da ficha com objectos afiados ou metálicos.
- Não efectue pessoalmente modificações ou reparações no equipamento. As reparações do equipamento ou do cabo de alimentação apenas devem ser efectuadas por um centro de serviços especializado. Reparações inadequadas podem ser bastante perigosas para o utilizador.
- As crianças subestimam frequentemente os perigos associados ao equipamento eléctrico. Por esse motivo, nunca deve deixar as crianças sem supervisão nas proximidades de equipamento eléctrico.
- O equipamento não deve ser utilizado em locais húmidos (por exemplo, casas de banhos) ou salas com muito pó.
- O equipamento ligado à electricidade durante uma tempestade poderá ser danificado pelos relâmpagos. Por isso, deve desligar a ficha da tomada eléctrica durante uma tempestade.
- Para desligar totalmente o equipamento da fonte de alimentação, a ficha deve ser retirada da tomada. Para o fazer, puxe sempre a tomada e não o cabo.
- Proteja o cabo de alimentação de superfícies quentes ou de outros elementos que o possam danificar e mantenha-o desobstruído.
- Verifique regularmente a existência de danos no cabo de alimentação.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o utilizar.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não representa um risco de queda.
- O funcionamento de alguns dispositivos médicos pode ser afectado.
- Quando ceder o telefone a terceiros, faça-o sempre acompanhar pelo guia do utilizador.

Segurança contra incêndios :

- O calor acumulado no interior do equipamento pode provocar deformações e/ ou fogo no equipamento. Por conseguinte, não exponha este equipamento a temperaturas extremas como:
  – exposição directa ao sol e a calor de aquecimentos
  – os orifícios de ventilação não devem ser tapados

Perigo de explosão :

- Nunca deite pilhas no fogo.

Perigo de envenenamento :

- Mantenha as pilhas afastadas de crianças pequenas.

3 Limpeza

Limpe o telefone com um pano ligeiramente humedecido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

4 Eliminação do dispositivo (ambiente)



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente.
Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

5 Botões/ligações

(Ver imagem na página de rosto dobrada)

1. Visor LCD
2. Teclas de memória directa M1, M2
3. Tecla OK/Marcar
4. Tecla Para Cima
5. Tecla Para Baixo
6. Tecla Programar
7. Tecla Apagar
8. Tecla de selecção de lista de IDs de Autor de Chamada/Agenda Telefónica
9. Volume no Modo Mãos-livres
10. Tecla Mãos-livres
11. Tecla Remarcação/Pausa
12. LED de Toque
13. Tecla Flash
14. Tecla Silêncio
15. Entrada do cabo helicoidal (RJ9)
16. Teclado numérico
17. Tecla SOS
18. LED de Pilha fraca/Sem pilha
19. Tecla Gancho
20. LED Em Utilização
21. Regulador do volume de toque
22. Ligação à linha (RJ11)
23. Ligação ao transformador de corrente
24. Ligação ao cabo helicoidal (RJ9)
25. Regulador do volume do toque
26. Pingente sem fios
27. Botão SOS do pingente
28. LED de transmissão do pingente

6 Instalação

Coloque as pilhas no compartimento das pilhas de modo a activar o visor **:**

- Abra o compartimento das pilhas na parte inferior da unidade. Utilize uma chave de fendas para retirar primeiro o parafuso.
- Insira pilhas AA Alcalinas (LR06, 1,5V).
- Feche o compartimento das pilhas.
- Ligue uma extremidade do fio telefónico à tomada da linha telefónica na parede e a outra extremidade à parte de trás do telefone .
- Ligue o transformador de corrente à ligação no painel posterior e a uma tomada eléctrica disponível.

A linha telefónica tem de ser desligada antes de abrir a tampa do compartimento das pilhas!

7 Definições do Sologic A831

7.1 Configuração do idioma

O Sologic A831 tem onze idiomas de visualização : inglês, francês, alemão, espanhol, sueco, holandês, italiano, finlandês, dinamarquês, polaco e português.

Para seleccionar o idioma, siga os seguintes passos **:**

- Prima ⇨.
- Prima 6 x ▲ para seleccionar "**IDIOMA**" (LCD LANGUAGE).
- Prima OK/.
- Utilize ▲ e ▼ para navegar pelos vários idiomas.

- Escolha o seu idioma e prima OK/↩ para confirmar.
- Prima ⇤ para sair do menu.

7.2 Orientação por voz

O Sologic A831 tem um menu orientado por voz e irá repetir também cada dígito marcado por voz.

Pode seleccionar um dos seis idiomas de voz (inglês, francês, alemão, espanhol, sueco e holandês) ou pode desactivar a voz.

- Prima ⇥.
- Prima 7 x ▲ para seleccionar "**VOZ**" (VOICE).
- Prima OK/↩.
- Utilize ▲ e ▼ para navegar pelos vários idiomas.
- Escolha o idioma e prima OK/↩ para confirmar.

Se não pretender orientação por voz, pode seleccionar "DESACTIVAR VOZ" (VOICE NO).

- Prima ⇤ para sair do menu.

7.3 Contraste do visor do LCD

Pode definir o contraste do visor do LCD para 5 níveis diferentes :

- Prima ⇥.
- Prima OK/↩ para seleccionar "**CONTRASTE VISOR**" (LCD CONTRAST).
- Agora, utilize ▲ e ▼ para seleccionar o melhor nível.
- Prima OK/↩ para validar.
- Prima ⇤ para sair do menu.

7.4 Introduzir a hora e a data

Quando tem uma subscrição num serviço de IDs de autor de chamada e a sua empresa de telecomunicações envia a data e a hora com o número de telefone, o relógio do telefone é definido automaticamente.

- Prima ⇥.
- Prima 1 x ▲ para seleccionar "**INTR DATA/HORA**" (ENTER TIME/DATE).
- Prima OK/↩.
- Utilize ▲ e ▼ para alterar a hora.
- Prima OK/↩ para validar.
- Utilize ▲ e ▼ para alterar os minutos.
- Prima OK/↩ para validar.
- Utilize ▲ e ▼ para alterar o mês.
- Prima OK/↩ para validar.
- Utilize ▲ e ▼ para alterar a data.
- Prima OK/↩ para validar.
- Prima ⇤ para sair do menu.

7.5 Configurar o código de área

Quando tem uma subscrição num serviço de IDs de autor de chamada, poderá ser necessário, nalguns países, introduzir o seu código de área. Quando o telefone recebe um ID de autor de chamada, remove o código de área do número da chamada recebida.
Pode definir até 5 dígitos no seu código de área.

- Prima ⇥.
- Prima 1 x ▼ para seleccionar "**CODIGO LOCAL**" (LOCAL AREA CODE).
- Prima OK/↩ para entrar no menu de configuração.
- Utilize ▲ e ▼ para alterar o dígito.
- Prima OK/↩ para ir para o dígito seguinte.
- Repita esta sequência até que todos os dígitos estejam configurados. Mantenha os dígitos não utilizados como "**-**".
- Prima ⇤ para sair do menu.

7.6 Definir o modo de marcação – Impulsos ou Tons (DTMF)

O Sologic A831 pode efectuar a marcação no modo de Tons (DTMF) ou Impulsos. Por predefinição, o telefone está definido para o modo de Tons (DTMF).

- Prima ⇥.
- Prima 3 x ▼ para seleccionar "**TONS/ IMPULSOS**" (SET DIAL MODE).
- Prima OK/↩ para entrar no menu de configuração.
- Utilize ▲ ou ▼ para alternar entre "**IMPULSOS**" (PULSE) e "**TONS**" (TONE).
- Prima OK/↩ para validar.
- Prima ⇤ para sair do menu.

7.7 Definir o tempo Flash

A tecla **R** (flash) é utilizada em serviços como ‘Chamada em espera’ (caso este serviço seja fornecido pela sua companhia telefónica) ou para transferir chamadas se o telefone estiver ligado a um sistema PBX.

Dependendo do país, este tempo flash pode ser diferente. O telefone suporta 3 possibilidades **:** 100, 300, 600 msec.

- Prima ➜.
- Prima 4 x ▼ para seleccionar “**R TEMP**” (SET FLASH TIME).
- Prima OK/☎ para entrar no menu de configuração.
- Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar o tempo flash pretendido.
- Prima OK/☎ para validar.
- Prima ⇤ para sair do menu.

7.8 Guardar números de telefone

7.8.1 Guardar números na agenda telefónica

Pode guardar até 30 números de telefone/nomes no Sologic A831. Cada número pode ser definido como número de emergência.

- Prima ➜.
- Prima 2 x ▲ para seleccionar “**GUARDAR NÚMERO**” (STORE NUMBER).
- Prima OK/☎ para introduzir.
- Introduza o número de telefone a ser guardado.
  Prima ∅ para apagar um dígito introduzido incorrectamente.
  Utilize ▲ e ▼ para avançar ou retroceder no número.
- Prima OK/☎ para validar.
- Introduza o nome utilizando caracteres no teclado numérico.
  Prima ∅ para apagar um carácter introduzido incorrectamente.
  Utilize ▲ e ▼ para avançar ou retroceder nos caracteres introduzidos.
- Prima OK/☎ para validar.
- Seleccione “**EMERGÊNCIA SIM**” (EMERGENCY OFF) ou “**EMERGÊNCIA NÃO**” (EMERGENCY ON).

No caso de “**EMERGÊNCIA SIM**” (EMERGENCY ON), tem de seleccionar a posição deste número.

– Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar a posição.
– Prima OK/☎ para validar.
  No caso de pretender substituir uma posição existente, terá de confirmar “**SUBSTITUIR?**” (OVERWRITE?) premindo OK/☎.

“MEMÓRIA CHEIA” (MEMORY FULL) aparecerá quando for alcançado o máximo de 30 registos.

Quando o número é guardado, o menu vai automaticamente para “**GRAVAR NOME**” (NAME RECORDING)

- Prima e mantenha premido OK/☎ e aguarde o sinal sonoro.
  Após o sinal sonoro, grave o nome do contacto guardado.
  Solte o botão OK/☎ para terminar a gravação.
- Prima ⇤ para sair do menu.

O comprimento máximo da gravação é de 3 segundos.

7.8.2 Guarde um número nas teclas de memória directa (M1, M2)

- Prima ➜.
- Prima 2 x ▲ para seleccionar “**GUARDAR NÚMERO**” (STORE NUMBER).
- Prima OK/☎ para introduzir.
- Introduza o número de telefone a ser guardado.
  Prima ∅ para apagar um dígito introduzido incorrectamente.
  Utilize ▲ e ▼ para avançar ou retroceder no número.
- Prima OK/☎ para validar.
- Prima M1 ou M2.
- Prima OK/☎ para guardar.
- Prima ⇤ para sair do menu.

7.9 Gravar o nome

Depois de guardar um número/nome no Sologic A831, pode gravar o nome.
Pode alterar o nome gravado quando guardar um número/nome no capítulo anterior.

- Prima ⇒.

Prima 3 x ▲ para seleccionar "**GRAVAR NOME**" (NAME RECORDING).

- Prima OK/📞 para introduzir.
- Utilize ▲ ou ▼ para navegar pelos números/nomes guardados.

> **Ouvirá o nome gravado ao navegar pelos contactos guardados.**
>
> **Prima ∅ para apagar a gravação.**

- Quando tiver seleccionado o contacto, prima e mantenha premido OK/📞 e aguarde o sinal sonoro.
  Após o sinal sonoro, grave o nome do contacto guardado.
  Solte o botão OK/📞 para terminar a gravação.
- Prima ⇐ para sair do menu.

> **O comprimento máximo da gravação é de 3 segundos.**

7.10 Gravar a mensagem

Em chamadas SOS, o Sologic A831 irá emitir uma mensagem pré-gravada padrão, a menos que grave a sua própria mensagem.

- Prima ⇒.
- Prima 4 x ▲ para seleccionar "**GRAVAR MENSAGEM**" (RECORD MESSAGE).
- Prima e mantenha premido OK/📞 e aguarde o sinal sonoro.
  Após o sinal sonoro, grave a mensagem.
  Solte o botão OK/📞 para terminar a gravação.
- Prima ⇐ para sair do menu.

> **O comprimento máximo da gravação é de 20 segundos.**

> **A mensagem predefinida é :**
>
> **"ESTA CHAMADA É UMA CHAMADA DE EMERGÊNCIA. PARA ACEITAR A CHAMADA, PRIMA ZERO"**

7.11 Ouvir a mensagem

A mensagem gravada no capítulo anterior pode ser ouvida.

- Prima ⇒.
- Prima 5 x ▲ para seleccionar "**OUVIR MENSAGEM**" (CHECK MESSAGE).
- Prima OK/📞 para ouvir a mensagem gravada.
- Prima ⇐ para sair do menu.

> **Para apagar a gravação, prima ∅ durante a reprodução de voz.**

7.12 Novo pingente/Remover pingente

O pingente é gravado no Sologic A831 através do seu código de ID. Em caso de reparação ou por outros motivos, pode ser necessário registar o pingente no telefone. O pingente também poder apagado do Sologic A831.

Para ligar um novo pingente ao telefone :

- Prima ⇒.
- Prima 2 x ▼ para seleccionar "**NOVO PINGENTE**" (PAIR NEW PENDANT).
- Prima OK/📞. "**ACRESCENTA ORDEM**" (PAIRING) será apresentado.
- Prima OK/📞 para iniciar o processo de acrescentar pingente.
  Prima o botão no pingente.
  "**COMPLETO**" (DONE) será apresentado se o processo que acrescenta o pingente for bem sucedido.
- Prima ⇐ para sair do menu.

Para remover um pingente :

- Prima ⇒.
- Prima 2 x ▼ para seleccionar "**NOVO PINGENTE**" (PAIR NEW PENDANT).
- Prima OK/📞. "**ACRESCENTA ORDEM**" (PAIRING) será apresentado.
- Prima ▲ ou ▼ para seleccionar "**APAGAR?**" (DELETE?)
- Prima OK/📞 para apagar o pingente.
- Prima ⇐ para sair do menu.

PORTUGUÊS

8 Utilizar o Sologic A831

8.1 Efectuar uma chamada

- Introduza o número de telefone.
- Prima ∅ para apagar um dígito introduzido incorrectamente.
- Levante o auscultador ou prima OK/ ou para fazer uma chamada em modo mãos-livres.

O volume do auscultador pode ser definido para HI (alto) ou LO (baixo) utilizando o comutador ㉕.

Durante uma chamada feita com o auscultador pode passar ao modo mãos-livres premindo e colocando o auscultador no gancho.
O volume do modo mãos-livres pode ser ajustado utilizando o botão de volume ⑨.

Caso o telefone esteja ligado a um sistema PBX, poderá ser necessário adicionar uma pausa a seguir ao número de acesso à linha do PBX. O telefone pode gerar um tempo de pausa de 4 segundos.
Exemplo : 0 P 012345678
Prima /P para introduzir uma pausa

O temporizador da duração da chamada será apresentado no visor 4 segundos depois do número ter sido marcado.

8.2 Receber uma chamada

- Quando uma chamada é recebida, o telefone toca e o LED de toque vermelho acende-se.
- Levante o auscultador; ou prima ou o botão do pingente para atender a chamada em modo mãos-livres.

Utilize o comutador ㉑ para definir o volume do toque.

Uma chamada que tenha sido atendida por meio do botão do pingente também pode ser desligada premindo novamente o botão do pingente.

8.3 Desactivar o microfone

Durante uma chamada pode desactivar o microfone de modo a conseguir falar livremente sem a pessoa do outro lado da linha o ouvir.

- Prima e mantenha premido para silenciar o microfone.

8.4 Remarcação do último número

O Sologic A831 irá memorizar o último número marcado.

- Levante o auscultador ou prima para definir o modo mãos-livres.
- Prima /P para remarcar o último número.

8.5 Lista de IDs de autor de chamada

O Sologic A831 pode guardar até 64 chamadas na lista de IDs de autor de chamada.

- Para rever as chamadas recebidas, prima para se certificar de que "**CLIP**" é apresentado junto à data.

O visor apresentará o número total de chamadas e o número de novas chamadas.

- Utilize ▲ e ▼ para navegar pelas chamadas recebidas.

8.5.1 Efectuar uma chamada a partir da lista de IDs de autor de chamada

- Seleccione um número da lista de IDs de autor de chamada.
- Prima OK/ para marcar o número.

8.5.2 Copiar um número da lista de IDs de autor de chamada para a agenda telefónica

- Seleccione um número da lista de IDs de autor de chamada.
- Prima e mantenha premido durante 3 segundos. "**GRAVAR NÚMERO**" (COPY TO MEMORY) será apresentado.
- Prima OK/ para guardar o número.

8.5.3 Apagar um número da lista de IDs de autor de chamada.

- Seleccione um número da lista de IDs de autor de chamada.
- Prima ∅. "**APAGAR?**" (DELETE?) será apresentado no visor.
- Prima e mantenha premido ∅ durante 4 segundos. O número será apagado.

8.6 Utilizar a agenda telefónica

- Para ir para o modo de agenda telefónica, prima para se certificar de que "" é apresentado junto à data.
- Utilize ▲ e ▼ para navegar pela agenda telefónica.

SOS será apresentado à frente do relógio no visor em números de emergência.

8.6.1 Efectuar uma chamada a partir da agenda telefónica

- Seleccione um número na agenda telefónica.
- Prima OK/ para marcar o número.

8.6.2 Editar um número/nome na agenda telefónica

- Seleccione um número na agenda telefónica.
- Prima e mantenha premido até "**EDITAR?**" (**EDIT?**) ser apresentado no visor.
- Prima OK/.

Inicie a modificação do nome, do número e do tipo de emergência de acordo com o capítulo "7.8 Guardar números de telefone".

Consulte o capítulo "7.9 Gravar o nome" para gravar um nome.

8.6.3 Apague um número da agenda telefónica.

- Seleccione um número na agenda telefónica.
- Prima ∅. "**APAGAR?**" (DELETE?) será apresentado no visor.
- Prima e mantenha premido ∅ durante 4 segundos.
  O número será apagado.

8.7 Utilizar as teclas de memória directa M1, M2

- Prima M1 ou M2.
- Prima OK/ para marcar o número.

Ou

- Levante o auscultador ou prima para definir o modo mãos-livres.
- Prima M1 ou M2 para marcar o número de memória directa.

9 A função SOS

Leia cuidadosamente como o cenário SOS funciona no capítulo "1.1 Utilização prevista".

É importante que o receptor de uma chamada de emergência prima "0" para aceitar a chamada.
Se a chamada de emergência não for aceite, o Sologic A831 marcará o próximo número da lista de números de emergência.

Após 3 minutos, um tom de aviso indicará que a chamada de emergência será terminada. O receptor deverá premir "15" para adicionar mais 3 minutos à chamada de emergência.

Depois de o receptor ter premido "15" durante a chamada de emergência (ou após 3 minutos para prolongar a chamada por mais 3 minutos), a função SOS será desactivada.

Se o receptor não premir "15" durante a emergência ou após 3 minutos para prolongar a chamada, a função SOS não será desactivada e o Sologic A831 marcará o próximo número da lista de números de emergência.

Sempre que o telefone marcar um número de emergência, a linha telefónica ficará ocupada durante, pelo menos, 3 minutos, mesmo que o receptor termine a chamada.

9.1 Activar a função SOS

- Prima o botão do pingente.

Ou

- Prima ou mantenha premida a tecla SOS do Sologic A831 durante, pelo menos, 4 segundos.

9.2 Desactivar a função SOS

- Prima o botão do pingente.

Ou

- Prima a tecla SOS do Sologic A831.

10 Especificações técnicas

Modo de marcação : Marcação por tons (DTMF)/ Marcação por impulsos
Tempo Flash : 100/300/600 ms
Alimentação externa : 9V AC/300mA
Pilha : 4 x AA Alcalina LR03 (não incluída)
Pilha do pingente : 23A 12V Alcalina (incluída)
Frequência de funcionamento do pingente : 433.92 MHz
Temperatura ambiente : +5 °C a +45 °C
Humidade relativa do ar permitida : 25 a 85 %

11 Garantia da Topcom

11.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Não há nenhuma garantia em baterias padrão ou recarregáveis (tipo AA/AAA). Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia. A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

11.2 Modo de funcionamento da garantia

Uma unidade defeituosa necessita de ser devolvida aos serviços centrais da Topcom juntamente com uma nota de compra válida e um cartão de assistência ao cliente devidamente preenchido. Caso a unidade desenvolva um defeito durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado reparará qualquer defeito derivado de material ou falhas de fabrico, reparando ou substituindo as unidades ou as peças defeituosas, sem qualquer custo adicional. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes dos da unidade adquirida originalmente.
A data inicial de compra determinará o início do período de garantia. O período de garantia não será prolongado no caso da unidade ser trocada ou reparada pela Topcom ou por qualquer um dos seus centros de reparação.

11.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia. A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte. Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível. Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.

1 Przed rozpoczęciem użytkowania
Dziękujemy za zakup tego wielofunkcyjnego telefonu Topcom.

1.1 Przeznaczenie
Produkt przeznaczony jest do użytku w pomieszczeniach, po podłączeniu do analogowej linii telefonicznej PSTN.

Ten model jest specjalnie zaprojektowany dla ludzi starszych :
- W zestawie znajduje się pilot, którego można użyć w sytuacji awaryjnej.
- Ma duże przyciski, które są lepiej widoczne.
- 11 języków wyświetlacza **:** angielski, holenderski, francuski, niemiecki, hiszpański, włoski, polski, portugalski, duński, szwedzki i fiński.
- Wybieranie głosowe w 6 językach **:** angielski, holenderski, francuski, niemiecki, hiszpański i szwedzki.
- Identyfikacja dzwoniącego
- Duży wyświetlacz
- Kompatybilny z aparatami słuchowymi
- Głośny dzwonek
- Wysoka jakość w trybie głośnomówiącym
- Dwa klawisze pamięci bezpośredniej
- Książka telefoniczna na 30 wpisów
- Lista identyfikacji dzwoniącego

Funkcja awaryjna działa w następujący sposób :
1. Aby aktywować połączenie awaryjne, należy nacisnąć jeden z klawiszy SOS na pilocie bezprzewodowym lub na telefonie.
2. Przez 15 sekund będzie emitowany głośny alarm.
3. Jeśli alarm nie zostanie w tym czasie wyłączony przez kogoś, telefon wybierze pierwszy zaprogramowany numer awaryjny z książki telefonicznej.
4. Odbiorca połączenia awaryjnego usłyszy nagraną wiadomość głosową, informującą o wystąpieniu sytuacji awaryjnej.
   Jeśli odbiorca nie odpowie lub zignoruje połączenie awaryjne, telefon wybierze następny zaprogramowany numer awaryjny po upływie 3 minut.
5. Odbiorca, który odpowie na połączenie awaryjne naciśnie „0”, aby przyjąć połączenie.
6. W tym momencie zostanie uruchomiony tryb głośnomówiący.
7. Po upływie 3 minut połączenie zostanie przerwane, a telefon wybierze następny numer awaryjny, chyba że odbiorca naciśnie „15”, aby kontynuować połączenie i wyłączyć funkcję awaryjną.

Po każdym wybraniu numeru awaryjnego, linia telefoniczna będzie zajęta przez przynajmniej 3 minuty, nawet jeśli odbiorca zakończy połączenie.

1.2 Identyfikacja dzwoniącego

W celu identyfikacji rozmówcy (wyświetlanie informacji o dzwoniącym), należy aktywować tę usługę na linii telefonicznej. Zazwyczaj wiąże się to z wykupieniem odrębnej usługi w firmie telekomunikacyjnej. W przypadku braku funkcji identyfikacji rozmówcy, numery dzwoniące NIE będą prezentowane na wyświetlaczu telefonu.

1.3 Podłączenie

Symbol CE oznacza, że urządzenie odpowiada istotnym wymaganiom dyrektywy R&TTE.

Urządzenie to zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z dyrektywą 98/482/EC, dotyczącą paneuropejskiego podłączenia terminalu do Publicznej Komutowanej Sieci Telefonicznej (PSTN) oraz zgodnie z wytycznymi ustanowionymi dyrektywą 1999/5/EC w sprawie elektrycznych urządzeń radiowych i ich wzajemnej zgodności. Jednakże ze względu na występujące w poszczególnych krajach różnice w sieciach PSTN pomiary legalizacyjne nie stanowią bezwarunkowej gwarancji optymalnej pracy w każdym punkcie podłączenia do sieci

PSTN danego kraju. W przypadku wystąpienia problemów należy najpierw skontaktować się z dostawcą usług.

W każdym przypadku należy dostosować się do warunków, do których produkt został stworzony oraz unikać stosowania go w sieciach publicznych i prywatnych o wymaganiach technicznych odbiegających od wymogów Unii Europejskiej.

2 Instrukcja bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.
Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz prawidłowego użytkowania, a także ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Niniejsze zalecenia oraz instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości i w razie potrzeby przekazać je stronom trzecim.

Bezpieczeństwo i ochrona elektryczna :

- Nie obsługiwać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub samo urządzenie jest uszkodzone.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, powinien je sprawdzić elektryk przed dalszym użytkowaniem.
- Wewnątrz urządzenia występują niebezpieczne napięcia. Nigdy nie należy otwierać obudowy ani wsuwać przedmiotów przez otwory wentylacyjne.
- Nie dopuszczać, aby do urządzenia dostały się ciecze. W sytuacjach awaryjnych należy wyciągać wtyczkę z gniazdka.
- Analogicznie, w razie wystąpienia usterki podczas użytkowania, a także przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, należy wyciągać wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać ładowarki ani styków wtyczki ostrymi lub metalowymi obiektami.
- Nie wolno przeprowadzać samodzielnie jakichkolwiek modyfikacji ani napraw urządzenia. Naprawy urządzenia lub kabla sieciowego należy zlecać wyłącznie specjalistycznemu centrum serwisowemu. Niedostateczna naprawa może stwarzać znaczne zagrożenie dla użytkownika.
- Dzieci często nie dostrzegają zagrożeń związanych z urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru w ich pobliżu.
- Nie należy używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienkach) lub pomieszczeniach o dużym stopniu zapylenia.
- Sprzęt podłączony do sieci zasilającej w czasie burzy z piorunami może zostać uszkodzony przez wyładowanie atmosferyczne. Dlatego podczas burzy należy wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, pamiętając, aby zawsze pociągać za wtyczkę, a nie za kabel.
- Należy chronić kabel zasilający przed gorącymi powierzchniami oraz innymi źródłami uszkodzeń i nie dopuszczać, aby został przygnieciony.
- Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Przed użyciem należy całkowicie rozwinąć kabel zasilający.
- Dopilnować, aby kabel nie stwarzał zagrożenia potknięciem.
- Urządzenie może zakłócać działanie niektórych urządzeń medycznych.
- Telefon należy przekazywać innym użytkownikom wraz z instrukcją.

Bezpieczeństwo pożarowe :

- Ciepło nagromadzone w urządzeniu może spowodować jego uszkodzenie i/lub pożar. Dlatego należy chronić urządzenie przed skrajnymi temperaturami, takimi jak
  – ciepło bezpośredniego światła słonecznego i grzejników.
  – Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.

Zagrożenie wybuchem :
- Nigdy nie wolno wrzucać akumulatorków do ognia.

Zagrożenie zatruciem :
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci.

3 Czyszczenie
Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką lub szmatką antystatyczną. Nie należy stosować środków czyszczących lub ściernych.

4 Utylizacja urządzenia (środowisko)

Na koniec okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki, zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.
Niektóre materiały mogą być ponownie wykorzystane, jeżeli zostaną dostarczone do punktu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska.
Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

5 Przyciski/ złącza
(patrz rysunek na zagiętej okładce)
1. Wyświetlacz LCD
2. Klawisze pamięci bezpośredniej M1 i M2
3. Klawisz OK/dial
4. Klawisz góra
5. Klawisz dół
6. Klawisz programu
7. Klawisz usuwania
8. Klawisz książki tel./Lista identyfikacji dzwoniącego
9. Głośność w trybie głosnomówiącym
10. Klawisz funkcji głośnomówiącej
11. Klawisz ponownego wybierania numeru/pauzy
12. Dioda LED dzwonka
13. Klawisz Flash
14. Klawisz wyciszenia
15. Złącze przewodu słuchawki (RJ9)
16. Klawiatura numeryczna
17. Klawisz SOS
18. Dioda LED niskiego poziomu/braku baterii
19. Klawisz widełek
20. Kontrolka używania
21. Przełącznik głośności dzwonka
22. Złącze linii (RJ11)
23. Złącze zasilacza
24. Złącze przewodu słuchawki (RJ9)
25. Przełącznik głośności słuchawki
26. Pilot bezprzewodowy
27. Przycisk SOS na pilocie
28. Dioda LED transmisji pilota

6 Instalacja
Aby aktywować wyświetlacz, włożyć baterię do komory **:**
- Otworzyć komorę baterii na spodzie urządzenia. Najpierw użyć śrubokręta w celu odkręcenia śruby.
- Włożyć 4 baterie alkaliczne AA (LR06, 1.5V).
- Zamknąć komorę baterii.
- Podłączyć jeden koniec kabla linii telefonicznej do gniazda ściennego linii telefonicznej, a drugi do gniazdka na tylnej części telefonu.
- Podłączyć zasilacz do dostępnego gniazda zasilania na tylnym panelu.

Linię telefoniczną należy odłączyć przed otwarciem komory baterii!

7 Ustawienia Sologic A831

7.1 Ustawienia języka
Sologic A831 ma jedenaście języków wyświetlacza : angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, szwedzki, holenderski, włoski, duński, fiński polski i portugalski.

POLSKI

Wykonać poniższe kroki w celu wybrania języka **:**

- Nacisnąć ⇨.
- Nacisnąć 6 x ▲ , aby wybrać „**JEZYK LCD**” (LCD LANGUAGE).
- Nacisnąć OK/📞.
- Teraz przewijać listę dostępnych języków przy pomocy ▲ i ▼ .
- Wybrać język i nacisnąć OK/📞, aby potwierdzić.
- Nacisnąć ⇦, aby wyjść z menu.

7.2 Wybieranie głosowe

Sologic A831 ma menu sterowane głosowo i dodatkowo wypowiada na głos wszystkie wybierane cyfry.

Można wybrać jeden z sześciu języków (angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, szwedzki lub holenderski) lub wyłączyć głos.

- Nacisnąć ⇨.
- Nacisnąć 7 x ▲ , aby wybrać „**DZWIĘK**” (VOICE).
- Nacisnąć OK/📞.
- Teraz przewijać listę dostępnych języków przy pomocy ▲ i ▼ .
- Wybrać język i nacisnąć OK/📞, aby potwierdzić.

Wybrać „BEZ DWIĘKU” (VOICE NO), aby wyłączyć wybieranie głosowe.

- Nacisnąć ⇦, aby wyjść z menu.

7.3 Kontrast wyświetlacza LCD

Kontrast wyświetlacza można ustawić na jeden z 5 poziomów :

- Nacisnąć ⇨.
- Nacisnąć OK/📞, aby wybrać „**KONTRAST LCD**” (LCD CONTRAST).
- Teraz wybrać żądany poziom przy pomocy ▲ i ▼ .
- Nacisnąć OK/📞 w celu potwierdzenia.
- Nacisnąć ⇦, aby wyjść z menu.

7.4 Ustawianie czasu oraz daty

W przypadku wykupienia usługi identyfikacji dzwoniącego, gdy dostawca usług telefonicznych wysyła informację o dacie i godzinie wraz z numerem telefonu, zegar telefonu zostanie ustawiony automatycznie.

- Nacisnąć ⇨.
- Nacisnąć 1 x ▲ , aby wybrać “**PODAĆ CZAS/DATĘ**” (ENTER TIME/DATE).
- Nacisnąć OK/📞.
- Teraz ustawić godzinę przy pomocy ▲ i ▼ .
- Nacisnąć OK/📞 w celu potwierdzenia.
- Wcisnąć ▲ lub ▼ , by zmienić minuty.
- Nacisnąć OK/📞 w celu potwierdzenia.
- Wcisnąć ▲ lub ▼ , by zmienić miesiąc.
- Nacisnąć OK/📞 w celu potwierdzenia.
- Teraz ustawić datę przy pomocy ▲ i ▼ .
- Nacisnąć OK/📞 w celu potwierdzenia.
- Nacisnąć ⇦, aby wyjść z menu.

7.5 Ustawianie numeru kierunkowego

W przypadku wykupienia usługi identyfikacji dzwoniącego, w niektórych krajach może okazać się konieczne wprowadzenie numeru kierunkowego. Gdy telefon odbiera numer dzwoniącego, usunie z niego wprowadzony numer kierunkowy.

Numer kierunkowy może mieć do 5 cyfr.

- Nacisnąć ⇨.
- Nacisnąć 1 x ▼ , aby wybrać „**KOD LOKALNY**” (LOCAL AREA CODE).
- Nacisnąć OK/📞, aby wejść do ustawień
- Teraz zmienić cyfrę przy pomocy ▲ i ▼ .
- Nacisnąć OK/📞, aby przejść do kolejnej cyfry.
- Powtarzać powyższą procedurę aż do wprowadzenia wszystkich cyfr. Nieużywane cyfry pozostawić jako „**-**”.
- Nacisnąć ⇦, aby wyjść z menu.

7.6 Ustawić tryb wybierania – impulsowo lub tonowo (DTMF)

Sologic A831 może wybierać w trybie tonowym (DTMF) lub impulsowym. Domyślnie jest ustawiony tryb wybierania tonowego (DTMF).

- Nacisnąć ⇨.
- Nacisnąć 3 x ▼ , aby wybrać „**USTAL TEL**” (SET DIAL MODE).
- Nacisnąć OK/📞, aby wejść do ustawień
- Teraz użyć ▲ lub ▼ , aby przełączyć pomiędzy „**PULS**” (PULSE) i „**TON**” (TONE).
- Nacisnąć OK/📞 w celu potwierdzenia.
- Nacisnąć ⇦, aby wyjść z menu.

7.7 Ustawianie czasu flash

Klawisz **R**-(flash), jest używany do określonych usług linii zewnętrznej, takich jak ‘Call waiting’ (jeśli operator telekomunikacyjny oferuje tę funkcję) lub do przekazywania połączenia, jeśli używana jest centralka telefoniczna systemu PBX.

Czas flash może być różny w zależności od kraju. Telefon wspiera 3 możliwości **:** 100, 300, 600 msec.

- Nacisnąć ⮞.
- Nacisnąć 4 x ▼ , aby wybrać “**FLASH**” (SET FLASH TIME).
- Nacisnąć OK/, aby wejść do ustawień
- Nacisnąć ▲ lub ▼ , aby wybrać żądany czas flash.
- Nacisnąć OK/ w celu potwierdzenia.
- Nacisnąć , aby wyjść z menu.

7.8 Wprowadzanie numerów do pamięci

7.8.1 Wprowadzanie numerów do książki telefonicznej

Sologic A831 umożliwia zapisanie do 30 numerów/nazw w książce telefonicznej. Każdy numer może być ustawiony jako awaryjny.

- Nacisnąć ⮞.
- Nacisnąć 2 x ▲ , aby wybrać „**ZAPISAĆ NUMER**” (STORE NUMBER).
- Nacisnąć OK/ w celu wprowadzenia.
- Teraz wprowadzić numer, który ma być zapamiętany.
  Nacisnąć ∅, aby usnąć błędnie wprowadzoną cyfrę
  Użyć ▲ i ▼, aby przesunąć się do przodu lub do tyłu numeru.
- Nacisnąć OK/ w celu potwierdzenia.
- Teraz wprowadzić nazwę przy pomocy klawiatury numerycznej.
  Nacisnąć ∅, aby usnąć błędnie wprowadzony znak.
  Użyć ▲ i ▼, aby przesunąć się do przodu lub do tyłu nazwy.
- Nacisnąć OK/ w celu potwierdzenia.
- Teraz wybrać „**AWARIA WYŁ.**” (EMERGENCY OFF) lub “**AWARIA WŁ.**” (EMERGENCY ON).

W przypadku wybrania „**AWARIA WŁ.**” (EMERGENCY ON) należy wybrać pozycję tego numeru.

- – Użyć ▲ lub ▼ , aby wybrać pozycję.
- – Nacisnąć OK/ w celu potwierdzenia.
  W przypadku, gdy ma być nadpisana bieżąca pozycja, należy dodatkowo potwierdzić „**ZAPIS KASUJACY?**” (OVERWRITE?), naciskając OK/.

Po osiągnięciu maksymalnej liczby 30 wpisów pojawi się komunikat „PAMIĘĆ PEŁNA”(MEMORY FULL).

Po zapisaniu numeru menu automatycznie zmieni się na „**NAGRYWANIE NAZWY**” (NAME RECORDING)

- Nacisnąć i przytrzymać OK/, a następnie czekać na sygnał dźwiękowy.
  Po usłyszeniu sygnału, wypowiedzieć nazwę zapisanego kontaktu.
  Zwolnić przycisk OK/, aby zakończyć nagrywanie.
- Nacisnąć , aby wyjść z menu.

Maksymalna długość tego nagrania wynosi 3 sekund.

7.8.2 Przypisywanie numeru do przycisków pamięci bezpośredniej (M1, M2)

- Nacisnąć ⮞.
- Nacisnąć 2 x ▲ , aby wybrać „**ZAPISAĆ NUMER**” (STORE NUMBER).
- Nacisnąć OK/ w celu wprowadzenia.
- Teraz wprowadzić numer, który ma być zapamiętany.
  Nacisnąć ∅, aby usnąć błędnie wprowadzoną cyfrę
  Użyć ▲ i ▼, aby przesunąć się do przodu lub do tyłu numeru.
- Nacisnąć OK/ w celu potwierdzenia.
- Nacisnąć M1 lub M2.
- Nacisnąć OK/, aby zapisać.
- Nacisnąć , aby wyjść z menu.

POLSKI

7.9 Nagrywanie nazwy

Po zapisaniu numeru/nazwy w Sologic A831 można nagrać nazwę.
Można zmienić nazwę nagraną w czasie wprowadzania numeru/nazwy w poprzednim rozdziale.

- Nacisnąć ⮊.

Nacisnąć 3 x ▲ , aby wybrać „**NAGRYWANIE NAZWY**" (NAME RECORDING).

- Nacisnąć OK/✆ w celu wprowadzenia.
- Teraz przewijać listę zapisanych numerów/ nazw przy pomocy ▲ i ▼ .

> **W czasie przewijania listy będzie słychać nagrane nazwy poszczególnych zapisanych kontaktów.**
>
> **Nacisnąć ∅ , aby skasować nagranie.**

- Po wybraniu kontaktu, nacisnąć i przytrzymać OK/✆ aż do usłyszenia sygnału dźwiekowego.
  Po usłyszeniu sygnału, wypowiedzieć nazwę zapisanego kontaktu.
  Zwolnić przycisk OK/✆, aby zakończyć nagrywanie.
- Nacisnąć ⎗, aby wyjść z menu.

> **Maksymalna długość tego nagrania wynosi 3 sekund.**

7.10 Nagrywanie wiadomości

Jeżeli nie zostanie nagrana własna wiadomość, Sologic A831 będzie odtwarzał standardową wiadomość dla połączeń SOS.

- Nacisnąć ⮊.
- Nacisnąć 4 x ▲ , aby wybrać „**NAGRAJ WIAD.**" (RECORD MESSAGE).
- Nacisnąć i przytrzymać OK/✆, a następnie czekać na sygnał dźwiękowy.
  Wypowiedzieć wiadomość po usłyszeniu sygnału.
  Zwolnić przycisk OK/✆, aby zakończyć nagrywanie.
- Nacisnąć ⎗, aby wyjść z menu.

> **Maksymalna długość tego nagrania wynosi 20 sekund.**

> **Wiadomość domyślna brzmi :**
> **„TO JEST POŁĄCZENIE AWARYJNE; ABY JE PRZYJĄĆ, NACIŚNIJ ZERO"**

7.11 Sprawdzanie wiadomości

Wiadomość nagraną w poprzednim rozdziale można sprawdzić.

- Nacisnąć ⮊.
- Nacisnąć 5 x ▲ , aby wybrać „**SPRAWDZIĆ WIAD.**" (CHECK MESSAGE).
- Nacisnąć OK/✆, aby odsłuchać nagraną wiadomość.
- Nacisnąć ⎗, aby wyjść z menu.

> **Aby skasować nagranie, nacisnąć ∅ w czasie odtwarzania.**

7.12 Parowanie nowego pilota / usuwanie pilota

Pilot jest rejestrowany w Sologic A831 poprzez jego kod identyfikacyjny. W przypadku naprawy lub z innych powodów może się okazać konieczne zarejestrowanie pilota w telefonie. Pilota można również usunąć z Sologic A831.

W celu sparowania pilota :

- Nacisnąć ⮊.
- Nacisnąć 2 x ▼ , aby wybrać „**PAROWANIE URZ.**" (PAIR NEW PENDANT).
- Nacisnąć OK/✆. "Wyświetli się CA **PAROWANIE**" (PAIRING).
- Nacisnąć OK/✆ w celu rozpoczęcia procesu parowania.
  Teraz nacisnąć przycisk na pilocie.
  "Po udanym parowaniu na wyświetlaczu pojawi się **DOKONANY**" (DONE)
- Nacisnąć ⎗, aby wyjść z menu.

W celu usunięcia pilota :

- Nacisnąć ⮊.
- Nacisnąć 2 x ▼ , aby wybrać „**PAROWANIE URZ.**" (PAIR NEW PENDANT).
- Nacisnąć OK/✆. "Wyświetli się CA **PAROWANIE**" (PAIRING).

- Nacisnąć ▲ lub ▼, aby wybrać **USUN?"** (DELETE?)
- Nacisnąć OK/, aby usunąć pilota.
- Nacisnąć , aby wyjść z menu.

8 Użytkowanie Sologic A831

8.1 Wykonywanie połączenia

- Wprowadzić numer telefonu.
- Nacisnąć Ø, aby usnąć błędnie wprowadzoną cyfrę
- Podnieść słuchawkę lub nacisnąć OK/lub , aby wykonać połączenie w trybie głośnomówiącym.

Głośność słuchawki można ustawić na HI (wysoka) lub LO (niska) przy pomocy przełącznika ㉕.

W czasie rozmowy przez słuchawkę można przełączyć na tryb głośnomówiący, naciskając i odkładając słuchawkę.
Głośność w trybie głośnomówiącym można ustawić przy pomocy przycisku ⑨.

W przypadku, gdy telefon jest podłączony do centrali systemu PBX, może okazać się, że trzeba dodać pauzę po kodzie dostępu do linii PBX. Telefon może dodać 4-sekundową pauzę.
Przykład : 0 P 012345678
Nacisnąć /P, aby wprowadzić pauzę

Licznik czasu połączenia rozpocznie odliczanie po upływie 4 sekund od momentu wybrania numeru.

8.2 Odbieranie połączenia

- Gdy nadchodzi połączenie, telefon dzwoni, a dioda LED dzwonka miga.
- Odebranie telefonu następuje po podniesieniu słuchawki, naciśnieciu dowolnego przycisku lub przyciśnieciu klawisza na pilocie przenośnym, co aktywuje tryb głosnomówiący.

Głośność dzwonka można ustawić przy pomocy przełącznika ㉑.

Rozmowa odebrana przy pomocy przenośnego pilota może za pomocą niego zostać zawieszona.

8.3 Wyłączanie mikrofonu

W czasie połączenia można wyłączyć mikrofon i rozmawiać swobodnie bez obawy, że dzwoniący coś usłyszy.

- Nacisnąć i przytrzymać , aby wyłączyć mikrofon.

8.4 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

Sologic A831 pamięta ostatnio wybierany numer.

- Podnieść słuchawkę lub nacisnąć , aby rozmawiać w trybie głośnomówiącym.
- Nacisnąć /P, aby wybrać ponownie ostatni numer.

8.5 Lista identyfikacji dzwoniącego

Sologic A831 może zapamiętać do 64 połączeń na liście identyfikacji dzwoniącego.

- Aby przeglądać połączenia przychodzące, nacisnąć , aż obok daty wyświetli się „**CLIP**".

Na wyświetlaczu pojawi się liczba wszystkich połączeń i liczba nowych połączeń.

- Użyć ▲ i ▼, aby przeglądać połączenia przychodzące.

8.5.1 Wykonywanie połączenia z listy identyfikacji dzwoniącego

- Wybrać numer z listy identyfikacji dzwoniącego.
- Nacisnąć OK/, aby wybrać numer.

8.5.2 Kopiowanie numeru z listy identyfikacji dzwoniącego do Książki telefonicznej.

- Wybrać numer z listy identyfikacji dzwoniącego.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. "Pojawi się **KOPIUJ DO PAMIĘCI**" (COPY TO MEMORY).
- Nacisnąć OK/, aby zachować numer.

POLSKI

8.5.3 Usuwanie numeru z listy identyfikacji dzwoniącego

- Wybrać numer z listy identyfikacji dzwoniącego.
- Nacisnąć ∅. “Na wyświetlaczu pokaże się „**USUN?**” (DELETE?)
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ∅ przez 4 sekundy. Numer zostanie usuniety.

8.6 Korzystanie z książki telefonicznej

- Aby przeglądać książkę telefoniczną, nacisnąć , aż obok daty wyświetli się „ ”.
- Użyć ▲ i ▼, aby przeglądać książkę telefoniczną.

Dla numerów awaryjnych na wyświetlaczu przed zegarem pojawi się SOS.

8.6.1 Wykonywanie połączenia z książki telefonicznej

- Wybrać numer z książki telefonicznej.
- Nacisnąć OK/, aby wybrać numer.

8.6.2 Edycja numeru/ nazwy w książce telefonicznej

- Wybrać numer z książki telefonicznej.
- Nacisnąć i przytrzymać , aż na wyświetlaczu pojawi się „**EDYTOWAC?**” (EDIT?).
- Nacisnąć OK/.

Teraz zmienić numer, nazwę lub typ awaryjny, tak jak to opisano w rozdziale „7.8 Wprowadzanie numerów do pamięci”.

Patrz rozdział „7.9 Nagrywanie nazwy”, aby nagrać nazwę.

8.6.3 Usuwanie numeru z książki telefonicznej

- Wybrać numer z książki telefonicznej.
- Nacisnąć ∅. “Na wyświetlaczu pokaże się „**USUN?**” (DELETE?)
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ∅ przez 4 sekundy.
  Numer zostanie usuniety.

8.7 Korzystanie z klawiszy pamięci bezpośredniej M1 i M2

- Nacisnąć M1 lub M2.
- Nacisnąć OK/, aby wybrać numer.

Lub

- Podnieść słuchawkę lub nacisnąć , aby rozmawiać w trybie głośnomówiącym.
- Nacisnąć M! lub M2, aby wybrać bezpośrednio numer z pamięci.

9 Funkcja SOS

Proszę przeczytać uważnie opis działania SOS w rozdziale „1.1 Przeznaczenie”.

Ważne jest, aby odbiorca połączenia awaryjnego nacisnął „0”, aby przyjąć połączenie.
Jeżeli połączenie awaryjne nie zostanie przyjęte, Sologic A831 wykona połączenie do następnego numeru z listy numerów awaryjnych.

Po upływie 3 minut sygnał dźwiękowy poinformuje o tym, że połączenie awaryjne będzie zakończone. Odbiorca powinien nacisnąć „15”, aby przedłużyć połączenie awaryjne o następne 3 minuty.

Jeżeli odbiorca nacisnął „15” w czasie połączenia awaryjnego (lub po 3 minutach, aby przedłużyć połączenie o kolejne 3 minuty), funkcja SOS zostanie wyłączona.

Jeżeli odbiorca nie naciśnie „15” w czasie połączenia awaryjnego lub po 3 minutach, aby przedłużyć połączenie, funkcja SOS pozostanie aktywna i Sologic A831 wykona połączenie do następnego numeru z listy numerów awaryjnych

Po każdym wybraniu numeru awaryjnego, linia telefoniczna będzie zajęta przez przynajmniej 3 minuty, nawet jeśli odbiorca zakończy połączenie.

9.1 Aktywowanie funkcji SOS

- Nacisnąć przycisk pilota.

Lub

- Nacisnąć i przytrzymać przez przynajmniej 4 sekundy przycisk SOS na telefonie Sologic A831

9.2 Dezaktywowanie funkcji SOS

- Nacisnąć przycisk pilota.

Lub

- Nacisnąć przycisk SOS na telefonie Sologic A831.

10 Specyfikacje techniczne

Tryb wybierania numeru : Wybieranie tonowe (DTMF)/impulsowe
Czas Flash : 100/300/600 ms
Zasilanie zewnętrzne : 9V DC – 300mA
Bateria : 4 alkaliczne AA LR03 (nie ma w zestawie)
Bateria pilota : Alkaliczna 23A 12V (w zestawie)
Częstotliwość pracy pilota : 433.92 MHz
Temperatura otoczenia : +5 °C do +45 °C
Dopuszczalna względna wilgotność powietrza : 25 do 85 %

11 Gwarancja Topcom

11.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia. Firma Topcom nie udziela żadnej gwarancji na baterie standardowe lub akumulatorki (typu AA/AAA). Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją. Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając rachunek zakupu (oryginał lub kopię), na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

11.2 Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu oraz wypełnioną kartą serwisową. Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną, przez naprawę lub wymianę urządzenia lub jego części. W przypadku wymiany kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.
Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

11.3 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takie jak pioruny, woda i ogień ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.
Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną uznane za nieważne, jeśli urządzenie było naprawiane, zmieniane lub modyfikowane przez użytkownika.

TOPCOM®

visit our websites

www.topcom.net

www.sologic.info

MD15600352